

LA REFRIGERATION NATIONALE Ltée

VENTE et SERVICE

LS-Ph. Jolicoeur, Prop.

expert en tous genres
de réparations

2ème Ave., Ville St-Georges

LE PROGRES

de St-Georges



Vous pouvez fouetter
notre crème
mais vous ne pouvez battre
notre lait.

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Publiciste :
VINCENT RODRIGUE, * Tél. 681-w

Imprimé à Beauceville, jeudi, 2 décembre — Vol. X, No 31

Rédacteur :
ROGER BOLDUC, B.A., Tél. 681-w

Un autre dimanche tragique

Une véritable hécatombe à St-Prosper en fin de semaine. — Yvon-Paul Fortin meurt dans un accident de la route. — Six autres blessés à l'Hôtel-Dieu.

Spectacle lamentable

St-Prosper (DNC) — Un drame de la route a fait un mort et six blessés à l'entrée du village de St-Prosper dans la nuit de samedi à dimanche sur la route qui mène aux Quatre Chemins.

Un jeune homme de 17 ans, Yvon-Paul Fortin, fils de M. et Mme Napoléon Fortin de cette paroisse est mort à l'hôpital Notre-Dame de Beauce, à peine quelques heures après que la voiture dans laquelle il avait pris place fut venue en collision avec une autre venant en sens inverse. Quatre autres personnes qui voyageaient avec lui furent aussi blessées et conduites à l'hôpital de St-Georges. Le conducteur du second véhicule fut également atteint sérieusement à la figure et à la tête.

Dans l'avant-midi du lendemain, un garçon de 10 ans, Jean-Noël Vachon, fils de M. et Mme J.-M. Vachon, visitait la scène du drame quand il fut heurté par la voiture de M. C. Paradis. Amené rapidement à l'Hôtel-Dieu, les médecins constatarent une commotion cérébrale.

Voici les noms des victimes de cette affreuse tragédie: Yvon-Paul Fortin, 17 ans, plaie ouverte à la tête, mort deux heures après son entrée à l'hôpital.

Luc Morin, 26 ans, plaies à la figure et à la tête.

Pierre Morin, 30 ans, plaie importante à la figure, fracture probable de la mâchoire.

Clermont Gilbert, 33 ans, plaies au visage.

Raymond Poulin, 25 ans, fracture de la rotule.

Paul-E. Gilbert, 25 ans, plaies à la tête.

Jean-Noël Vachon, 10 ans, commotion cérébrale.

Il était environ minuit samedi soir lorsque la voiture conduite par M. Raymond Poulin vint en collision, nez à nez, avec celle que conduisait M. Luc Morin. Le choc fut extrêmement violent.

Les deux seuls témoins de l'accident, MM. Gilles Larochelle et Léo Quirion, accoururent aussitôt pour constater que les six blessés étaient inconscients et que l'automobile de M. Poulin prenait feu. Ils réussirent à éteindre le commencement d'incendie et s'empressèrent auprès des victimes, qui furent entrées une à une dans la maison de M. Renaud Larochelle.

On demanda en toute hâte le Dr Normand Bastrash de St-Prosper ainsi que M. le curé Demers; (suite à la page 4)

MGR HILAIRE CHOUINARD

La semaine dernière, notre journal publiait la photographie de Mgr Hilaire Chouinard, curé de Ste-Germaine, en expliquant qu'il venait de célébrer ses noces d'argent sacerdotales. Il aurait fallu dire plutôt que Mgr Chouinard avait été fêté pour ses vingt-cinq années de dévouement comme curé de cette paroisse. En fait, ce vénérable pasteur fut ordonné prêtre il y a quarante-six ans.

Dernière heure

COLLISION

Une automobile conduite par M. Harley Lessard de St-Georges est venue en collision avec un camion hier midi à N.-D. des Pins.

M. Lessard et deux autres passagers ont été blessés dans cet accident et furent conduits d'urgence à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce. Leur état n'est pas grave.

Une cause typique

Le 26 novembre dernier, M. le juge Alphonse Caron rendait jugement dans une affaire qui passionna littéralement les contribuables de tout St-Georges. A la demande de plusieurs lecteurs, nous sommes allés aux informations et voici les faits tels que rapportés par le procureur des intimés.

Il s'agissait en l'occurrence d'une plainte logée par M. Wilfrid Gilbert contre MM. Léo Poulin et Ludger Caron, tous trois de St-Georges.

Le plaignant accusait MM. Poulin et Caron dans les termes suivants: "Le ou vers le 4 septembre 1954, dans la paroisse de St-Georges-Est, dans le district de Beauce, alors que n'étant pas constables, vous avez employé un article d'uniforme ou d'équipement de façon à faire croire vraisemblablement aux gens que vous étiez constables, le tout frauduleusement et contrairement au code criminel du Canada, spécialement de l'article 169".

On reprochait en somme aux deux accusés d'avoir illégalement

agi comme constables à l'extérieur de leur propre municipalité.

Après les plaidoiries "per factum", le juge renvoya la plainte avec dépens contre le plaignant qui fut condamné à payer les frais dans les 15 jours, ou à défaut de faire trente jours de prison.

Voici les arguments fournis par Me Clovis Thibodeau qui agissait comme procureur des accusés dans cette cause:

1. Les accusés n'avaient pas une intention coupable et ils ont agi de bonne foi comme constables "bona fide".

2. Les accusés se sont contentés de diriger la circulation à la demande même des propriétaires des terrains où ils travaillèrent ces soirs-là.

3. Les accusés étaient tous deux constables pour la Fabrique de l'Assomption à cette date et comme tels, ils étaient en droit de porter leurs uniformes.

4. Le code civil n'empêche certainement pas un particulier de voir au stationnement des automobiles sur un terrain privé, même si cet individu porte son costume de constable de la Fabrique ou un costume identique à celui des pompiers de sa localité.

5. L'article 169 du code criminel ne peut obliger les constables à changer de vêtements chaque fois qu'ils sortent de leur municipalité, et même dix fois par jour, comme le cas peut se poser dans le grand St-Georges.

C'est en considération de ces arguments principaux et des autres arguments secondaires que le juge Caron a renvoyé la plainte.

A l'Ecole des Parents

La direction de l'Ecole des Parents de Saint-Georges nous prie d'aviser ses membres que la conférence du Rév. Père M.-J. D'Anjou qui devait avoir lieu le 6 décembre a été remise au 13 du même mois.

Le Père D'Anjou traitera "L'Obéissance de l'Enfant". Sa causerie sera donnée comme d'habitude au Théâtre Royal, à 8 h 15 p.m.

M. Gérard Bureau ne peut survivre

La terrible tragédie qui coûtait la vie à M. Emile Bureau le 21 novembre dernier vient aussi d'emporter son frère, Gérard, décédé dimanche soir à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

M. Gérard Bureau, 35 ans, de St-Georges, n'a pu survivre aux graves blessures reçues quand une automobile du Maine heurta les deux victimes arrêtées au bord de la route.



Montréal, M. et Mme Laurence Fortin (Rachel) de St-Georges, M. et Mme Hervé Poulin (Marie-Laure) de St-Georges, M. et Mme Gérard Dubé (Marie-Ange) de St-Georges, M. et Mme Philippe Bureau de St-Georges, Mme Emile Bureau de St-Georges, les Rév. Soeurs Marie-Auxiliatrice (Emma) des Servantes du St-Coeur de Marie à St-Jean I.O., Sr St-Benoît (Béatrice) et Sr Ste-Rita (Cécile) de l'Institut Jeanne d'Arc à Ottawa, M. et Mme Fernand Roy, M. et Mme Eugène Roy, M. et Mme Paul Roy, M. et Mme Henri Hallé, M. et Mme Dominique Roy, tous de St-Georges, M. et Mme Dave Roy d'Augusta, M. et Mme Gérard Roy de Sudbury, M. et Mme R.-J. Burns de Montréal et la Rév. Soeur Ste-Rosalie des Srs du Bon-Pasteur à Québec.

Les funérailles de M. Gérard Bureau eurent lieu jeudi matin à 10 heures sous la direction de la maison Gédéon Roy.

A Mme Bureau et à tous les membres de la famille si cruellement éprouvés par cette double tragédie, nous offrons nos très sincères condoléances.

AUX FERMIERES DE L'ASSOMPTION

Les Dames Fermières de St-Georges-Est sont invitées à l'assemblée régulière de leur cercle qui aura lieu jeudi prochain, le 9 décembre à la salle paroissiale de l'Assomption.

Au cours de la réunion, on remettra aux membres présents le questionnaire du ministère de l'Agriculture. Celles qui seront dans l'impossibilité de se rendre à l'assemblée sont priées de communiquer avec la secrétaire, Mme Odilon Gilbert, Tél.: 185 ou avec tout autre membre du Conseil, afin de faire remplir leurs formules.

Les sorties de la Fanfare

Pour compléter les renseignements fournis la semaine dernière sur notre corps de musique, voici la date des nombreuses sorties effectuées par nos musiciens au cours de la dernière saison. Cette compilation nous a été gracieusement offerte par M. Donat Labbé, un des membres les plus anciens et les plus assidus de la Fanfare de St-Georges.

Mercredi, 5 mai, concert au Couvent de St-Georges-Ouest;

Lundi, 10 mai, concert au Théâtre Royal;

Dimanche, 23 mai, concert au Parc St-Georges-Ouest (fête de M. le curé);

Mercredi, 26 mai, sortie: St-Benoît à St-Jean de la Lande (Madone);

Samedi, 29 mai, sortie: St-Jean à St-Georges-Est (Madone);

Dimanche, 30 mai, parade: de St-Georges-Est à Ouest, pour les maires.

Dimanche, 6 juin, parade: de St-Georges-Est à Ouest (Filles d'Isabelle);

Dimanche, 13 juin, sortie: St-Benoît (Plage Vallée);

Dimanche, 13 juin, le soir, pa-

rade pour Beauce Carnaval à St-Georges;

Mardi, 15 juin, parade: ouverture du baseball;

Dimanche, 20 juin, parade des Chevaliers de Colomb;

Jeudi, 24 juin, parade de la St-Jean-Baptiste;

Mercredi, le 30 juin, concert Molson (St-Georges-Est);

Vendredi, 2 juillet, sortie: Ste-Marie (Beauce Carnaval);

Mercredi, 14 juillet, concert Molson (St-Georges-Ouest);

Mercredi, 21 juillet, concert Molson (St-Georges-Ouest);

Mercredi, 28 juillet, concert Molson (ouverture du kiosque Est);

Mardi, 17 août, concert Molson (Parc St-Georges-Est);

Jeudi, 19 août, concert Molson (St-Georges-Ouest);

Dimanche, 22 août, sortie: Shenley (semaine Lacordaire);

Mercredi, 25 août, sortie: concert à St-Côme;

Jeudi, 26 août, concert Molson (Parc St-Georges-Ouest);

Dimanche, 29 août, concert Molson (Parc St-Georges-Ouest);

Vendredi, 3 septembre, con-

(suite à la page 12)

NOMINATIONS ECCLÉSIASTIQUES

S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, vient de décider les nominations suivantes:

M. l'abbé J.-Siméon Bourque, de Robertsonville, est nommé curé de Ste-Aurèle, Dorchester.

M. l'abbé Ls-Joseph Ferland, du Séminaire de St-Victor, est nommé curé de Ste-Justine.

M. l'abbé Maurice Boutin, vicaire à Christ-Roi, est nommé de Sts-Anges, Cte Dorches-

M. l'abbé Gérard L'Heureux, vicaire à St-Esprit de Québec, est nommé curé de St-René de Beauce.

Concert de Noël Brunet

Les Jeunesses Musicales de la Beauce accueilleront, le 9 décembre prochain, Noël Brunet, violoniste virtuose. Au piano, nul



autre que John Newmark. L'un et l'autre sont assez avantageusement connus que point n'est be-

soin de les présenter. Il ne nous reste qu'à attendre le plaisir de les entendre. Rappelons cependant que Noël Brunet, au cours de la tournée d'échange J.M. à travers la France et l'Allemagne l'année passée, a remporté des triomphes enviables. Il était bien qualifié pour représenter les Jeunesses Musicales du Canada en Europe.

Donc, à jeudi prochain, le 9 décembre, à 4 h. p.m., au Théâtre Royal, pour les étudiants (et les membres d'honneur qui le désirent); à 8 h. p.m., au Séminaire pour les non-étudiants et les membres d'honneur.

Nous voudrions bien commencer le concert à l'heure fixée. Que tous et chacun y pensent et se rappellent le vieil axiome: "L'exactitude est la politesse des rois".

A tous les J.M. de la Beauce: un joyeux aurovoir!

La Direction des J.M.
de la Beauce

LIVRAISON A DOMICILE

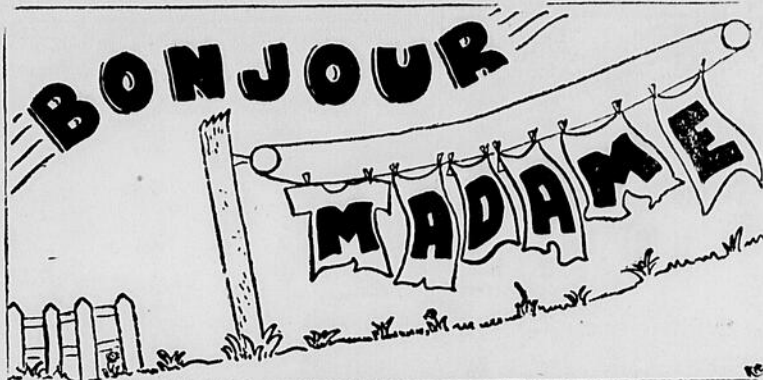
Téléphone 356

PAIN ET GÂTEAUX

LA PATISSERIE REGIONALE
ST-GEORGES BEAUC

Spécialité: GÂTEAUX DE NOCES

ROD. RODRIGUE, ST-GEO. MORISSETTE & CIE.



Exigez toujours la délicieuse

Saucisse

de la

COOPERATIVE L'ERABLE

VILLE ST-GEORGES

Tél. 296

2ème Avenue

L'art de plaire

L'art de plaire est le plus grand des arts et aussi le plus utile; quand on plaît tout devient facile. Les figures les plus rébarbatives s'épanouissent et les caractères les plus insociables deviennent plus abordables devant celles qui savent plaire. L'art de plaire est une science que toutes les femmes désirent maîtriser, même si elles ne l'avouent pas toujours. Aucune femme n'est indifférente aux sentiments qu'elle inspire; toutes veulent plaire et être appréciées. Mais toutes n'ont pas le courage de travailler à acquiescer les qualités qui feront d'elles, des femmes charmantes et aimées.

Or, pour être aimée, il faut être aimable; ce vieux dicton est toujours d'actualité; être aimable vingt-quatre heures par jour, sept jours par semaine et cinquante-deux semaines par année n'est pas chose facile. Une constante amabilité demande beaucoup de force d'âme et de générosité ainsi qu'une grande discipline sur toutes nos réactions émotives. Le premier mouvement n'étant pas toujours "aimable" il faut souvent se faire violence pour sourire, en dépit de toutes les contrariétés qui nous assaillent de toutes parts.

Plaire c'est, indubitablement faire passer le bonheur des autres avant ses propres satisfactions et ce n'est certes pas en imposant ses idées que l'on réussira à plaire. Une grande souplesse d'esprit et une réelle facilité d'adaptation au point de vue des autres, sont nécessaires à celles qui veulent plaire. Les femmes autoritaires et tyranniques ne seront jamais de celles qui mériteront l'enviable réputation de femmes aimables.

Si, pour obtenir ce don de plaire et de charmer, aucun sacrifice n'est trop grand, par contre cet art ne requiert pas de longues et coûteuses études; il suffit de suivre les directives de son cœur. Mais il faut être attentives, parce que la voix du cœur est facilement étouffée par les criaillements de l'amour-propre, de l'égoïsme et de la susceptibilité.

Être aimable n'est pas une qualité de surface seulement, c'est surtout l'attitude logique d'un ardent désir de rendre les autres heureux. Les femmes qui s'exercent à plaire à tous, font aussi preuve de sens social et leur influence est grande. Par leur sérénité et leur discrétion, elles inspirent confiance et elles peuvent profiter de leur ascendant pour donner de bons conseils et consoler les âmes tourmentées. C'est là une forme d'apostolat laïque, accessible à toutes les femmes de bonne volonté.

Les femmes désagréables et détestées, augmentent les soucis de leur entourage, en rendant plus lourds leurs tracasseries quotidiennes; celles qui s'efforcent de plaire, par leur affabilité et leur bon humeur, sont de véritables rayons de soleil pour tous ceux qui les approchent. Vouloir plaire et être aimée n'est donc pas un vain souci d'orgueil; c'est avant tout, vouloir contribuer au bonheur de tous ceux que nous côtoyons.

MARIE-REINE

"L'Echo Abitibien", 1954.

PETITS CONSEILS

BOEUF SALE ET FROMAGE — un déjeuner savoureux ou un goûter appétissant. Couper le contenu d'une boîte de 12 oz. de boeuf salé (corned beef) en 4 tranches égales. Placer chaque tranche de boeuf sur une tranche de pain. Couronner d'une tranche de tomate et saupoudrer généreusement de fromage suisse râpé. Régler le feu du grilloir à son plus bas,

et griller durant environ 8 minutes ou jusqu'à ce que le fromage bouillonne et brunisse.

PUNCH AMERICAIN — mélanger des quantités égales de jus de raisin naturel (non sucré), de liqueur de gingembre (ginger ale) et de sauterne. Verser dans bol à punch rempli de cubes de glace et brasser jusqu'à ce que le tout soit refroidi. Garnir de tranches de citron.

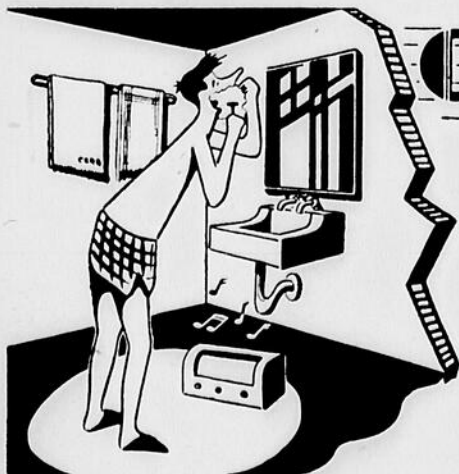
Attention aux téléspectateurs

Si votre télévision est en défaut ou qu'elle ne vous donne pas satisfaction, CATELLIER RADIO & TELEVISION ENRG., est la solution de votre problème.

Le meilleur laboratoire de la région. Trois techniciens à votre service, pour toute marque de télévision, radio, système de haut-parleur, etc.

CATELLIER RADIO & TELEVISION SERVICE ENRG.

280, 1ère Ave — Ville St-Georges-Est — Tél. 164



CKRB

1400 KCS

Avant-midi :
10.00 hres : — Badinage.
10.30 hres : — Le Carnaval des Jeunes (samedi).
Après-midi :
1.30 hres : — A qui la Chance.
2.30 hres : — Avec les Grands Maîtres.
6.00 hres : — Apéritif musical
8.30 hres : — Les Amateurs en Revue (mardi).



L'Eternel Féminin

LA FETE DE NOEL approche, et maintenant les minutes filent rapidement. Parce qu'elle a tant de choses à faire et à penser, la pauvre ménagère n'a vraiment pas beaucoup de temps pour ses travaux ménagers — spécialement la cuisine. Voici donc quelques suggestions de recettes de dix minutes qui pourront vous aider à demeurer dans les bonnes grâces de la famille.

FONDUE AUX SARDINES — un merveilleux déjeuner ou souper léger. Placer des sardines sur des rôties (toasts) en quantité suffisante pour le nombre de convives; verser une sauce au fromage fondu sur les sardines et servir. Si on préfère, on peut beurrer des tranches de pain, les couvrir de sardines et d'une tranche de fromage et faire cuire sur le gril jusqu'à ce que le fromage bouillonne.

PATATES SUCREES GLACEES avec ananas — un mets préféré de tous qu'on prépare pour le fourneau en moins de 3 minutes. Egoutter une boîte No 2 de patates sucrées (sweet potatoes) et une boîte de 8 oz. d'ananas en morceaux; placer en rangs, en commençant par les patates sucrées, dans un plat d'une pinte. Saupoudrer de 1/3 tasse de sucre brun, pointiller de 2 c. à soupe de beurre. Cuire au four chaud (450°F.) durant environ 15 minutes ou jusqu'aux bouillons. Recette de 4 personnes.

BEURRE AUX PEIGNES ET FROMAGE A LA CREME — merveilleux lorsqu'il y a quantité d'invités! Egoutter le jus d'une boîte de 7 1/2 oz. de peignes (clams) écrasés et mélanger les peignes avec 3/4 lbs de fromage à la crème; ajouter 1/4 tasse de lait et 1/8 c. à thé de poudre d'ail (si on préfère l'ail frais, 2 ou 3 gousses broyées remplacent la poudre). Ce beurre se sert bien avec des biscuits au soda ou comme garniture de céleri.

OEUFs BROUILLES ET THON — pour une recette de six personnes, mélanger 10 oeufs bien battus, 1/4 tasse de lait, 1/2 c. à thé de sel, 1/8 c. à thé de poivre avec une boîte de 7 oz. de thon égoutté et défat. Frire avec 3 c. à soupe de beurre sur un feu bas, en brassant jusqu'à ce que les oeufs se coagulent.

VOUS N'AVEZ QUE L'ÂGE QUE VOUS PARAISSIEZ AVOIR

Votre visage, dites-vous, vous le voyez constamment. Est-ce bien le cas? Vous vous regardez plusieurs fois chaque jour dans le miroir — c'est entendu, mais êtes-vous bien sûre que vous voyez réellement? Si vous avez une souillure, une tache de poussière, ou autre décoloration anormale de la peau, vous le constaterez parce que vous savez que l'apparence de votre visage n'est pas normale. Comme vous vous regardez dans votre miroir pour voir si votre coiffure est défaite. Mais ce n'est

pas là ce que j'entends par se regarder. Rapprochez-vous, miroir en main, de la fenêtre, là où la lumière éclaire bien votre tête de face, ou tirez votre lampe de façon à ce que l'éclairage tombe bien sur votre visage.

Constatez l'état de votre peau. Est-elle sèche au grasse? Avez-vous de ces petits bobos qui déparent votre apparence? Regardez ensuite votre corps. Êtes-vous trop grasse, trop maigre? Combien pesez-vous? Comment votre poids et vos mesures se comparent-ils aux poids et mesures moyens?

Si vous n'avez pas déjà les feuillets que j'ai préparés tout exprès pour vous, obtenez-les sans délai. Ceux-ci traitent de la beauté du visage, des yeux, des soins des cheveux, de la

graisse surabondante, de la maigreur excessive, et du manque de buste; des poids et mesures selon l'âge et la grandeur d'une femme; de la suppression des poils follets, de la transpiration, etc.

Ces feuillets vous seront envoyés sur réception de votre demande accompagnée d'un timbre de \$0.05 pour chaque feuillet désiré, afin de couvrir les frais de poste et d'impression. Vous y lirez nombre de renseignements qui vous seront d'une grande utilité. Adressez votre lettre à "Cousine Blanche", 294 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal. Posez-moi toutes les questions que vous voudrez pourvu que ces questions se rapportent à la beauté, je serai toujours heureuse d'y répondre.

COUSINE BLANCHE

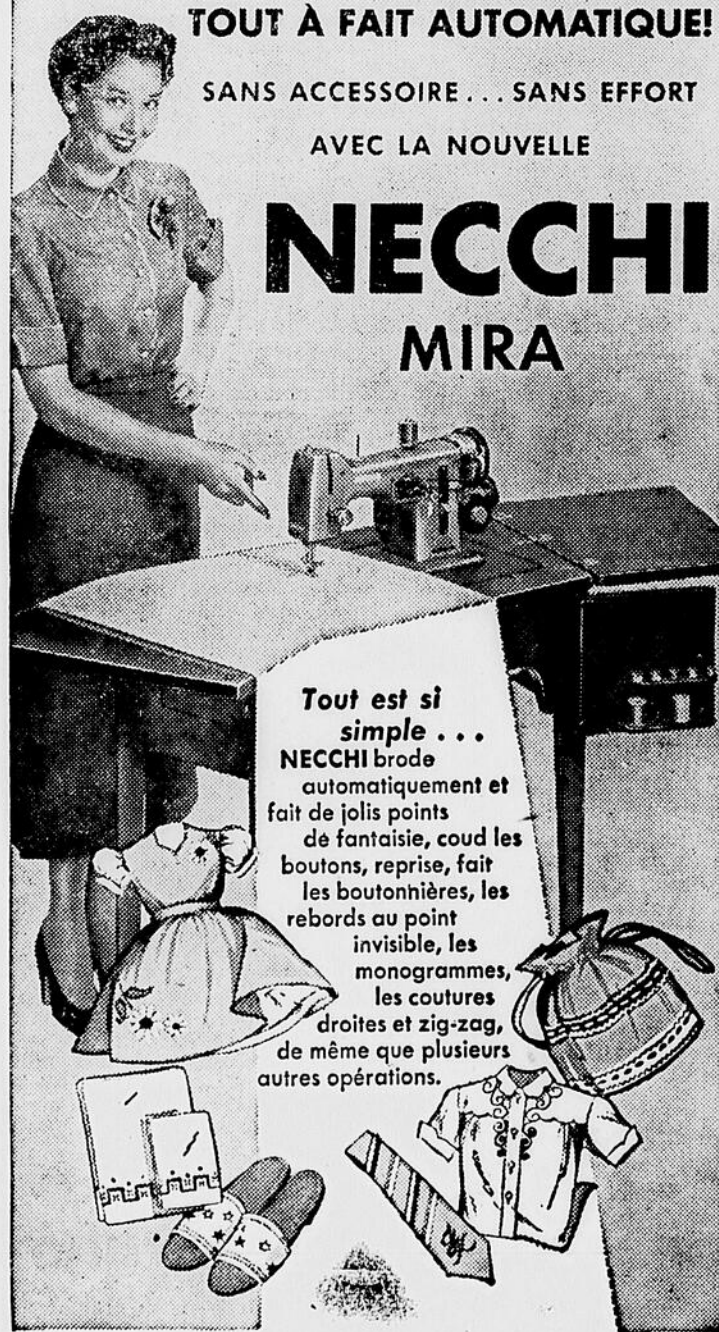
TOUT À FAIT AUTOMATIQUE!

SANS ACCESSOIRE... SANS EFFORT

AVEC LA NOUVELLE

NECCHI

MIRA



Tout est si simple... NECCHI brode automatiquement et fait de jolis points de fantaisie, coud les boutons, reprise, fait les boutonnières, les rebords au point invisible, les monogrammes, les coutures droites et zig-zag, de même que plusieurs autres opérations.

LA NOUVELLE NECCHI BU MIRA aux traits exclusifs, modernes, enjolive tout foyer.

Le commutateur-régulateur permet de réduire de 40% la vitesse de la machine facilitant ainsi la couture autour des courbes et des coins. Le nouvel enfile-aiguille mécanique si sûr vous permet d'enfiler votre NECCHI les yeux fermés. Reflet direct de la lumière encastrée évitant toute fatigue de la vue.

MODELS NECCHI A PARTIR DE \$124.00



NECCHI

SEWING MACHINES CANADA, LTD.

Head Office: 3445 PARK AVE., MONTREAL

Il y a une obligation de garantie à vie avec chaque NECCHI. Parties et service résumés par tout le pays.

J-EMERY MATHIEU

Marchand de machine à coudre NECCHI

Ville St-Georges de Beauce

Tél. 428

SEUL VENDEUR AUTORISE POUR LA BEAUCHE

Le Progres de St-Georges

ORGANE D'IDÉES DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE ST-GEORGES ET DE LA RÉGION

HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944

Propriétaires :
Vincent RODRIGUE
Roger BOLDUC



Imprimeur :
L'ECLAIREUR LTEE
Beauceville-Est, Beauce

Rédaction et Administration
1ère Avenue, Ville St-Georges, Cté de Beauce, P.Q.

Tél. 681

ABONNEMENT :

AU CANADA :	6 mois	\$1.25
	1 an	\$2.00
EN DEHORS :	1 an	\$2.50

Ste-Justine a atteint 30% de son objectif de \$6000,000.

SECTION PROVINCIALE

La Section provinciale de la Campagne de souscription de l'Hôpital Ste-Justine, aux dernières compilations de fin de semaine, n'avait obtenu qu'environ \$180,000., soit 30% de son objectif de \$600,000; le brigadier J.-Guy Gauvreau, président général de la campagne, demande aux auxiliaires de redoubler d'ardeur et de continuer leur travail, afin d'atteindre leur objectif dans le plus court délai. Il importe également que les rapports parviennent à Montréal au fur et à mesure, afin qu'on puisse aviser aux moyens à prendre pour réussir à atteindre l'objectif de \$600,000, car il faut à tout prix recueillir ce montant au complet.

Le brigadier Gauvreau lance

surtout un pressant appel aux municipalités qui n'ont pas encore souscrit à la campagne, pour qu'elles votent le montant demandé, dès leur assemblée régulière du début de décembre. Jusqu'ici, la plupart des municipalités qui ont été sollicitées personnellement ont voté leur objectif et quelques-unes ont même souscrit davantage. Ainsi, on vient de recevoir la souscription de Rigaud, dont l'objectif était de \$400, et qui a décidé de verser \$1,000 pour les petits enfants de Ste-Justine.

Tous les rapports ne sont pas encore rentrés, mais à titre d'exemples, on peut mentionner quelques autres municipalités qui ont voté plus que l'objectif demandé: St-Eustache-sur-le-Lac, \$2,500, au lieu de \$1,000; St-Placide de Bearn (Témiscamingue), \$400, au lieu de \$250; St-Antoine des Laurentides, \$275, au lieu de \$225; St-Janvier, \$250, au lieu de \$200; Port-Alfred, \$1,500, au lieu de \$800; Terrasse-Vaudreuil, \$200, au lieu de \$150; Village de Barraute, \$200, au lieu de \$175.

Les conseillers municipaux ne sont pas sans comprendre l'importance du succès de la campagne de Ste-Justine, car il n'y a aucune région de la province qui n'ait déjà envoyé des enfants à Ste-Justine; de plus, chacune d'elles bénéficie des avantages de Ste-Justine, comme centre de recherches, de formation, d'enseignement et d'études en médecine infantile pour toute la province.

L'objectif des municipalités est de \$0.25 par tête de population, qu'elles peuvent payer, si elles le préfèrent, en cinq versements annuels et consécutifs égaux, ce qui fait seulement \$0.05 par année et par tête de population pendant cinq ans.

Une loi votée par la Législature provinciale de Québec (Statuts de Québec, 1951-52, 15-16,

George VI, Chapitre 27) intitulée "Loi pour faciliter le succès de la souscription en faveur de l'Hôpital Ste-Justine", permet aux municipalités de consentir, par résolution de leur conseil municipal, à verser à l'Hôpital Ste-Justine, aux conditions qu'elles déterminent, les donations qu'elles jugent convenables et à utiliser aux fins de ces donations leurs fonds généraux et même à contracter des emprunts pour les fins de ces donations.

Toute municipalité sait qu'un jour ou l'autre, elle pourra avoir besoin des services d'un hôpital général pour enfants. Les municipalités du Québec entendent bien faire leur part, pour le fonds de construction de Ste-Justine. Les enfants comptent sur elles et sur toute la population du Québec, pour que le nouvel hôpital soit terminé au plus tôt.

UN TAPAGE QU'ON PEUT FACILEMENT ÉVITER LE MATIN

La Ligue de Sécurité de la province de Québec rapporte qu'elle a reçu des plaintes de personnes qui se font réveiller un peu tôt et brusquement, le matin, par des chauffeurs d'automobiles qui klaxonnent longuement et inutilement lorsqu'ils vont chercher des passagers pour les transporter à l'ouvrage. On sait que c'est une bonne pratique que celui qui a la voiture cueille au passage des compagnons de travail. Cette pratique s'étend certainement hors de Montréal également. La Ligue rappelle à ces conducteurs d'automobiles qu'elle a adopté pour l'année le slogan "Au volant, soyez courtois". La courtoisie au volant est de bon aloi en toutes circonstances. Il y a déjà assez de bruits inévitables dans les villes sans qu'on y en ajoute inutilement aux heures indues. La même remarque peut être faite à l'endroit de ceux qui se servent trop du klaxon la nuit.

Tél. 66

Résidence : 527-W

Pharmacie St-Georges Enrg.

Benoît Morin, P. Ph., L. Ph.
Pharmacien Chimiste licencié

1ère Avenue, St-Georges-Est
(en face du pont)

Spécialité: PRESCRIPTIONS

Représentant exclusif des produits de beauté :

Dorothy Gray - Fabergé - Yardley

LA SANTÉ DES DENTS

Q. — Les dents perdues doivent-elles être remplacées par des dents artificielles aussitôt après leur extraction?

R. — La négligence à remplacer des dents qui ont été extraites entraîne un affaissement général de l'arcade dentaire normale et détruit toute l'harmonie des relations des dents entre elles. On peut remarquer que dans une bouche normale, pourvue de toutes ses dents, la nature a créé un merveilleux état de choses: toutes les dents sont alignées régulièrement l'une à côté de l'autre dans la même arcade, et chacune d'elles a la position voulue pour correspondre exactement à la dent opposée de l'autre mâchoire. L'arcade supérieure est plus large et c'est l'arcade extérieure. Les canines extérieures de la mâchoire supérieure empêchent les joues et les lèvres d'être mordues, tandis que les canines intérieures ou linguales de la mâchoire inférieure remplissent le même office auprès de la langue. — alors que l'on mange. La perte d'une ou de plusieurs dents, que l'on néglige de remplacer, provoque le déplacement ou l'inclinaison des dents avoisinant l'espace laissé vide par l'extraction et la tendance des dents

correspondantes de la mâchoire opposée à y pénétrer elles-mêmes. Tout cela bouleverse complètement aussi l'alignement normal de la dentition dans la mâchoire opposée, crée le danger constant de véritables dépôts de débris alimentaires encastrés dans les espaces libres, — et il en résulte finalement la perte inévitable de nouvelles dents. Dans les soins dentaires, les mesures de correction tardives sont toujours les plus coûteuses.

La Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec Inc., 3411 rue Chapleau, Montréal 34, en collaboration avec le Collège des Chirurgiens Dentistes de la province de Québec, est heureuse de répondre gratuitement, par lettre personnelle, à toutes les questions qui lui seront posées sur la santé des dents et des gencives des enfants et des grandes personnes. Elle offre, gratuitement également, d'envoyer sur simple demande, aux futures et aux jeunes mamans, des brochures illustrées traitant de leur alimentation rationnelle dans l'attente d'un bébé et des soins spéciaux alimentaires et dentaires à prendre par elles et à donner à leurs enfants pour sauvegarder leur propre dentition et assurer de bonnes dents à ces derniers. Bien donner son nom et adresse postale complète.



Notre
GRAND SPECIAL
se continue

PERMANENTE "Crème Rose"

Shampooing
Mise-en-plis
Coupe de cheveux
Tout compris

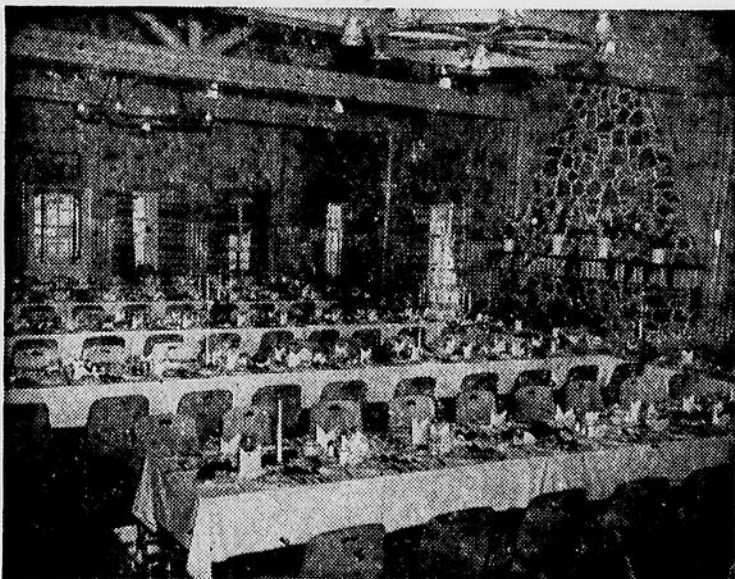
\$5.00

Trois coiffeurs à votre disposition au

Palais de la Coiffure
COIFFEURS DE PARIS

323 - 2ème Avenue Tél. 736

ARNOLD LODGE



Spacieuse SALLE de réceptions où vous trouverez une atmosphère intime, tout en profitant d'un service d'hôtellerie complet.

St-Georges de Beauce — Tél. 355

Sally Stepper

LA VRAIE

POUPÉE

QUI MARCHE



MÉCANISME DE MARCHE GARANTI

Facile de la coiffer de plusieurs manières



Se lave et s'habille



SALLY FAIT TOUT CELA

Sally Stepper est une jolie poupée que vous ayez jamais vue même dans les plus petits détails, grain de beauté, fossettes, ongles et les plis dans ses bras et jambes potelés. Longs cheveux qu'on dirait vivants et on peut les laver, peigner, tresser, mettre en plis. Elle se lave, on peut l'habiller et la déshabiller dans les vrais costumes. Robustement fabriquée en plastique antichoc pour des années et des années de jeux amusants. Sally Stepper est la poupée que votre fillette choisira pour elle-même. En vente au bas prix de \$3.95.

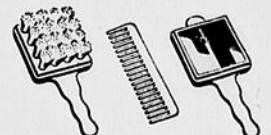
STRATTON MFG. COMPANY
47 Colborne St., Toronto, Ontario

ELLE MARCHE RÉELLEMENT

Tourne la tête en marchant
SE TIENT DEBOUT, S'ASSOIT, DORT LAVABLE, INCASSABLE

GRATIS. avec chaque poupée

Bel ensemble de toilette pour peigner, onduler, tresser ses fins cheveux lavables



BROSSE PEIGNE MIROIR

Nationalement annoncée à un prix beaucoup plus élevé

Vôtre pour seulement

\$3.95
PROVISION LIMITÉE

COMMANDEZ MAINTENANT

Offre d'essai — 10 jours

Si vous n'êtes pas aussi enchanté que la petite fille lorsque vous ouvrirez le paquet retournez-le pour remboursement complet.

Postez le bon — aucun risque aujourd'hui
Stratton Manufacturing Company
47 Colborne St., Dept. 0000, Toronto, Ont.

Veillez m'envoyer Sally Stepper, la vraie poupée qui marche à \$3.95 et inclure l'ensemble complet 3 pièces avec chaque achat. C'est entendu que si je ne suis pas satisfait le prix d'achat me sera remboursé.

Nom.....

Adresse.....

Ville..... Province.....

J'inclus \$..... Stratton Mfg. Co., paie les frais d'envoi.

☐ Comptant ☐ Chèque ☐ Bon de Poste
Garanti ou argent remboursé.

UN AUTRE DIMANCHE...

(suite de la première page)
ce dernier administra les derniers sacrements aux victimes.

Les ambulanciers de la Maison Giguère & Frère de St-Georges s'amènèrent sur les lieux et deux voitures-ambulances transportèrent les blessés à l'Hôtel-Dieu. Ces ambulanciers nous ont donné leurs impressions à la suite de cette alerte nocturne. "Ce n'était pas beau, nous déclara l'un d'eux, les blessés étaient tous ensanglantés, boueux et plaintifs". Le jeune Fortin était à ce point défiguré qu'ont dû l'identifier par des papiers qu'il portait sur lui."

D'autre part, les autorités de l'Hôtel-Dieu n'ont pas ménagé les éloges à l'endroit des employés de la maison Giguère & Frère qui déploierent un dévouement remarquable jusqu'à une heure avancée de la nuit.

A l'hôpital, les docteurs Cliche et Lavoie traitèrent les blessés selon leurs besoins mais ne purent rien pour Yvon-Paul Fortin qui succomba à ses blessures deux heures plus tard sans avoir repris conscience.

Le jeune homme laisse son père et sa mère, M. et Mme Napoléon Fortin (Irene Bernier), ses frères et belles-soeurs: M. et Mme Marc-André Fortin, M. et Mme Guy Paul Fortin, M. et Mme Jean-Roch Fortin et M. Gaétan Fortin; ses sœurs et beaux-frères, M. et Mme Eli Pruneau (Yolande), Miles Lili et Claudette Fortin. Son service et ses funérailles eurent lieu mercredi matin en l'église de St-Prospère.

L'enquête fut ouverte dimanche sous la direction du coroner le Dr Robitaille, mais elle fut ajournée aussitôt pour permettre aux blessés de se rétablir. Ceux-ci sont toujours hospitalisés, mais leur état quoique sérieux n'est pas critique.

A la famille d'Yvon-Paul Fortin, notre journal offre ses plus sincères condoléances dans cette cruelle épreuve.

CE QU'EN PENSE...

(suite de la page 5)

que les circonstances mettent en mauvaise posture. Ce n'est pas pour rien que "Allo Police" a tant de lecteurs...

Qu'est-ce qui nous amène aux combats de boxe sinon l'espérance de voir les boxeurs saigner du nez et se casser la "margoulette"? Qu'est-ce qui nous précipite sur le théâtre d'un accident sinon la curiosité de considérer des fractures ouvertes et des cadavres déchiquetés? Qu'est-ce enfin qui nous fait courir sur la scène d'un incendie spectaculaire sinon l'affreux désir de voir du monde affolé et des pompiers en danger de mort?

Hélas, il y a trop de gens à notre époque qui cachent une joie inconsciente sous des formules de sympathie. C'est ça le "cochon dans l'homme!"

Il ne faut pas naturellement faire de reproches à qui que ce soit; la nature le veut ainsi et personne n'échappe à cet état d'âme. Tous tant que nous sommes, nous tirons une satisfaction inhumaine à dire à son voisin qu'un tel est mort coupé en morceaux ou brûlé à petit feu. Bien sûr, nous n'avons pas souhaité la mort de ce pauvre diable et nous sympathisons sincèrement avec sa famille, mais pour le "cochon" qui dort en nous, c'est une nourriture de choix...

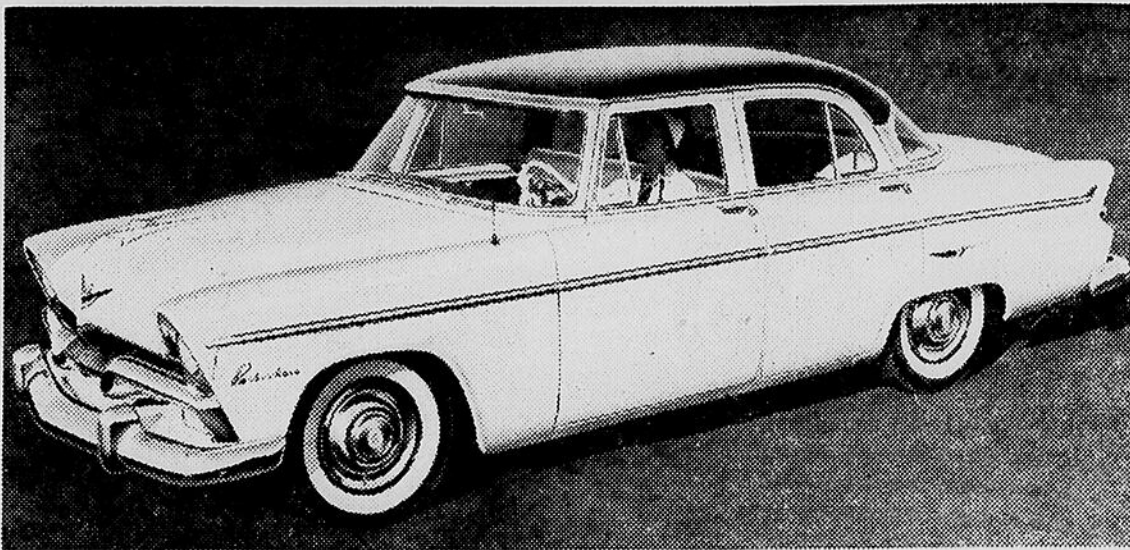
Quand on parle de "cochon", on pense à une créature sale, dégoûtante et qui se plaît dans la fange ou le désordre. Heureusement que ce "cochon dans l'homme" est souvent dans un état de demi-sommeil. D'ailleurs, il ne faut pas exagérer la situation et cette âme animale ne représente qu'une fraction de la véritable nature humaine.

Dieu merci! il reste encore de par le monde des sentiments sincères de compassion, de délicatesse et de générosité. Chaque fois qu'ils surnagent, ça nous fait oublier le "cochon" et on se sent plus fier alors d'être un homme...

Sincèrement,

Tiburce

PLYMOUTH OFFRE UN MOTEUR V-8 POUR 1955



La Plymouth pour 1955 est plus basse, plus large, et plus de 10 pouces plus longue que l'an dernier. Toutes les autos des trois séries Plymouth (Plaza, Savoy et Belvedere) sont munies de moteurs perfectionnés PowerFlow à six cylindres, tandis que la Plymouth Belvedere est munie du moteur V-8 Hy-Fire de 157 CV avec chambre de combustion en forme de dôme,

une exclusivité conçue par Chrysler. Parmi les nombreuses nouvelles caractéristiques cette année, citons le pare-brise enveloppant Plein Horizon, le levier sélecteur PowerFlite monté, pour des raisons de maniabilité, sur le tableau de bord, et une gamme complète de servomécanismes y compris les servo-freins et la Servo-Direction Co-axiale.

M. RODOLPHE...

(suite de la page 5)

ça trois balles et sortit pour contourner le garage.

M. Poulin ajoute qu'il vit Cloutier courir devant lui et que, soudain, "il aperçut une masse noire se dresser devant lui, à trois ou quatre pieds de distance". Le témoin jure devant Dieu "qu'il tira sans viser et qu'il tira sous le coup de la peur".

M. Poulin se rappelle avoir tiré la première balle, mais il n'eut connaissance de rien par la suite jusqu'au moment où le chef Pozer lui adressa la parole.

Le chef Pozer vient lui-même déposer. Il reçut un appel téléphonique de Mme Poulin et se rendit sur ces lieux. Il entendit deux coups de feu et vit Fortin tomber pour ne plus se relever. Il déclare que M. Poulin était très surexcité.

Mme Rodolphe Poulin et son fils, Jean-Eudes, rendirent ensuite des témoignages d'intérêt secondaire.

Le Coroner demande alors aux jurés de se retirer pour établir si cet homicide est coupable ou non-coupable. Ceux-ci délibérèrent cinq minutes avant que leur président vienne rendre le verdict de non-culpabilité.

La foule compacte qui assistait à l'enquête fut très calme. Une bonne moitié de l'assistance se plaignait cependant de ne pouvoir entendre les témoignages.

A un moment donné, un des procureurs produisit la photographie publiée dans notre journal la semaine dernière et demanda au chef Pozer si cette description de la scène du drame était exacte. M. Pozer affirma que la photo était parfaitement exacte et que nos informations étaient bien fondées.

LES TOURISTES CANADIENS ACHÈTENT DAVANTAGE EN ANGLETERRE

Les Canadiens de passage en Angleterre achètent davantage, en vertu du régime des exportations personnelles, d'après une statistique publiée à Londres par le Board of Trade. Au cours du troisième trimestre de 1954, ils ont acheté pour \$232,000, soit une augmentation de 59 p.c. par rapport au chiffre de la période correspondante de 1953. Pendant les neuf premiers mois de l'année, les ventes aux Canadiens, sous ce régime, ont atteint \$436,000., comparativement à \$392,000. pendant toute l'année 1953.



LE CADEAU DE NOEL LE PLUS DESIRE DE TOUTE FEMME,
n'est-il pas un Superbe Manteau de fourrure?



Chez DALLAIRE

Vous réservera tout manteau que vous pourrez choisir dans le vaste assortiment présentement en montre à leur salon. Un emballage spécial servira à une présentation agréable.

Vous trouverez chez nous des manteaux dont la qualité est garantie et la coupe impeccable.

Que ce soit pour un manteau de loutre, castor, mouton de perse, noir ou gris, prêt à porter ou sur mesure, rat musqué naturel ou teint, patte de mouton ou seal noir et brun, vous les trouverez chez nous dans toutes les grandeurs. A qualité égale, nos prix sont toujours les plus bas. Achetez votre manteau de fourrure au seul endroit de la Beauce qui donne du service et offre de l'assortiment.

Pour Noël faites des heureux en
offrant un manteau de fourrure

L'ESPRIT DES FETES EST CHEZ DALLAIRE

R. DALLAIRE

1ère Ave

Tél. 537

ST-GEORGES, Bce



Tél. 71

PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

Sous la surveillance d'un pharmacien licencié

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie
- Cadeaux

Coin 2ème Avenue, 20ème Rue
VILLE ST-GEORGES

LE PROGRÈS

de St-Georges

LA MAISON GEDEON ROY

EUGÈNE VEILLEUX, prop.

DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES

Service d'ambulance jour et nuit

Fleurs naturelles et artificielles

St-Georges-Ouest

Tél. 36 Bce

Imprimé à Beauceville, jeudi, 2 décembre — Vol. X, No 31

Page 5

LES SCIENCES CREENT DE NOUVEAUX HORIZONS

Telle est la conclusion donnée par M. Adrien Pouliot mercredi dernier. — Intéressante conférence devant les parents et les éducateurs. — "L'Université vous ouvre ses portes".

L'avenir du Québec

Le bureau de direction du Prêt d'honneur du Collège l'Assomption avait le plaisir de présenter M. Adrien Pouliot dans une causerie sur "L'Avenir des jeunes par la culture scientifique" à St-Georges, jeudi dernier.

Au delà de trois cents auditeurs venant de toutes les parties de la région eurent le privilège d'entendre le doyen de la Faculté des Sciences leur parler avec enthousiasme des immenses champs d'action ouverts aux élèves des cours scientifiques.

M. Pouliot commença sa conférence en félicitant les instigateurs du Prêt d'honneur dans cette paroisse et encouragea tout le monde à souscrire pour une oeuvre aussi méritoire.

Entrant ensuite dans le vif de son sujet, il rappela les nombreuses difficultés que les Ecoles

Supérieures primaires avaient rencontrées avant de faire accepter leurs finissants à l'université. Même aujourd'hui, il n'y a d'ailleurs que les facultés de sciences qui ouvrent leurs portes à ces élèves.

M. Pouliot établit une comparaison entre les cultures classique et scientifique, précisant que les deux étaient nécessaires pour la bonne raison que nos jeunes n'ont pas tous les mêmes goûts, ni les mêmes aptitudes ni les mêmes moyens financiers. Il déclara, d'autre part, que le Canada français avait besoin d'ingénieurs et d'hommes de science pour occuper le rang qui lui est dû dans le monde des affaires.

Le conférencier reprocha même au système scolaire québécois de ne pas chercher à combler ses lacunes dans ce domaine. Il assura que les élèves ayant une 13e scientifique ou une 12e spéciale réussissaient aussi bien que n'importe qui dans les cours universitaires.

M. Pouliot se déclara très heureux de constater que les études scientifiques étaient désormais à la portée des jeunes Beaucerons. "Les portes de l'Université sont ouvertes aux finissants du Collège l'Assomption", dit en terminant le distingué visiteur.

Cette causerie présentée à l'intention des parents et des éducateurs avait pour but principal de faire comprendre la carrière scientifique et de jeter de la lumière sur l'état actuel des sciences dans notre province.

La soirée était sous la présidence conjointe de M. le curé Jean Duval et de M. Henri Lacroix, président du Prêt d'honneur. Plusieurs prêtres et religieux étaient aux premiers rangs de l'assistance. Le conférencier fut présenté par M. Albert Plante, vice-président du Prêt d'honneur, et remercié par M. Samuel Bouchard, président de la Commission scolaire l'Assomption.

Pendant la réunion, on annonça qu'une somme de \$2,500.00 était maintenant à la disposition des finissants qui désireront entrer à l'université. M. Victor Pomerleau, de Notre-Dame des Pins, en est le premier bénéficiaire, grâce à l'obligeance d'un particulier qui avançait ce montant avant même que le comité soit en mesure de le faire.

M. Rodolphe Poulin est exonéré

L'enquête du Coroner sur la mort de Ls-Philippe Fortin, tué samedi dernier par une balle de carabine 30-30, s'est terminée par le verdict : Homicide involontaire non-coupable, exonérant ainsi de tout blâme M. Rodolphe Poulin, le propriétaire du garage Poulin, de St-Georges, qui avait abattu le cambrioleur.

L'enquête qu'on avait ouverte le soir du drame et ajournée au 26 novembre s'est continuée sous la présidence du Dr Rodolphe Maheu, Coroner du district. Au moins douze cents personnes s'étaient rassemblées dans la salle paroissiale de St-Georges-Ouest pour écouter les témoignages.

Le jury était formé comme suit : MM. Albert Veilleux, président, Léonidas Cimon, Albert Rhéaume, Pierre-Georges Houde, Wellie Pépin et Armand Roy. Me Antoine Lacoursière, C.R., agissait comme procureur de la Couronne, tandis que Me Clovis Thibault était le procureur de M. Poulin. Me Rosaire Beaudoin, C.R., et Me Emmett O'Farrell, C.R., représentaient les intérêts de la famille Fortin.

A l'ouverture de la séance, le Coroner rappelle d'abord le début de l'enquête alors que M. Rodolphe Fortin identifiait le corps de son fils, puis il appelle à la barre le Dr Gérard Poirier.

Celui-ci déclare que le corps de la victime portait une triple blessure et une fracture à la jambe droite. Il avait, de plus, une blessure à la boîte crânienne, ce qui avait causé la mort par éclatement de la cervelle.

Le second témoin est M. Wallace Cloutier, le compagnon de Fortin lors du cambriolage. Il décrit rapidement leur voyage de St-Joseph à St-Georges et leur entrée dans le garage. Cloutier dit qu'il sortit le premier de l'établissement et qu'il courut vers la rivière Chaudière.

Le témoin affirme qu'il entendit successivement un cri, un coup de feu, un autre cri et un second coup de feu. Il ne sait rien de plus.

M. Rodolphe Poulin vient alors déposer à son tour. Il fut révoqué par son épouse qui venait d'entendre du bruit dans le garage. Il se vêtait à la hâte, prit sa carabine dans laquelle il pla-

(suite à la page 4)

ACCIDENT CARRIER



• Cette photo représente l'aspect qu'offrait le camion conduit par monsieur Charles Carrier de Beauceville après l'accident dont ce dernier a été victime mercredi dernier à la sortie du village de Vallée-Jonction.

AUTOS DÉMOLIES

Un citoyen de St-Georges a été blessé et deux automobiles ont été endommagées sérieusement, vendredi dernier, dans une collision survenue à la sortie sud de St-Joseph.

M. Laurent Poulin, de Saint-Georges, montait vers cette ville en compagnie de M. Réal Bourque, vendredi soir, vers les 7h30, lorsqu'il aperçut deux automobiles stationnées sur le côté droit de la route, toutes lumières éteintes.

M. Poulin, qui était au volant, tenta vainement d'éviter les voitures. Son véhicule frappa l'ar-

rière de la première automobile et celle-ci heurta la seconde. Les occupants de la voiture stationnée ne furent pas blessés.

M. Bourque, par contre, fut projeté, sous le choc, dans le pare-brise qui se brisa complètement et lui infligea plusieurs coupures au visage. Hospitalisé, samedi matin, le blessé fut traité par le Dr R. Fortin. On craignait aussi une blessure importante au genou droit, mais une radiographie n'a rien révélé d'anormal.

Quant aux deux automobiles, elles ont subi des dommages pour au moins quinze cents dollars. L'officier de circulation, Godfroy Jolicoeur, fit les constatations d'usage sur les lieux de l'accident.

De l'Est à l'Ouest

VEenez DIVIN MESSIE...

L'Avent est commencé depuis dimanche. C'est la période que l'Eglise fixe officiellement chaque année pour préparer les âmes au grand miracle de l'Incarnation.

Chez les anciens, l'Avent était une époque de jeûne et de renoncement au même titre que le Carême. Par la suite, les rigueurs de l'abstinence furent adoucies considérablement sans pour cela que les sacrifices soient défendus.

Les plus grands mérites seront acquis à ceux qui, pendant l'Avent, tenteront d'oublier la bague de fiançailles, les cadeaux espérés ou les réveillons prévus. Noël sera vraiment Noël en autant qu'on se sera pénétré de son esprit.

LA PLUS VIEILLE...

L'Almanach du Peuple est de nouveau sur le marché pour la 86e année consécutive. C'est la plus vieille revue du genre au Canada Français.

Il fut un temps où les seuls caractères typographiques qu'on voyait dans nos maisons étaient ceux du calendrier et de l'Almanach.

Aujourd'hui encore, il figure dans les rayons de bibliothèque de plusieurs foyers parce qu'il est à la fois un calendrier civil et religieux, un passe-temps agréable et une précieuse source de renseignements sur les sujets les plus divers.

La dernière édition rappelle les principaux événements qui ont retenu l'attention du monde à un moment ou l'autre de l'année 1954. Signalons entre autres le lancement du premier sous-marin atomique (21 janvier), la canonisation de Pie X (29 mai), la fin de la guerre d'Indochine (21 juillet), la mort d'Emilie Dionne (6 août), etc...

IL Y A PHOTO ET PHOTO...

Le Progrès se fait un devoir chaque semaine de contrôler scrupuleusement ses nouvelles pour bien renseigner ses lecteurs sur les événements qui se produisent quotidiennement.

Quand les circonstances sont favorables, il nous est agréable de compléter nos reportages par des illustrations appropriées. Celles-ci sont toujours conformes aux faits.

Des confrères n'ont malheureusement pas le même souci de la vérité. Deux journaux de la Beauce n'y sont pas allés de main morte la semaine dernière en publiant une photographie "prise sur les lieux de l'accident qui coûta la vie à MM. Emile et Gérard Bureau".

Le plus étrange dans l'affaire, c'est que cette photo date du 6 septembre dernier et fut prise lors d'une collision entre deux voitures de Beauceville et de St-Jean Lalande.

C'est tout simplement de l'inconscience professionnelle. Ces éditeurs y ajoutent la stupidité, car les Beaucerons ne sont pas assez naïfs pour croire qu'une automobile qui heurte un piéton puisse en sortir démolie et surtout qu'une voiture qu'on n'a pas touchée puisse montrer des ailes en accordéon.

Voilà une exploitation de l'art photographique qui ne nous convaincra pas facilement du sérieux des journaux mis en cause...

CE QU'EN PENSE

TIBURCE



"En tout homme, il y a un cochon..."

C'est un grand philosophe de l'antiquité qui a pondu cette sublime maxime pleine de réalisme et de grandeur morale...

Quand j'ai jeté ça dans la conversation un bon soir en compagnie d'Euphrasie, mon ineffable épouse m'a répondu béatement : "Tas raison, Tiburce, rien qu'à te voir, on voit bien!"

Probable que mon aimante moitié en voulait à ma manie de m'écurer les ongles chaque soir au pied du lit ou à ma façon peu orthodoxe de manger ma viande avec mes mains à l'occasion.

D'autres mériteraient le même compliment parce qu'ils se lavent moins souvent qu'à leur tour, parce qu'ils aiment à rouler leurs embêtements ou parce qu'ils ont des moeurs reprouvables.

Enfin, c'est le côté "physique" de l'affaire...

Je me doute bien cependant que le philosophe ci-haut mentionné avait des vues plus profondes et que, pour lui, "le cochon dans l'homme" c'était cette partie de la nature humaine qui nous fait désirer et rechercher les sensations les moins avouables pour un plaisir égoïste.

C'est tellement vrai qu'autour d'un filet d'acrobate, les milliers de spectateurs sont là, crispés et haletants, avec l'espoir tacite de voir un de ces athlètes se casser le cou.

Cet amour morbide pour le sensationnel peut pousser quelqu'un jusqu'à souhaiter la mort ou de graves blessures au bonhomme

(suite à la page 4)

Tragédie de la route à Vallée-Jonction

Une tragédie de la route survenue mercredi après-midi à Vallée-Jonction, a failli coûter la vie à M. Charles Carrier, camionneur d'environ une trentaine d'années, à l'emploi de la maison Beauceville Transport.

L'accident est survenu à une intersection à la sortie du village de Vallée-Jonction, vers 4 heures, mercredi après-midi, alors que M. Carrier revenait de Québec en direction de Beauceville avec une charge de ciment d'environ 275 poches. Voulant éviter une voiture-passager venant d'une inter-

section, le camionneur aurait apparemment appliqué les freins pour parer à toute éventualité et ainsi a perdu totalement le contrôle de son véhicule pour aller prendre une embardée de plusieurs pieds dans la chaussée.

Un médecin de Vallée-Jonction qui a procuré les premiers soins au blessé a immédiatement ordonné son transport à l'hôpital par les ambulanciers de la maison Létourneau, de St-Joseph, qui conduisirent la victime en toute hâte à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce de St-Georges. L'état de M. Carrier est considéré comme assez grave. Il souffre d'une fracture du nez, quelques côtes enfoncées et également de nombreuses contusions et lacerations. Quant au propriétaire du véhicule-passager, il s'en est tiré indemne et son auto n'a été que légèrement avariée, tandis que le camion accuse une perte presque complète.

A M. Carrier, notre journal offre ses meilleurs vœux pour un prompt et complet rétablissement.

CORRESPONDANCE ANGLAISE

Voici un service qui vous est offert : Faites écrire vos lettres d'affaires ou personnelles, à la main ou au clavier. Cartes de Noël adressées.

M. J. WILLIAM HASKELL,

gradué de

DALE CARNEGIE INSTITUTE OF EFFECTIVE SPEECH

New-York City

POUR INFORMATION, APPELER :

ROLAND INKEL, St-Georges, Tél.: 767 ou Beauceville 166-j.

MLLE DONOVAN, St-Côme, Tél. 35.

UNE PAROISSE DE L'ALBERTA À REMPLIR

Hier, c'était la désertion des terres qui ne payaient pas: on s'en allait vers la ville, les gros salaires, la vie plus facile et l'avenir étaient roses...

Aujourd'hui, des jeunes couples désenchantés, des familles entières retournent vers la terre pour lui demander de les nourrir: c'est le chômage, la vie difficile et les horizons sont moins roses...

Pourtant, sur la terre canadienne, le bon Dieu a semé à pleines mains de la belle terre riche qui n'attend que des bras pour la cultiver, pour porter ses fruits.

Des bras nous arrivent d'Europe, à pleins chars, ils viennent prendre les belles terres de l'Alberta que les Canadiens français du Québec ont dédaignées. Ces étrangers à notre langue et à notre foi deviennent des fermiers à l'aise, dans l'espace de quelques années.

Avant d'avoir le même sort de certains centres envahis par des étrangers, la paroisse de Saint-Edouard, en Alberta, vous ouvre ses portes, vous invite à entrer et à vous mettre chez vous.

La paroisse de Saint-Edouard a été ouverte en 1906 par des "jars-jars" qui ont peuplé la moitié du territoire: des Poulin, Marcoux, Faucher, Pomerleau, Gagnon, etc., et les étrangers ont pris le reste des terres.

Depuis trois ans, la paroisse qui s'en allait en vieillissant parce que le renfort ne venait pas, se sent rajeunir, parce qu'un sang nouveau est entré dans ses veines: treize familles de la Beauce et de Dorchester sont montées s'installer dans la paroisse avec leurs nombreux enfants arrivés ou encore à venir. Signalons:

Fernando Poulin, de St-Jean de la Lande: 16 enfants. Adolphe Quirion, de St-Jean de la Lande: 10 enfants. Sévère Champagne, de St-Georges: 8 enfants. Gérard Poulin, de St-Prospère: 6 enfants. Antoine Dallaire, de St-Isidore: 9 enfants. Noël Pelchat, de St-Isidore: 6 enfants. Louis Bisson, de St-Zacharie: 9 enfants. Alfred Lamontagne, de St-Zacharie: 2 enfants. Raymond Larochelle, de St-Isidore: 1 enfant. Benoit Jacques, d'East-Broughton, Darie Mathieu, de

St-Ephrem, Hervé Pelchat, de St-Isidore, (ces derniers sont encore en lune de miel). Avec tous ces enfants, avec les exemples des parents qui nous ont apporté la richesse de leur foi et de leurs traditions, la paroisse est rajeunie, transformée et elle a maintenant la conviction de vivre.

Saint-Edouard est situé à 8 milles de la ville de Saint-Paul, le téléphone et l'électricité vont aux quatre coins de la paroisse; nous avons une école centralisée où deux religieuses et trois professeurs catholiques enseignent aux 138 enfants transportés matin et soir par les autobus.

L'agronome canadien-français est résidant sur sa ferme et nous apporte ses précieux conseils dans la culture mixte que nous développons.

Notre chapelle vieille et petite doit être remplacée par une église que nous voulons commencer au printemps (avis à ceux qui veulent nous aider).

Tous ceux qui n'ont pas notre langue veulent vendre leurs terres. Nous pourrions recevoir trente familles nouvelles: des milliers d'acres de belle terre les attendent. Il n'y a pas de roche ou presque pas, l'eau est dure mais facile à avoir, la terre est en partie grise et en partie noire. Nous avons des terres de 160

acres non défrichées pour \$300, jusqu'à des fermes de 990 acres des mieux organisées pour \$36,000. Entre les deux, il y en a pour tous les goûts et toutes les bourses.

Nous ne désirons pas recevoir des exploitants qui vont venir faire mourir la terre pour s'enrichir. Nous voulons des donneurs de vie qui viennent ici remplir une mission, consolider nos paroisses tout en réglant leurs problèmes d'établissement.

Nous attendons des patriotes et des apôtres.

Alfred Quirion, curé
Directeur de l'Etablissement Rural
St-Edouard, Alberta

DETERGENTS DANGEREUX

Les travailleurs doivent prendre soin de leurs mains — ces outils à nul autre pareils. Beaucoup de détergents ont une base minérale rude, qui cause la dermatite ou des maladies de la peau. Des dissolvants comme la térébenthine, l'alcool, le naphte ou l'essence sont également trop forts pour la peau des mains. Il est beaucoup plus sûr et, d'ordinaire, aussi efficace d'employer du savon doux et un abrasif minéral comme la farine de maïs,

Scagram's V.O. ★

Servez **Seagram**

en toute **confiance**

★ Scagram's "83" ★

Scagram's Crown Royal

Scagram's Mount Bottle Gin

NOUVEAU PAQUEBOT DU C.P.R.

La Fairfield Shipbuilding & Engineering Co. Ltd. de Govan en Ecosse terminera en mars 1956 un nouveau paquebot, l'Empress of Britain, destiné à la liai-

le bran de scie ou la farine d'avoine.

son Angleterre-Canada du C.P.R. Le lancement aura lieu en juin 1955. Un navire jumeau, dont on n'a pas encore choisi le nom, sera mis en chantier par la Vickers-Armstrong Ltd. à Wallsend-on-Tyne le 22 décembre prochain. Il sera terminé un an après l'Empress of Britain. Ces bâtiments coûteront environ 15 millions de dollars chacun; ils remplaceront l'Empress of France et l'Empress of Australia.

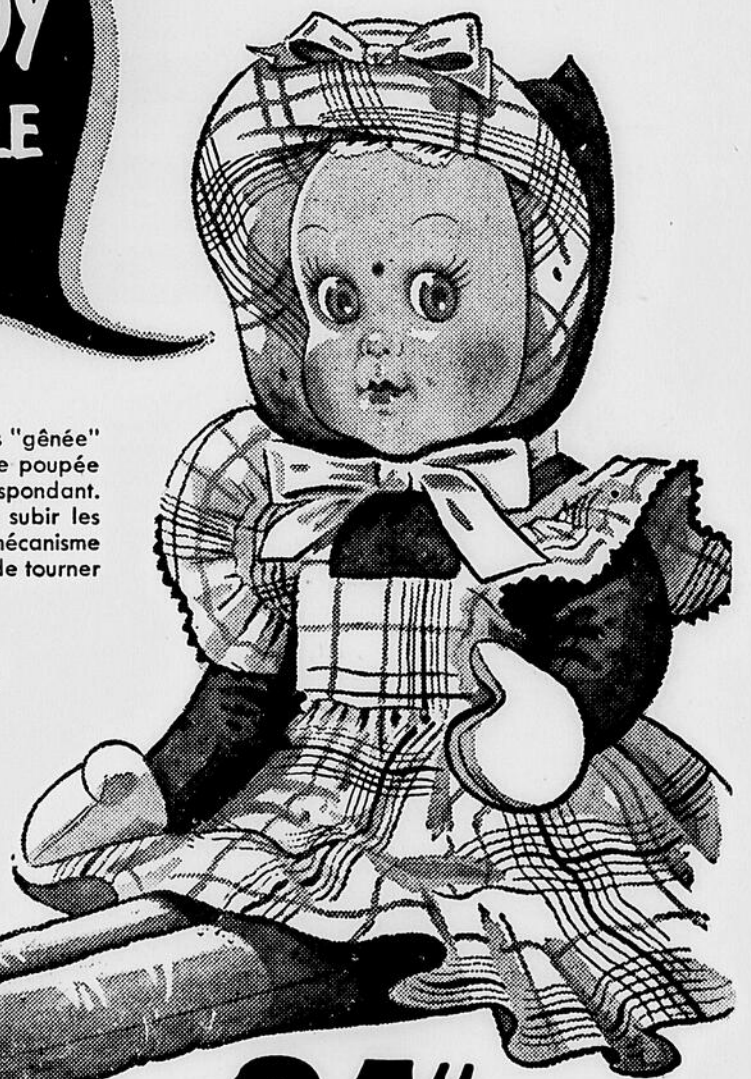
**JE
M'APPELLE TRUDY
LA POUPÉE QUI PARLE
... EN VERS!**

Oui, Trudy est toujours prête à réciter son morceau! "Mary had a Little Lamb," "Rock-a-Bye Baby," "Pussy Cat, Pussy Cat" ou "Oh, where has My Little Dog Gone" ... demandez à votre fillette quel est le morceau qu'elle préfère parmi ces récitations. Trudy n'est pas "gênée" et sera toujours prête à donner sa récitation. Trudy est une grande poupée très mignonne habillée d'un joli tablier à carreaux avec bonnet correspondant. Elle mesure 24 pouces de longueur et sa fabrication solide peut subir les coups les plus durs sans qu'elle ne cesse de parler. Il n'existe pas de mécanisme compliqué ni de réglages délicats qui peuvent faire défaut. Il suffit de tourner le levier au dos de Trudy et la récitation commence ... en vers!

HÂTEZ-VOUS! HÂTEZ-VOUS!

Ne désappointez pas votre fillette. Ne lui faites pas manquer le plaisir d'avoir sa poupée parlante. **COMMANDEZ MAINTENANT.** Les quantités sont limitées alors, ne tardez pas. Veuillez indiquer votre premier, deuxième, troisième et quatrième choix en numérotant les carrés inscrits sur le coupon ci-joint.

• ROCK A BYE BABY
• MARY HAD A LITTLE LAMB
• OH WHERE HAS MY LITTLE DOG GONE
• PUSSY CAT, PUSSY CAT



**24" DE
GRANDEUR**

VOTRE ARGENT SERA IMMÉDIATEMENT REMBOURSÉ SI VOUS N'ÊTES PAS COMPLÈTEMENT SATISFAIT DE CETTE POUPÉE PARLANTE.

Veuillez remplir et envoyer ce coupon maintenant!

GRATIS

Obtenez GRATIS ce collier de 17 pouces avec chaque poupée parlante "Trudy" que vous commandez. Placez-le au cou de Trudy ... où encore, la petite manam de Trudy sera sans doute fière de le porter elle-même, tout comme maman. C'est GRATIS si vous commandez "Trudy" dès maintenant!

**ET UN COLLIER
GRATIS AUSSI**

STRATTON MFG. CO., TORONTO, ONTARIO

STRATTON MFG. CO., 47 Colborne Street, Toronto, Ont., Dept. 0000.

Veuillez m'expédier immédiatement Poupée(s)-phonographe(s) à \$4.95 chacune.

☐ Inclut \$ comptant/chèque/mandat poste (affranchissement gratuit)
☐ Veuillez expédier C.O.D. (je payerai l'affranchissement postal)

Nom
Adresse

Voici mes récitations préférées marquées de 1 à 4

☐ ROCK-A-BUY BABY ☐ MARY HAD A LITTLE LAMB
☐ OH WHERE HAS MY LITTLE DOG GONE ☐ PUSSY CAT, PUSSY CAT

**Deux
bières
de bon goût!**



DOW ... KINGSBEER ... Deux bières de bon goût pour les Canadiens, à l'année longue.

SAINT-PROSPER

ACCIDENTS :

M. Maurice Bussière est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, après avoir été accidenté dans les chantiers américains. Il souffre d'une fracture à une jambe.

—A cause des chemins glissants, dimanche avant-midi, M. Charles Paradis n'a pu exempter de frapper Jean-Noël Vachon, enfant de M. Jean-Marie Vachon. L'enfant n'a rien de grave.

DIVERS :

M. Florent Huard, fils de M. Adélaïde Huard, à l'Ecole Technique, Collège de Victoriaville, a obtenu pour son premier examen 84% et est arrivé cinquième sur 32. Nos félicitations.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Adolphe Parent, M. Alyre Parent sont allés assister aux funérailles de leur beau-frère, M. Henri Lachance, époux de Dame Angéline Dumas, décédé subitement samedi matin, à la suite d'une crise cardiaque, à l'âge de 59 ans, à Montréal.

—M. Charles Paradis, de Montréal, chez sa mère, Mme J. Paradis.

—M. Gérard Gemmes, de Lewiston, chez ses parents, à Saint-Prospere.

—M. Conrad Rodrigue, en voyage d'affaires à Montréal.

NAISSANCES :

—M. et Mme Armand Samson

annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, Marie, Colette Marielle. Parrain et marraine, M. et Mme Clément Samson. Porteuse, Mme Quentin Samson.

—M. et Mme Gaston Larochelle ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils, Joseph, Odilon, Jeannot. Parrain et marraine, M. et Mme Odilon Drouin. Porteuse, Mlle Ghislaine Larochelle.

—A M. et Mme Honorius Veilleux (Thérèse Drouin) un fils, Joseph, Jean-Marie. Parrain et marraine, M. et Mme Aristide Drouin, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

RECEPTION :

Le 25 novembre, le Dr et Mme Raymond Reny donnaient une réception, de 5 h. à 7 h., à l'occasion du mariage de M. Charles-Edouard Côté à Mlle Judith Gamache, avocate, de Québec.

Le mariage a été célébré à Québec samedi, le 27. Se sont rendus à Québec pour la circonstance : le Dr et Mme Raymond Reny, M. et Mme Guy Côté, M. et Mme Henri-Louis Roy.

LES LACORDAIRE :

Lundi, le 22, a eu lieu à la salle du Théâtre une assemblée Lacordaire et Jeanne d'Arc. Il y eut réception de nouveaux membres. On a décidé que l'assemblée qui commémorera le 15e anniversaire du cercle aura lieu en mai. Il y eut également partie récréative.

GRAVURES CANADIENNES
À UNE EXPOSITION
INTERNATIONALE

Huit bois gravés en couleur de quatre artistes canadiens sont actuellement exposés au musée Victoria et Albert de Londres, à une exposition internationale de bois gravés en couleur, laquelle comprend plus de 200 œuvres venues de vingt-cinq pays différents. Les artistes canadiens en question sont Alistair Bell, président de la Canadian Society of Artists, Bruno Bobak, professeur à l'école des Beaux-Arts de Vancouver, Fritz Brandtner, professeur à l'Université McGill, et Peter Sager, de Vancouver.

SAINT-THEOPHILE

BAPTEMES :

Le 26 septembre, Joseph, Gérard, Gilbert, enfant de M. et Mme Wilfrid Rodrigue (Jeanne Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Poulin, oncle et tante de l'enfant.

—Le 17 octobre, Marie, Céline, Linda, enfant de M. et Mme Elie Côté (Jeanne d'Arc Demers). Parrain et marraine, M. et Mme Athanase Jacques, oncle et tante de l'enfant.

—Le 20 octobre, Marie, Raymond, Danielle, enfant de M. et Mme Fernando Pomerleau (M. Claire Lapierre). Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Pouliot, de Québec.

—Le 24 octobre, Joseph, Léon, Réal, enfant de M. et Mme Laurent Poirier (M. Claire Jacques). Parrain et marraine, M. et Mme Léon Guimond, de Valleyfield, oncle et tante de l'enfant.

—Le 14 novembre, Joseph, Armand, Marcel, enfant de M. et Mme Gérard Lefebvre (Simone Gauthier). Parrain et marraine, M. et Mme Armand Lefebvre, oncle et tante de l'enfant.

"Le voici de retour... et maintenant il parle!"

"PONEY PINTO"

Votre nom imprimé sur ce PONEY INDESTRUCTIBLE. Il hennit lorsque vous montez dessus—Il parle lorsque vous tirez sur les rênes

Le sensationnel et nouveau poney Pinto souhaite "Joyeux Noël" d'une voix forte et claire lorsqu'on tire sur les rênes pourvu d'un mécanisme parlant—vous saurez qu'il vous appartient en propre en faisant imprimer votre prénom sur son poitrail. Gonflé, ce nouveau et merveilleux poney en plastique Vinyl deviendra énorme. Vous pouvez vous asseoir sur lui; lui donner des coups de pied. A chaque bond, il hennit et de façon presque naturelle! Il est gros, solide et résistant. Un homme de 200 livres peut monter sur lui, le fouler aux pieds et nous garantissons qu'il ne se brisera pas. Coutures scellées électroniquement. Bas prix spécial d'introduction—seulement \$3.00 pour deux. A ce prix étonnamment bas achetez-en pour tous les enfants qui figurent sur votre liste. Si vous n'en désirez qu'un seul, envoyez \$2.00. Quantité restreinte, aussi commandes AUJOURD'HUI MEME la quantité qu'il vous faut. Ne manquez pas d'écrire en LETTRES MOULEES le nom des enfants que vous désirez faire imprimer sur le poney. Un nom sur chacun! Satisfaction garantie! LIVRAISON GARANTIE POUR NOËL.

Spécial de Noël
2 pour \$3.00



DEPT. 0000, STRATTON MFG. CO., 47 Colborne St. Toronto, Ontario.

—Le 24 octobre, Marie, Christine, Carole, enfant de M. et Mme Georges-E. Boutin (Dolores Lapierre). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Lapierre, de St-Côme, oncle et tante de l'enfant.

—Le 6 novembre, Joseph, Mario, Félix, enfant de M. et Mme Bertrand Vigneault (Liliane Rancourt). Parrain et marraine, M. et Mme Nap. Rancourt, grands-parents de l'enfant.

—Le 24 octobre, Marie, Alice, Fabienne, enfant de M. et Mme Ls-Georges Veilleux (Rose-Eva Rochette). Parrain et marraine, M. et Mme Armand Boutin, oncle et tante de l'enfant.

—Le 24 octobre, Marie, Francoise, Noëline, enfant de M. et Mme Ephrem Rancourt (Eva-Rose Vigneault). Parrain et marraine, M. et Mme Raoul Boivin,

JEUNE HOMME! JEUNE FILLE!

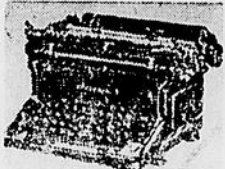
POURQUOI VOUS ENNUYER ?

Si vous désirez un ami ou une amie selon vos goûts, vos désirs, écrivez-nous. Nous avons les photos. Inclure 10 en timbres. CERCLE SOCIAL PSYCHOLOGIQUE ENR. C.P. 213 ST-HYACINTHE, P.Q.

POUR LA REPARATION ET LE
NETTOYAGE DE VOTRE CLAVIGRAPHÉ,

ROLAND B. GILBERT

261ème Rue — Tél. 122
Saint-Georges-Est
Cté Beauce, P.Q.



... des Diamants! ... brillant comme des étoiles dans le ciel de minuit... apportant une joie sans pareille ce Noël à la femme que vous chérissez. Voyez cette superbe sélection de bagues à diamants Bridal Bell chez votre bijoutier... il a en étalage tout ce qui prime en style, qualité et valeur... le cadeau de Noël parfait.

BAGUES À DIAMANTS

Bridal Bell

Au grand nombre qui possèdent déjà des Bagues à Diamants Bridal Bell, nous suggérons que Noël est l'occasion idéale d'utiliser l'Offre d'Aggrandissement Progressif afin d'obtenir un Diamant plus grand.



Bijouterie JEAN GOSSELIN

MAITRE HORLOGER BIJOUTIER

1ère Avenue

Ville St-Georges

Tailored by
PROGRESS BRAND
CLOTHES

Une nouvelle création dans
les paletots de luxe

Expérimentez le vif plaisir et l'orgueil de porter
un vrai paletot splendide.
Essayez un Moordale — Le plus beau au Canada

Marc Roberge

346, 1ère Ave — Ville St-Georges — Tél. 400

Nouvelle silhouette des automobiles Plymouth, Dodge, DeSoto et Chrysler

Présentée dans les modèles 1955

"Ligne animée... style élané", telles sont les grandes caractéristiques des nouvelles séries d'automobiles que présente aujourd'hui la Chrysler Corporation of Canada. Ces voitures donnent l'impression du mouvement, même quand elles sont immobiles. Plus longues, plus basses et plus larges, elles allient cette nouvelle ligne animée à des moteurs puissants. Chaque voiture possède un moteur nouveau ou grandement amélioré; dans certains modèles, la puissance du moteur a été doublée.

"Pour ce qui touche à la silhouette de nos voitures, nous n'avons rien retenu du passé", a déclaré M. E. C. Row, président de Chrysler Corporation of Canada, Limited. "Nos dessinateurs n'ont été embarrassés d'aucune façon par d'anciennes caractéristiques d'élégance", a-t-il précisé.

Des augmentations notables de puissance ont été enregistrées, mais, d'après les ingénieurs de Chrysler, cela ne signifie pas qu'on cherche à atteindre de plus grandes vitesses. Au contraire, ils affirment que la puissance et le couple des moteurs des modèles 1955, fonctionnant de concert avec la transmission PowerFlite entièrement automatique, produisent un rendement grandement amélioré dans les gammes de vitesse basse et moyenne, et accroissent de beaucoup la sécurité.

Nouveau moteur Hy-Fire V-8

Un moteur V-8 entièrement nouveau, appelé "Hy-Fire" V-8, est offert dans la série Plymouth Belvédère 1955. On peut aussi obtenir le "Hy-Fire" V-8 dans les modèles Dodge Mayfair.

Ce nouveau moteur "Hy-Fire" V-8 atteint un rare degré de rendement et d'économie, d'après les ingénieurs, grâce à sa chambre de combustion en forme de dôme. Ce type de chambre de combustion, fait-on remarquer, offre le grand avantage de réduire au minimum les dépôts de carbone. Il n'y a pas de coins où de creux où puisse s'accumuler le carbone. Cette réduction des dépôts de carbone diminue la perte de chaleur dans la chambre de combustion et permet d'utiliser au maximum l'énergie calorifique produite par le carburant en combustion. Des soupapes d'admission et d'échappement plus large et des orifices de soupape directs et plus courts contribuent à une plus grande efficacité thermique, à une meilleure respiration du moteur et à un rendement plus économique.

"Super Red Ram V-8"

Le moteur V-8 employé dans la Dodge Custom Royal est le "Super Red Ram" V-8, une amélioration du "Red Ram" utilisé dans la Dodge 1954, qui a récemment établi de nouveaux records officiels d'économie, de vitesse, d'accélération et d'endurance. Le nouveau "Super Red Ram" V-8 est plus puissant, grâce à l'accroissement de la cylindrée.

Dans les nouveaux modèles 1955, le levier sélecteur PowerFlite est placé sur le tableau de bord, à portée du bout des doigts de celui qui tient le volant. Des "crans d'arrêt" empêchent le déplacement accidentel du levier sélecteur d'une position à une autre.

Changements dans la ligne

Les changements apportés à la

nouvelle Plymouth illustrent les modifications apportées à la silhouette de toutes les séries de la Chrysler Corporation. Les modèles 1955 sont plus longs de 10.3 pouces que ceux de 1954, et l'emplacement a été allongé d'un pouce. La hauteur hors-tout a été réduite de 1.7 pouces. La voie avant est plus large de 2.7 pouces, équivalant à la voie arrière. Cette caractéristique contribue, d'après les ingénieurs de Chrysler Corporation, à accroître la stabilité sur la route et dans les courbes ainsi que le confort de roulement et la facilité de manœuvre.

Visibilité améliorée

Le nouveau pare-brise "plein

horizon" de Chrysler Corporation contribue à la beauté animée des modèles 1955. Le pare-brise est enveloppant au haut comme au bas et le montant "A" est incliné vers l'arrière, de manière à éliminer les points borgnes. Plus large de 20 pour cent que les pare-brise des modèles précédents, il augmente la visibilité au haut, au bas et sur les côtés. L'inclinaison du capot, à partir de la base du pare-brise, accroît encore la visibilité, permet de mieux voir la partie de la route immédiatement en avant; de plus, les deux ailes sont parfaitement visibles, ce qui facilite la manœuvre, pour stationner comme en circulation intense.

La pente de la fenêtre arrière,

la forme des phares et des feux arrière, ainsi que les garnitures de chrome, lorsqu'il y en a, accentuent également la ligne élanée de tous ces nouveaux modèles.

Nouveaux intérieurs

La décoration des intérieurs s'harmonise parfaitement avec les teintes de l'extérieur. Dans la série de voitures Plymouth, de riches tissus, dans neuf combinaisons différentes de teintes, à l'intérieur, correspondent aux diverses combinaisons de couleurs et de teintes disponibles pour l'extérieur. A l'intérieur également, les ferrures et les garnitures sont parfaitement adaptées à l'ensemble de la décoration, tant inté-

rieure qu'extérieure, de tous les modèles.

Pneus sans chambre à air, équipement régulier

Toutes les voitures de Chrysler Corporation portent maintenant, en équipement régulier, des pneus sans chambre à air. Des épreuves ont démontré que ces pneus améliorent la traction, offrent une plus grande résistance à l'éclatement, assurent un roulement plus silencieux. Réparer ces pneus est chose facile et rapide, et on peut le faire sans enlever le pneu de la jante.

Les nouveaux modèles offrent une autre intéressante innovation; les pédales suspendues, qui s'actionnent "au toucher" d'un

mouvement naturel. Ces pédales éliminent aussi, dans le plancher, les trous disgracieux par lesquels l'air, la poussière et les bruits de la route peuvent entrer. Parmi les autres caractéristiques nouvelles, mentionnons la suspension modifiée, les ressorts arrière élargis, les amortisseurs avant montés à l'intérieur des ressorts en spirale, qui améliorent le roulement, et le revêtement de Néoprène des fils du système d'allumage, qui rend ce système étanche.

Servo-mécanismes

La servo-direction, les servo-freins (équipement régulier du New Yorker DeLuxe), les mécanismes de levage automatique

des glaces et d'auto-régulation du siège (équipement régulier du Imperial), tous conçus pour réduire la fatigue du conducteur et accroître le confort du conducteur et des autres voyageurs, sont disponibles comme équipement supplémentaire sur tous les modèles de la Chrysler Corporation, en 1955 (excepté dans les Plaza et les Crusader, où seuls la servo-direction et les servo-freins sont disponibles comme équipement facultatif).

Les nouveaux modèles sont maintenant en montre chez tous les dépositaires Chrysler - Plymouth et DeSoto-Dodge, par tout le Canada.

Tout en elle est nouveau sauf la marque!

DODGE '55

V-8 ou 6

LA PLUS GROSSE AUTO DANS LES BAS PRIX!

Plus longue d'un pied, plus large et plus basse—dotée d'une silhouette d'avant-garde—toute nouvelle sauf de nom—telle est la Dodge sensationnelle que l'on vous présente pour '55! Ses lignes allongées et fluides, sa silhouette aérodynamique dénotent une nouvelle tendance en technique automobile et créent une impressionnante sensation de mouvement. Les tissus de l'intérieur, nouveaux et fascinants, sont en parfaite harmonie avec les couleurs de l'extérieur et donnent une réelle impression de richesse et de somptuosité.

En ce qui concerne la puissance de la nouvelle Dodge, les détails sont tout aussi impressionnants. Il y a un nouveau et fougueux moteur V-8 et deux dynamiques 6 cylindres. De plus, si vous le préférez, le puissant moteur de votre Dodge, qui répond si allègrement à la moindre pression sur l'accélérateur, peut être accouplé à la transmission PowerFlite*, la meilleure de toutes les transmissions automatiques.

Obtenez tous les détails—voyez la nouvelle Dodge sensationnelle, maintenant en montre chez votre dépositaire Dodge-De Soto.

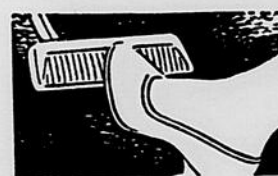


La nouvelle servo-direction coaxiale à effet constant supprime 80% de l'effort au volant. Les glaces à commande électrique et le siège réglable à commande électrique augmentent encore le confort*.

Le nouveau pare-brise "plein horizon" diffère des pare-brise enveloppants ordinaires parce que les montants d'angle inclinés vers l'arrière agrandissent le champ visuel à la partie supérieure, là où cela compte vraiment. La vision est totale à n'importe quel angle.



Le siège avant des modèles deux portes s'incline de 1/4-3/4... ceci facilite l'entrée ou la sortie, évite de déranger les occupants du siège avant.



Les pédales suspendues sont plus commodes. La pédale de freins très large, sur les modèles avec transmission PowerFlite, permet d'actionner les freins avec le pied droit ou gauche.



*La transmission PowerFlite, la servo-

dans la Dodge 1954, qui a récemment établi de nouveaux records officiels d'économie, de vitesse, d'accélération et d'endurance. Le nouveau "Super Red Ram" V-8 est plus puissant, grâce à l'accroissement de la cylindrée, à l'augmentation du rapport de compression, à des soupapes plus larges et à un carburateur amélioré, à double corps.

Moteurs V-8 DeSoto-Chrysler

Les moteurs DeSoto "Fire-dome" V-8 et "Fireflite" V-8 1955, à chambre de combustion hémisphérique, possèdent tous deux des cylindres à alésage accru, et des soupapes d'admission et d'échappement plus larges. Le "Fireflite" possède un carburateur à quatre corps; les deux corps secondaires entrent en fonction automatiquement, selon les besoins, aux grandes vitesses ou lorsque le moteur doit fournir un effort plus considérable.

Le moteur Chrysler "Fire-Power" V-8 1955, offert dans la Custom Imperial et la Chrysler New Yorker DeLuxe, est plus puissant, plus économique et permet une meilleure accélération aux vitesses basse et moyenne. Les voitures de la série Chrysler Windsor DeLuxe sont actionnées par de nouveaux moteurs "Spitfire" V-8.

Moteurs six-cylindres

On a conservé les moteurs améliorés "PowerFlow" 6-cylindres à culasse en L, dans tous les modèles Plymouth et les modèles Crusader, Mayfair et Regent de la série Dodge. Le moteur à 6 cylindres en L est de forme et de construction simplifiées; il assure le maximum de puissance et d'économie.

Transmissions offertes

Les modèles Plymouth Plaza, Plymouth Savoy, Dodge Crusader et Dodge Regent, à moteur "PowerFlow" 6-cylindres, sont munis d'une transmission à trois vitesses, comme équipement régulier, avec surmultiplication facultative. On peut obtenir, dans tous ces modèles, une transmission PowerFlite entièrement automatique, avec moteur six-cylindres "PowerFlow Spécial", comme équipement facultatif.

Comme équipement régulier, les modèles Plymouth Belvédère V-8 et Dodge Mayfair V-8 possèdent une transmission à trois vitesses. Comme équipement facultatif, moyennant supplément, on peut obtenir une transmission PowerFlite entièrement automatique ou la transmission à trois vitesses avec surmultiplication.

La transmission PowerFlite entièrement automatique fait partie de l'équipement régulier des modèles Dodge Custom Royal et de tous les modèles DeSoto et Chrysler.

Conduite "sans effort"

La transmission entièrement automatique PowerFlite offerte par Chrysler Corporation en 1955 vise à "rendre la conduite la plus aisée possible". En même temps, la PowerFlite rend le roulement plus doux, augmente le confort, tandis que la multiplication maximum du couple accélère les départs. Sa construction simple supprime les frais d'entretien inutiles et son fonctionnement indérégable assure le maximum de sécurité.

Obtenez tous les détails — voyez la nouvelle Dodge sensationnelle, maintenant en montre chez votre dépositaire Dodge-De Soto.

*La transmission PowerFlite, la servodirection et les servo-freins sont facultatifs et fournissent moyennant un supplément raisonnable sur les modèles Mayfair, Regent et Crusader. La commande électrique des glaces et du siège réglable est également disponible sur les modèles Mayfair et Regent, moyennant supplément.

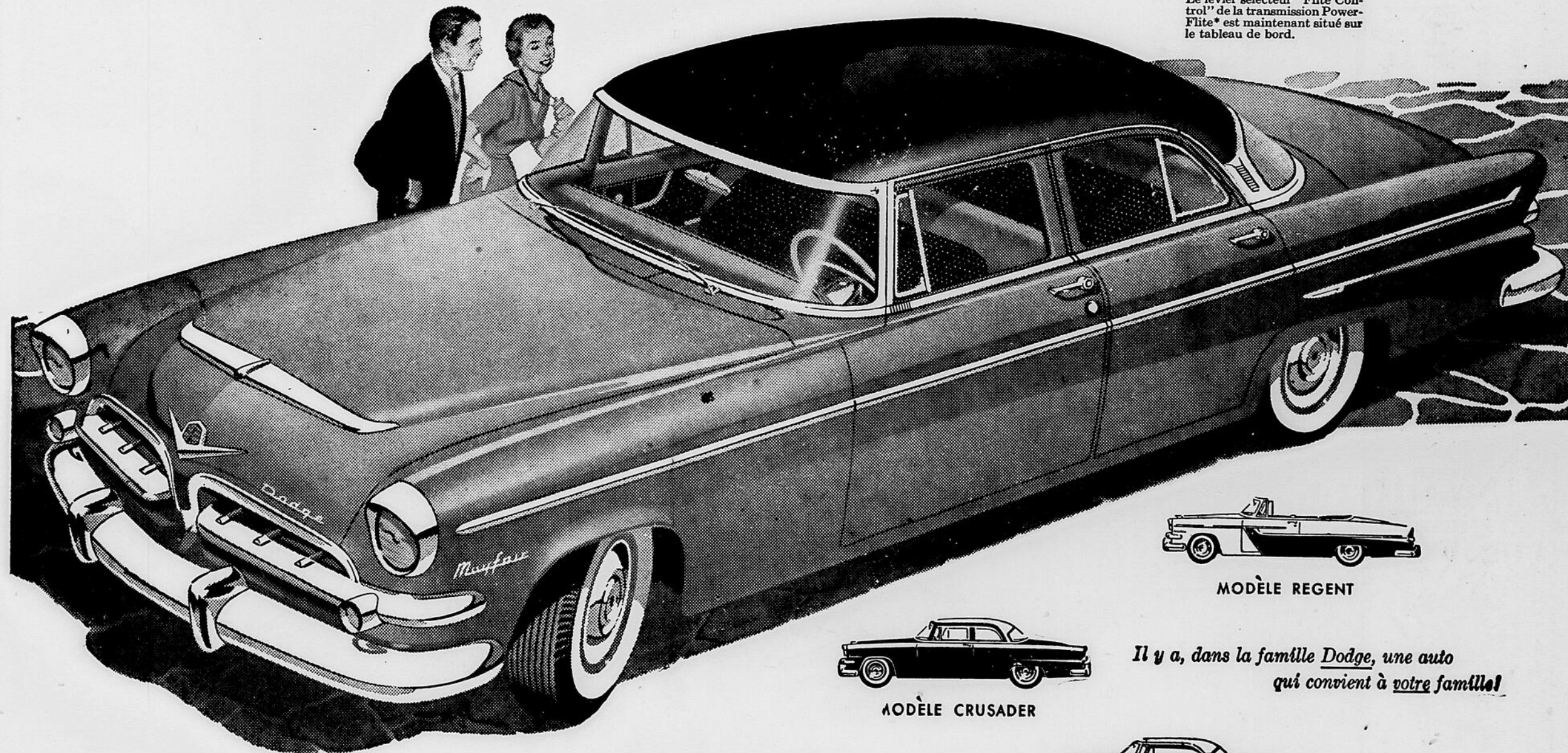


L'arrière-train en pente légèrement inclinée, les ailes prolongées et les feux arrière en retrait accentuent la silhouette surbaissée et harmonieuse de la Dodge 1955.

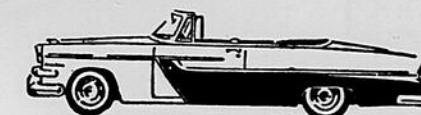
avec transmission PowerFlite, permet d'actionner les freins avec le pied droit ou gauche.



Le levier sélecteur "Flite Control" de la transmission PowerFlite* est maintenant situé sur le tableau de bord.



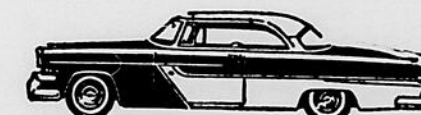
Construite au Canada par Chrysler Corporation of Canada, Limited



MODÈLE REGENT



MODÈLE CRUSADER



MODÈLE MAYFAIR V-8 ou 6 CYLINDRES

Il y a, dans la famille Dodge, une auto qui convient à votre famille!

Suivez la foule — venez à la PRÉSENTATION DE GALA chez votre dépositaire DODGE-DE SOTO!

RODOLPHE POULIN

VENTE ET SERVICE DODGE — DeSOTO — CAMIONS DODGE

ST-GEORGES-EST

—

B. P. LACROIX

—

BEAUCE

EXIGEZ Délices LE MEILLEUR

Beurre emballé automatiquement
évitant tout contact avec les mains.
SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE
St-Georges de Beauce - Tél. 204
Moulées balancées, engrais chimiques.
Expédition d'animaux.



Pour tous genres de SOUDURES

consultez un EXPERT SOUDEUR

Laurent Veilleux

rue St-Aubert Tels : Bout. 564 Rcs. 609
VILLE ST-GEORGES-OUEST

ST-JEAN DE LA LANDE

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Normand Rodrigue, M. et Mme Fernand Rodrigue et M. et Mme Benoît Paré sont allés à Hartford, visiter M. et Mme Hector Paré.

M. et Mme Normand Rodrigue en voyage d'affaires à Butcherford.

Mme Edmond Bégin, de St-Georges, passe quelques jours chez M. et Mme Josaphat Pomerleau.

M. le curé Labrecque, M. et Mme Joseph Caron, Mme Irénée Bourque et Mlle Juliette Bourque à Québec dernièrement.

M. et Mme Louis Rodrigue, Mme Roger Rancourt et sa fillelette Ghislaine, Mlle Agathe Rodrigue et M. Paul-Henri Rodrigue se sont rendus à Québec dernièrement.

Mlle Madeleine Cloutier à Lambton, chez ses parents.

M. et Mme Bernard Doucet, de St-Edouard, Alberta, passent quelques semaines chez M. et Mme Josaphat Quirion.

Mlle Henriette Morin, travaillant à Québec, a visité M. et Mme Alexandre Morin.

Mlle Dorothée Morin est retournée à l'hôpital après avoir visité ses parents, M. et Mme Alexandre Morin. Mlle Morin suit présentement des traitements.

Mme Aimé Rodrigue, M. et Mme Napoléon Caron et M. et Mme Ernest Doyon à St-Martin, au presbytère, en visite chez M. le curé Cloutier.

M. l'abbé Laurent Labrecque, du Séminaire de St-Georges, en promenade à St-Jean, chez son frère, M. le curé Labrecque.

M. André Breton et Mlle Anne-Marie Breton, en voyage d'affaires à Québec.

SAINT-MARTIN

BAPTEMES :

Le 14 novembre, Colette, Céline, fille de M. et Mme Alfred Lacroix (Thérèse Blais). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Dudac, amis de la famille.

Le 14 novembre, Jules, Félix, fils de M. et Mme Henri Roy (Françoise Fortin). Parrain et marraine, M. et Mme Jules Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

DECES :

Le 4 novembre est décédée à St-Georges de Beauce, dame Sarah Paré, épouse de feu Téséphore Morin, autrefois de St-Martin. Elle était âgée de 81 ans et 7 mois. Les funérailles ont eu lieu en l'église de St-Martin lundi, le 8 novembre.

Elle laisse dans le deuil ses fils : MM. Henry Morin, de Ste-Germaine, Abitibi; Walter et Ernest, de St-Martin; Alcide, de St-Camille; Emery, de St-Georges; sa fille, Mme Lucien Rodrigue, née Hélène, de Québec; ses belles-filles : Mmes Henry, Walter, Ernest, Alcide et Emery Morin; son gendre, M. Lucien Rodrigue, professeur à l'Ecole Technique de Québec; ses petits-enfants : Madeleine, Léonette, Roland, Gérard, Nelson, Clarence, Bertrand et Lionel Morin, de Ste-Germaine, Abitibi; Norbert, Albert, Francis et Alexis Morin, de St-Martin; Rachelle, Bibiane, Charles, Suzanne, Grégoire, Jean, Normand, Marjolaine, Diane et Danielle Morin, de St-Camille; Mme Maurice Bisson (Gabrielle Morin), de l'An-cienne Lorette; Roch Morin, de St-Martin; Michel Morin, de Bingham, Me., Gaston et Richard Morin, de l'Ontario; Guy Morin et Mme P.-Emile Veilleux (Jacqueline), de St-Martin; Mme Louisda Poulin (Gemma), de St-Georges; Yves, Suzanne, Henriette, Rémi et Jean-Pierre Morin, de St-Martin; Mme Re-

naud Allaire (Jeanne d'Arc); Marc-André, Dorothée et Diane, de St-Georges; Jacques, Louise, François, Denis, Michel, André, Francine et Pauline Rodrigue, de Québec. Elle laisse également un grand nombre d'arrière-petits-enfants.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

JUBILE D'ARGENT :

Dimanche, le 14 novembre eut lieu à 11 heures a.m., en l'église paroissiale de St-Martin, une messe solennelle en l'honneur du jubilé d'argent de profession religieuse perpétuelle du Rév. Frère Barthélémy Carrier. Un grand nombre de parents et d'amis du jubilaire étaient présents.

ELECTIONS CHEZ

LES FERMIERES :

A la dernière réunion des Fer-

mières l'on procéda à l'élection d'un nouveau bureau de direction pour le prochain terme. Furent élues : Mme Ernest Rodrigue, présidente; Mme Eugène Giroux, vice-présidente; Mme Onésime Blais, secrétaire; Mme Jean-Paul Bolduc, bibliothécaire; Mme Jos. Roy, Réal Quirion et Mme Florian Quirion, conseillères.

Nos meilleures félicitations aux nouvelles élues.

GRAND EUCRE :

A l'occasion de la Ste-Catherine, les Dames Fermières organisent un grand eucré pour mardi soir, le 23 novembre au Centre Paroissial. Invitation à tous ! les cadeaux sont magnifiques.

STATISTIQUES :

Voici les statistiques de la paroisse de St-Martin, pour l'année 1954 : **Village** : 230 familles; 1,103 âmes, 880 communicants; 223 non-communicants; **Paroisse** : 221 familles; 1,372 âmes; 1,065 communicants; 307 non-communicants; **Couvent** : 62 garçons; 142 filles; **Collège** : 87 garçons; **Ecoles** : 187 garçons; 162 filles.

Grand total, village et paroisse : 451 familles; 2,475 âmes; 1,945 communicants et 530 non-communicants.

CARNET SOCIAL :

M. Napoléon Vallée, M. et Mme Félix Vallée et Mlle Céline Vallée, tous de St-Martin, ainsi que M. et Mme Benoît Vallée, de St-Romuald se sont rendus à Ottawa dernièrement.

Mlle Pauline Redmond, de Québec et M. Paul-Emile Roy, de passage chez M. et Mme Clément Veilleux la semaine dernière.

Mlle Lisette Morin, en promenade à Québec pour une semaine.

M. l'abbé Maurice Beauchemin, vicaire de la paroisse, en vacance dans sa famille, à Québec.

M. et Mme Ernest Morin, de passage à Québec la semaine dernière.

M. Luc St-Pierre, de St-Benjamin, visitait M. et Mme Emery Poulin en fin de semaine.

M. et Mme Rosaire Vallée de St-Lazare de Bellechasse leur fillelette Fabienne ont passé la fin de semaine chez leurs parents à St-Martin.

Achetez par Catalogue Dupuis

Consultez l'édition MI-HIVER 1954-55

SERVICE POSTAL 24 HEURES

**SATISFACTION GARANTIE
OU ARGENT REMIS**

PORT PAYÉ SUR TOUTE COMMANDE DE \$2.00 ET PLUS



Robe en beau taffetas, col châle, boutonnée devant jusqu'à la ceinture, enjolivée d'un bouquet de fleurs. Couleurs : vin, marine, noir. Tailles : 38 à 44 1226403.

Prix, port payé 6.95

Pour tailles courtes Robe de coton à fines rayures. Liseré en gauré blanc. Ceinture en plastique blanc. Poches invisibles sur le côté. Couleurs : gris, rouge, vert. Grandeurs : 14 1/2, 16 1/2, 18 1/2, 20 1/2, 24 1/2. 1586601.

Prix, port payé 3.98



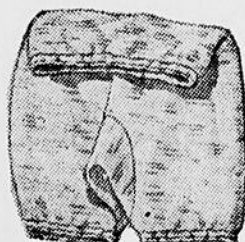
**680
AUBAINES**

et
SUGGESTIONS POUR CADEAUX DES FÊTES



Camisole en coton brossé naturel. Modèle à manches courtes. Ages 2, 4, 6 ans. 15761000.

Prix .57



Bouffant en coton brossé naturel. Élastique à la taille et aux genoux. Ages 2, 4, 6 ans. 15761010.

Prix .57

ACHÈTE BIEN QUI ACHÈTE PAR LE CATALOGUE DUPUIS

**COMPTOIR POSTAL
Dupuis Frères**

780, rue Brewster

MONTREAL

LE PLUS GRAND MAGASIN À RAYONS ET COMPTOIR POSTAL DE LANGUE FRANÇAISE EN AMÉRIQUE

L'ATMOSPHERE

Tout le monde sait que l'atmosphère comprend l'air libre, l'air de l'extérieur, et l'air confiné, celui des espaces limités.

Passons en revue les propriétés physiques de l'atmosphère.

Ces propriétés sont au nombre de six: la température, la luminosité, la pression atmosphérique, l'état électrique, le mouvement et l'humidité.

La température. — Nous n'apprenons rien à personne en disant que le soleil est la principale source de chaleur dans l'atmosphère; mais les chauds rayons de l'atmosphère du jour sont combattus par la vapeur d'eau qui en absorbe environ 30%. On calcule que la température maximum se voit à deux heures p.m., alors qu'ordinairement c'est deux heures avant le lever du soleil que le thermomètre termine sa chute. On dit également que la température la plus chaude se voit à la mi-juillet alors que les froids les plus vifs se font sentir à la mi-janvier. En outre de ces facteurs, il faut tenir compte du voisinage de la mer qui maintient la température à un degré plus forme. Il faut aussi considérer la latitude; car plus on s'approche des pôles plus les températures sont basses. Enfin l'altitude a son mot à dire sur les variations de température, car plus on s'élève dans l'air plus il fait froid. La terre se réchauffe sous l'effet des rayons solaires pour ensuite, par dégagement, faire monter le thermomètre.

La chaleur de l'atmosphère a une très grande importance puisque c'est grâce à elle si la température corporelle se maintient à son niveau normal de 98.70° Fahrenheit. Le niveau est encore maintenu par un centre régulateur qui est situé dans le cerveau humain et qui se charge de voir au climat de l'organisme. De plus, la Providence a organisé toute une série de moyens de défense contre le froid et le chaud. Ainsi, s'il fait très chaud, il se produit une évaporation d'eau et de la respiration au niveau de la peau et des poumons; ce sont les phénomènes de la transpiration. De plus, il est prouvé que les climats torrides favorisent l'éclosion de certaines maladies comme l'anémie des pays tropicaux.

Pour prévenir les méfaits d'une chaleur trop intense, on conseille de porter des vêtements amples, légers et de couleur pâle. En été, on prendra des repas plutôt légers et des breuvages rafraîchissants. Enfin, on redoublera de précautions hygiéniques puisque la chaleur favorise la putréfaction, d'où la multiplication des microbes virulents et le développement de parasites qui guetteront leur proie. Ainsi c'est en été que le médecin rencontre la plupart des cas de typhoïde et de gastroentérite.

Si la chaleur pose ses problèmes, le froid aussi a ses répercussions sur l'organisme humain. Il provoque une contraction des petites artères d'où diminution de la circulation sanguine dans les extrémités et refroidissement de celles-ci. En plus le froid entraîne une augmentation de l'activité musculaire et une accélération des combustions à dégagement de chaleur. Comme conséquence, le climat froid exerce une action paralysante locale: c'est l'engourdissement et plus loin la congélation qui aboutit à la gangrène. Qui n'a entendu parler de l'amputation d'un membre à la suite d'un égarement dans la forêt au cours d'une excursion de chasse sous un froid sibérien? Tous se souviennent avoir lu dans les journaux que des chercheurs ont trouvé tel citoyen gelé. Que s'est-il produit? L'individu exténué a dû s'écraser dans la neige, car le froid comme réaction générale cause une fatigue musculaire intense; puis s'installe une sorte d'insouciance et de somnolence qui conduisent à la syncope respiratoire et cardiaque.

Ces différents accidents surviennent à une température variable avec chaque individu. Evidemment, les nourrissons, les vieillards, les convalescents, les sujets mal nourris, fatigués physiquement et normalement sont les victimes préférées du froid.

Pour combattre le froid, il est sage de porter des vêtements chauds protégeant bien les extrémités sans toutefois faire de constriction qui gêne la circulation. On conseille en outre d'a-

voir une alimentation abondante, copieuse, riche en graisses et en sucre. Contrairement à ce que certains peuvent penser, pour garder la chaleur en hiver, il est conseillé d'exclure rigoureusement l'alcool sauf à titre de stimulant, parce que les breuvages

alcooliques éclipsent la sensibilité au froid, ce qui empêche l'individu qui en absorbe, de réagir, autrement dit, l'alcool est dangereux parce qu'il masque la sensation au froid. Enfin un moyen très simple de maintenir sa température lorsque le froid est in-

tense, c'est de faire des exercices physiques.

Mais si le froid a de nombreux inconvénients, il a tout de même le pouvoir de réduire la virulence des microbes et même d'en détruire une grande quantité.

Enfin, on dit que l'homme nor-

mal peut supporter des variations brusques de 30 à 40 degrés sans en subir de préjudices. C'est dire que tout dans l'organisme humain a été prévu pour lui permettre d'affronter les conditions atmosphériques les plus variées.

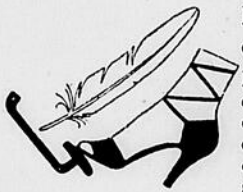
F.-X. BELLY, M.D.

Qu'y a-t-il de nouveau dans la Chevrolet? Tout!



Nouveau V8 excellent — deux nouveaux six

Le nouveau "Turbo-Fire V8" de 162 C.V. a un rapport de compression ultra-élevé de 8 à 1. Choix de deux nouveaux 6 également — le nouveau "Blue-Flame 136" avec Powerglide (facultative à coût additionnel) et le nouveau "Blue-Flame 123".



Direction, freinage, embrayage plus faciles

La direction de la nouvelle Chevrolet est plus facile grâce au nouveau mécanisme à billes. Les nouvelles pédales de freins et d'embrayage sont suspendues et n'exigent qu'une légère pression du bout du pied.

... et la Chevrolet a cette apparence longue et basse qui semble dire "allons-y!"

C'est une voiture épatante à tout point de vue! D'apparence plus longue — et beaucoup plus basse, la nouvelle Chevrolet a le cachet crâne d'une auto sport. L'intérieur superbe offre plus d'espace pour les chapeaux, les hanches et les épaules!



Pneus sans chambre à air comme équipement standard

Ce grand progrès des pneus ne vous coûte rien de plus! Ces pneus ont fait leurs preuves et vous donnent plus de protection contre les éclatements... se dégonflent plus lentement en cas de crevaison... et résistent beaucoup mieux aux autres causes de pannes de pneus. Mais en plus de cette sécurité bien supérieure, ils éliminent presque tout le bruit des virages de court.

Et quelle vue s'offre au conducteur

Le nouveau pare-brise panoramique de Chevrolet, vous donne une vue plus dégagée de la route. Les fenêtres arrière et latérales sont plus grandes elles aussi. Les quatre ailes sont visibles du volant!

Un système de ventilation vraiment efficace

Le nouveau système de ventilation Chevrolet à prise d'air élevée s'aligne à la hauteur du capot, à distance de la poussière, de la chaleur et des fumées de route.

Merveilleuse nouvelle suspension avant "Roulement Plané"

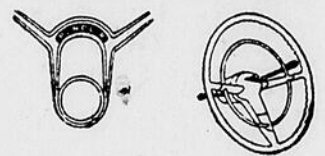
Les nouveaux joints sphériques ploient librement pour amortir tous les chocs de route. La nouvelle commande de freins anti-plongeon assure des arrêts parfaits.

Nouveaux ressorts arrière en dehors du cadre

Les ressorts arrière sont plus longs et ils sont montés à l'extérieur du cadre; plus écartés, pour donner plus de stabilité dans les virages.

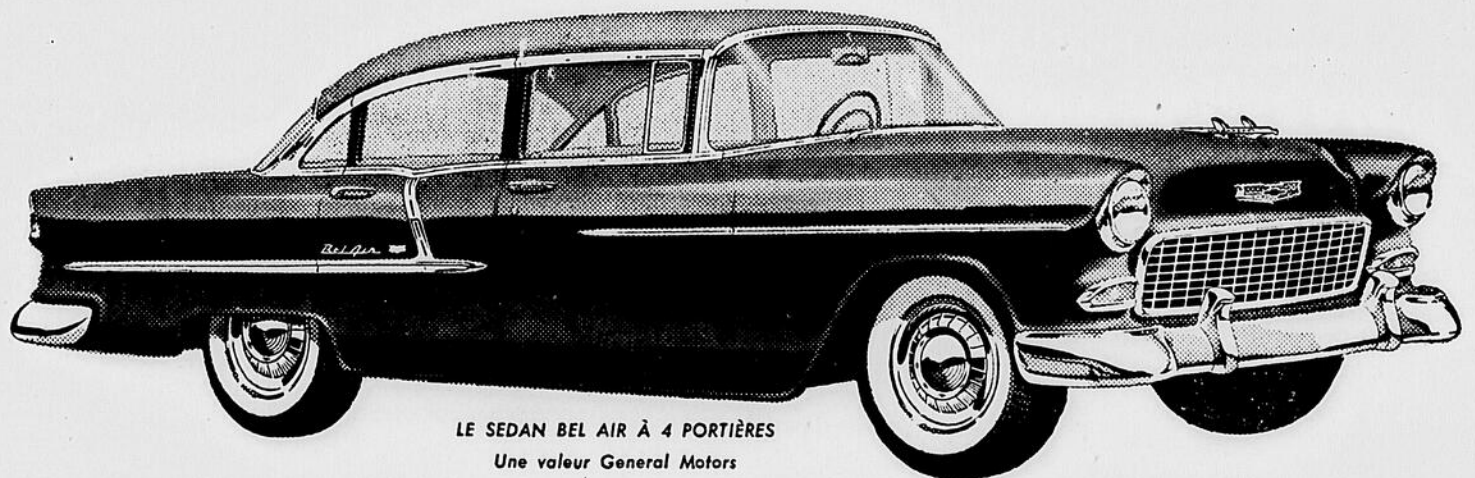


Powerglide Commande régulière



Trois transmissions, y compris la Surmultiplication

Choisissez. Il y a la Powerglide utilisée avec le nouveau V8 ou le nouveau "Blue-Flame 136"; la nouvelle Surmultiplication, utilisée avec le nouveau V8 ou le nouveau "Blue-Flame 123". (La Powerglide et la Surmultiplication sont facultatives à coût additionnel); ou une transmission standard, pour aller avec le nouveau V8 ou le "Blue-Flame 123".



LE SEDAN BEL AIR À 4 PORTIÈRES
Une valeur General Motors

Chevrolet et General Motors inaugurent une nouvelle ère dans l'automobile à bas prix — avec une conception entièrement nouvelle de la voiture à prix populaire! Des idées nouvelles! Et tout cela vous est présenté dans le plus luxueux ensemble qui ait jamais porté l'étiquette de prix Chevrolet.

Voici la voiture qui a pour origine une idée sensationnelle; à savoir qu'une voiture à bas prix peut offrir l'élégance, la performance, le confort, les agréments et même l'impression de luxe de voitures plus chères.

Quel automobiliste n'a pas rêvé d'une telle voiture? Mais avant que Chevrolet et General Motors se mirent à l'oeuvre, la tâche semblait impossible. Il leur a fallu du temps, mais ils ont réussi à faire de ce rêve une réalité: la Chevrolet motoramique 1955.

Quand on y songe, il n'est pas étonnant que seul le plus grand producteur d'automobiles du monde ait pu y parvenir. Chevrolet et General Motors possédaient tout ce qu'il fallait et le désir de transformer vos rêves en réalité.

Visitez la salle de montre du marchand pour faire connaissance avec la Chevrolet motoramique — plus qu'une nouvelle voiture — UNE NOUVELLE CONCEPTION DE L'AUTOMOBILISME PEU COÛTEUX!

La Chevrolet motoramique

C-455DF

Plus qu'une nouvelle auto — une nouvelle CONCEPTION d'automobilisme peu coûteux

GARAGE NATIONAL INC.

— St-Georges-Est, Bce

Premier revers du Beauceville

L'honneur revient au Vallée-Jonction qui l'emporte par 9 à 6. — Privé des services de Phil Renaud et de J.-M. Pichette, le Beauceville n'a pu résister aux attaques répétées des joueurs de Marcel Fillion. — Roy, Blouin et Boisvert se mettent en évidence pour les vainqueurs. — Roger Hayfield et J.-P. Lachance furent les meilleurs des perdants. — St-Joseph et St-Evariste n'ont pas joué.

L'Eclaireur de Beauceville a semblé pêcher par abus de confiance après avoir pris une avance de quatre points dans la première période et les agressifs joueurs du coach Marcel Fillion ont su profiter de ce relâchement de leurs adversaires pour compter quatre points à la deuxième reprise et en ajouter cinq autres à la dernière session, pour remporter une brillante victoire. Pendant ce temps, les gars de Phil Renaud ne purent faire mieux que de compter deux fois. Au début de la rencontre, le gardien de buts régulier, Adrien Bélanger, était absent et ce fut Jean-Marc Pichette qui le remplaça dans la cage du Beauceville. Ce dernier se tira très bien d'affaire puisqu'il ne permit à aucun joueur adversaire de le déjouer au cours de cette période. Ses joueurs de défense lui accordèrent une bonne protection pendant que lui, faisait quelques brillants arrêts. Le Beauceville ne tarda pas à prendre les devants et à 8.42, J.-P. Lachance compta après une belle série de passes avec Mentis et Rancourt. Par la suite, le Beauceville déclassa son adversaire par le fini de son jeu pour ajouter trois autres points. Quatre punitions furent distribuées au cours de ce premier engagement, mais aucun point ne fut compté pendant qu'un joueur était au cachot. Dès la mise au jeu dans la deuxième engagement, St-Hilaire porta la rondelle dans la zone du Beauceville, et après une courte série de passes avec Boisvert et Fontaine, il compta le premier point de son équipe. Ce point devait être le signal d'un brillant ralliement du Vallée-Jonction puisqu'il ajouta deux autres points dans les quatre minutes qui suivirent. Par la suite, le Beauceville tenta de retrouver son aplomb mais ne put faire mieux que de compter un autre point. A 9.46, Blouin compta sans aide pour réduire la marge à un seul point. Deux puni-

tions furent données après cette avalanche de points, mais aucune des deux équipes ne put compter.

Le troisième et dernier engagement vit le Vallée-Jonction compter cinq points dans les dix premières minutes de jeu pour s'emparer de la victoire après une offensive des plus soutenues. Roy compta les deux premiers points de son équipe en moins de quatre minutes, et par la suite, les joueurs de L'Eclaireur furent déclassés. Dans les dernières dix minutes, ils tentèrent de se rallier, mais les vainqueurs offrirent une brillante défense pour protéger leur avance et tout particulièrement le gardien de buts Trudel, qui sauva à quelques reprises très brillamment contre des joueurs seuls avec lui. Alors qu'il ne restait que quelques secondes de jeu, Dionne compta le dernier point des siens avec l'aide de G. Poulin et G. Lachance. Aucune punition ne fut infligée au cours de cette dernière session.

Première période

1—B'ceville: J.-P. Lachance (Mentis, Rancourt)	8.42
2—B'ceville: Hayfield Dionne, (J.-P. Lachance)	11.25
3—B'ceville: Hayfield (G. Lachance)	16.46
4—B'ceville: Mentis (Poulin)	18.22
Punitions: Gagné, Poirier, Boisvert, Hayfield.	

Deuxième période

5—Vallée-Jct: St-Hilaire (Boisvert, Fontaine)	0.14
6—Vallée-Jct: Boisvert (St-Hilaire, Guay)	1.09
7—Vallée-Jct: Boisvert (Roy, Blouin)	4.23
8—B'ceville: J.-P. Lachance (Hayfield, Poulin)	9.22
9—Vallée-Jct: Blouin	9.46
Punitions: Boisvert, Mentis.	

Troisième période

(Blouin, Fillion)	2.55
10—Vallée-Jct: Roy	
11—Vallée-Jct: Roy	

PETITES ANNONCES

A VENDRE

Magnifique TERRAIN de 26,640 pieds carrés, semi-boisé et situé dans la rue de l'hôpital, pour plus de renseignements, écrire à Casier Postal 154, St-Georges-Est.

POELE A BOIS à vendre avec brûleur à l'huile en parfaite condition. Téléphoner à 279. Bonne condition. (26 mai)

MAISON A VENDRE

MAISON à vendre, comprenant 2 logements bien organisés, ainsi que 3 garages pour autos. Site enchanteur situé au centre des affaires à Beauceville-Est. Grand terrain isolé avec beaucoup d'arbres, s'étendant à la rivière. Endroit idéal pour résidence privée. Peut servir d'hôtel, auberge, etc., à vendre pour cause de maladie, à de bonnes conditions. S'adresser à Edouard Jolicœur, Beauceville-Est, Tél. 392.

CHAMBRES A LOUER : 3 grandes chambres au centre de la ville, près de la première avenue, avec chambre de bain. S'adresser à Paquet Sportif Enrg., Tél. 574.

A VENDRE

PALETOT de garçon, 10 à 12 ans, en excellent matériel. Praticquement neuf. A sacrifier à moitié prix. S'adresser à Tél. 188. (J.n.o.)

LOGEMENT A LOUER

4 appartements, plus chambre de bain, solarium, grande dépense. Libre au mois de décembre. S'adresser à Roméo Poirier ou Arthur Paquet, Tél. 282. (3 fs)

CHAMBRE ET PENSION

DEMANDEES pour jeune homme. S'adresser à Tél. 71.

MAISON DEMANDEE

Je suis acheteur d'une maison qui n'est pas terminée ou qui a besoin de réparations. Veuillez vous adresser par écrit à : M. Paul-E. Provost, C. P. 220, Ville St-Georges-Est.

LE CADEAU IDEAL POUR LES FETES : Donnez à votre famille la magnifique photo mariale: \$1.25. Commandez comme suit: La Photo Mariale, a/s Benoit Veilleux, 8220, Notre-Dame Est, Montréal 5.

LOGEMENT A LOUER

COMPRENANT 5 appartements et chambre de bain complète. Sur la deuxième avenue à St-Georges. Pour possession immédiate. S'adresser à 7 rue St-Josaphat ou Tél. 625-w. (J.n.o.)

MAISON A VENDRE

GRANDE maison de 4 logements sur la 2e avenue à St-Georges. Excellente pour poste de commerce. Beaux revenus. A vendre à prix raisonnable. S'adresser au Progrès de St-Georges, St-Georges, Beauce, P.Q., Tél. 681-w. (J.n.o.)

A LOUER : Logement de 4 appartements chauffés. Dans l'édifice Chez Julienne, (2ème étage). S'adresser au Dr Ls-Philippe Gagnon, St-Georges. (13 oct., J.n.o.)

AVIS AUX FINS GOURMETS : Si vous désirez du poulet frais de première qualité, téléphonez à 529-s-3, Mme Fernando Grondin, St-Georges Station. (J.n.o.)

RESTAURANT A VENDRE

AU CENTRE de la ville de St-Georges, 1ère Avenue, clientèle établie. Ameublement au complet. S'adresser à Léo Grenier, a/s: Auberge St-Georges, Tél. 800-w. (J.n.o.)

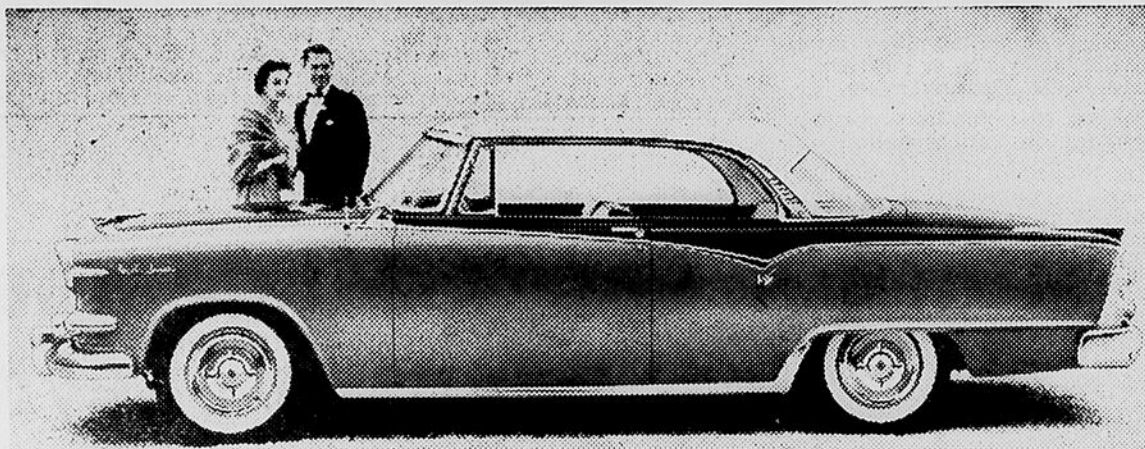
DEUX LOGEMENTS A LOUER

RUE ST-CHARLES, 19ème Rue. Chauffés avec fournaise, chambre de bain. Aussi poêle en fonte émailé gris. S'adresser à Jean Gosselin, Tél. 382. (18-25-Déc. 2)

A VENDRE

MOULIN SCIE à vendre avec terrain, machineries, etc. S'adresser à Rosalre Grondin, St-Martin. (2 déc. J.N.O.)

COULEURS ET STYLE FASCINANTS POUR LA DODGE ROYAL LANCER



La peinture en trois tons est utilisée pour la première fois dans l'industrie automobile pour accentuer la nouvelle ligne "en mouvement" de la Dodge Royal Lancer 1955, à toit rigide. Plus basse, plus large et plus longue de 16 pouces, la Custom Royal Lancer à toit rigide représentée

ici est actionnée par un moteur V-8 Super Red Ram développant 183 CV. La série Custom Royal comprend également un luxueux sedan à quatre portes et un coupé décapotable. Tous les modèles comprennent, comme équipement standard, la transmission automatique PowerFlite.

(Boisvert, Blouin)	3.43
12—Vallée-Jct: St-Hilaire (Dulac, Poirier)	7.40
13—Vallée-Jct: Poirier (St-Hilaire)	8.10
14—Vallée-Jct: Blouin (Roy, Després)	10.11
15—B'ceville: Dionne (Poulin, G. Lachance)	19.52
Punition: aucune.	
Arbitres: Maheux et Leclerc.	

LES SORTIES DE ...

(suite de la première page)
cert Molson (Parc St-Georges-Ouest);
Jeudi, 9 septembre, concert Molson (Parc St-Georges-Ouest);
Dimanche, 26 septembre, sortie: Valley-Jonction, concert et parade.

Dimanche, 3 octobre, sortie: St-Benjamin;
Dimanche, 17 octobre, concert: fête Lacordaire à St-Georges-Ouest;
Dimanche, 17 octobre, le soir: concert à St-Ludger.
Dimanche, 31 octobre, parade des Chevaliers de Colomb à St-Georges-Est.

Lundi, 1er novembre, sortie: St-Jean de la Lande.
Total: 31 sorties; 9 concerts extérieurs et 22 concerts locaux.

Brouillard

Un Français perdu dans le brouillard de Londres se trouve en haut d'un escalier. A tout hasard, il descend. Soudain, il heurte quelqu'un qui monte.
—Pleuse, Sir, demande-t-il, si je continue à descendre, où vais-je arriver?
—Dans la Tamise, répond une voix enrouée.
—Vous en êtes sûr?
—Si j'en suis sûr... J'en sors!

THEATRE FRONTENAC

Ven.-Sam.-Dim. — 3-4-5 déc.

SHANE

Alan Ladd et Jean Arthur
En couleurs

Mer.-Jeu. — 8-9 décembre

LE CAVALIER DE LA MORT

Randolph Scott et Ellen Drew
Série: Episode No. 14

THEATRE ST-COME

Samedi — 4 décembre

NOUS AVONS GAGNE CE SOIR

Robert Ryan et Audrey Totter

Ven.-Dim. — 3-5 décembre

SMITH LE TACITURNE

Alan Ladd et Branda Marshall
En couleurs

Mer.-Sam. — 8-11 décembre

LES AVENTURIERS DE L'AIR

Ginette Leclerc et Jean Murat

SEPT COMPTES DE 200 BUTS PRÉSENTEMENT DANS LA LIGUE NATIONALE

Lorsque Harry Watson des Maple Leafs de Toronto enregistra son 200e but récemment il devint le septième joueur présentement dans la ligue avec 200 buts ou plus à son crédit. Les autres sont Maurice Richard, Canadiens; Bill Mosienko, Chicago; Ted Lindsay, Detroit; Gordie Howe, Detroit; Milt Schmidt, Boston; et Ted Kennedy, Toronto.

PREMIER TOUR DU CHAPEAU POUR KELLY

Bien qu'il ait été le meilleur compteur des joueurs de défense de la ligue Nationale de hockey pour les cinq dernières saisons, Red Kelly n'avait jamais compté trois buts dans une partie avant de réussir l'exploit contre le Bos-

ton le 21 octobre dernier. Kelly avait enregistré deux buts dans une joute en plusieurs occasions, mais jamais un "tour du chapeau". Non seulement ce "tour du chapeau" était-il le premier dans la carrière de Red, mais il s'agissait aussi du premier de la saison 1954-55.

CENTRE PAROISSIAL

ST-MARTIN

Jeu.-Sam. — 2-4 décembre

LE MAITRE DU GANG

Glenn Ford et Nina Foch

Dimanche — 5 décembre

L'ETOILE DU DESTIN

Clark Gable et Ava Gardner

Mar.-Mer. — 7-8 décembre

LE VOLEUR DE TANGER

Tony Curtis et Piper Laurie
En couleurs

Théâtre VIMY

Jeu.-ven. — 2-3 décembre

"LE FILS DU VISAGE PALE"

Bob Hope, Jane Russell
(En couleurs)

Sam.-dim.-lun. — 4-5-6 déc.

"MIDI GARE CENTRALE"

William Holden, Nancy Olson

"GEANT DU CIEL"

Edmond O'Brien, Robert Stack
(En couleurs)

Mar.-mer. — 7-8 décembre

"SABOTAGE A BERLIN"

Errol Flynn, Ronald Reagan

Théâtre ROYAL

Sam.-dim. — 4-5 décembre

"LE PLAISIR"

Claude Dauphin, Gaby Morlay

"LA FILLE ET LE GARÇON"

Dennis Morgan, Jack Garson
(En couleurs)

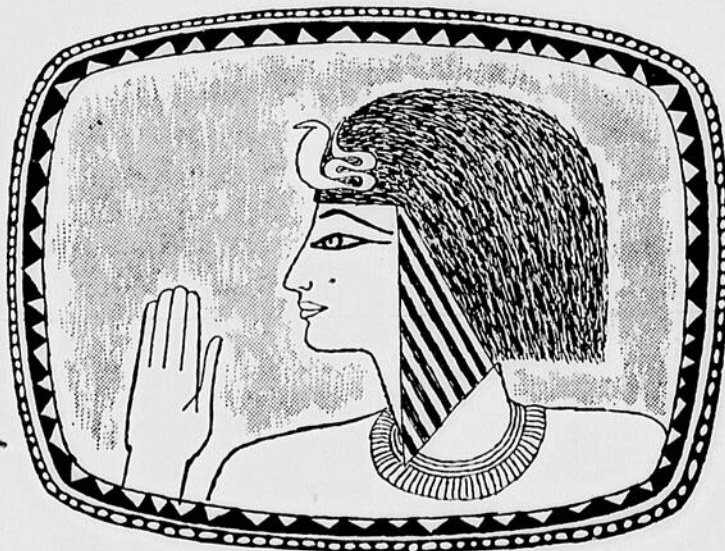
Mar.-mer.-jeu. — 7-8-9 déc.

"ENTRE 11 HRES ET MINUIT"

Louis Jouvet, Madeleine Robinson

"LE DR. SE MARIE"

Loretta Young, Ray Milland



Votre CERCLE DE COUTURE SINGER
vous invite à voir

"LE NEZ DE CLÉOPÂTRE"

Cette populaire émission télévisée
vous est présentée

Lundi soir à 9h.30

J. M. PHILYPEAU

technicien diplômé en

Réfrigération

domestique et commerciale

60, 19e Rue. — — — Tél. 205
VILLE ST-GEORGES**SPORT**

Tél. 400

MARC
RobergeMon Tailleur
1ère Avenue Ville St-Georges**St-Georges triomphe aux quilles**

L'équipe de quilles du Centre Social des Chevaliers de Colomb de St-Georges a triomphé dimanche dernier de celle du Mégantic qui lui rendait visite dans l'après-midi. Pour cette circonstance les deux équipes étaient mixtes, c'est-à-dire qu'elles se composaient de trois femmes et de trois hommes. Les locaux prirent les devants dès la première partie de cette rencontre de quatre parties au total des pins, et l'augmentèrent à chaque partie pour finalement accumuler un grand total de 231 pins. Les joueurs locaux qui se distinguèrent le plus furent chez les dames; Laurette Poulin qui roula pour une moyenne de 127, et chez les hommes, Georges Carignan avec 149 de moyenne ainsi que Jean-Luc Poulin avec 141. Chez les perdants, Benoit Argouin et Tom Trépanier roulèrent tous deux 127 de moyenne pour être les meilleurs. Les mêmes équipes en viendront aux prises à nouveau dimanche prochain à Mégantic dans une rencontre du même genre et les perdants espèrent bien prendre leur revanche pour prouver aux nôtres qu'ils sont de meilleurs joueurs qu'il l'ont démontré chez nous. L'équipe locale demeure toutefois favorite pour l'emporter puisqu'elle ouvrira les hostilités avec une marge de 231 pins sur leurs rivaux. Ces rencontres avec des équipes adverses sont une très bonne chose puisqu'elles donnent à nos joueurs locaux l'opportunité de se mesurer avec des joueurs de l'extérieur et de savoir jusqu'à quel point ils peuvent figurer et rivaliser avec les joueurs de différents centres de la province. De plus, ce genre de rencontre leur permet de faire de nouvelles connaissances, ce qui est toujours agréable dans le sport et aussi de créer de nouveaux liens d'amitié qui sont maintes fois la base de relations futures. Voici maintenant le sommaire de cette rencontre:

EQUIPE DE MEGANTIC

	Hdep	P	P	P	Total
Jeannette Caron	97	105	109	110	421
Françoise Guérin	96	74	134	124	428
Lisette Cloutier	115	96	83	125	419
John Paradis	93	115	91	117	416
Ben Argouin	173	139	106	92	510
Tom Trépanier	77	148	156	128	509

EQUIPE DE ST-GEORGES

	Hdep	P	P	P	Total
Madeleine Giroux	93	79	91	98	361
Pauline Morissette	115	98	97	132	442
Laurette Poulin	145	120	128	115	508
Jean-Luc Poulin	130	133	147	152	562
Georges Carignan	107	161	160	167	595
Réal Carrier	124	126	118	98	466

Potins sur le sport

par ELOI POULIN

La ligue Chaudière de hockey qui est formée des équipes: Beauceville, St-Joseph, Vallée-Jonction et St-Evariste évolue depuis le commencement de la saison au Colisée. Cette façon de procéder était nouvelle dans la Beauce et était plutôt une expérience que les dirigeants tentaient en se basant sur les succès remportés le printemps dernier lors des éliminatoires.

Mais comme c'était une expérience il fallait s'attendre à plusieurs choses, soit que ce soit un succès, soit que ce soit passable et encore que ce soit plutôt une faillite financière.

Jusqu'ici l'expérience s'est avérée infructueuse pour la majorité des équipes et tout récemment le St-Joseph décidait pour sa part de suspendre ses activités temporairement et cela jusqu'à ce que les patinoires locales soient prêtes dans la région. Dans cette décision, il a reçu l'appui du St-Evariste, c'est ce qui a fait que dimanche dernier il n'y a eu qu'un programme simple au Colisée.

Cette décision a eu pour effet de faire faire beaucoup de commentaires à ceux qui ne partagent pas l'opinion de ceux qui ont organisé cette ligue. Mais tenant mes informations des directeurs de la ligue, je puis dire aux amateurs de hockey que dès que la glace sera prête dans les différents centres formant les cadres de cette ligue les activités reprendront à nouveau dans le circuit Renault.

Dimanche dernier, j'avais le plaisir d'assister à une rencontre de la ligue Chaudière et d'apprécier le calibre de jeu que l'on donne dans ce circuit. Après ce premier coup d'oeil sur les activités de ce circuit, je puis dire sans hésiter que les amateurs de hockey de la région qui se rendront voir évoluer les athlètes qui figurent dans ces équipes, ne seront pas déçus par la qualité du jeu qui y est offert.

Jetant un coup d'oeil du côté de l'alignement de l'Eclaireur de Beauceville, j'y vois un Phil Renaud, instructeur de l'équipe et très bien vu des amateurs locaux; pour le seconder, il y a un Fernand Rancourt, figurant l'an dernier avec le Rivière-du-Loup, Julian Smith, qui a évolué quelque temps avec les As de la vieille Capitale. Sur les avants, les nouvelles acquisitions sont des figures bien connues des amateurs de hockey. Gérard Lachance qui figurait au premier rang des compteurs de la ligue du Bas du Fleuve l'an dernier, Roger Hayfield qui a déjà eu un essai avec les As de Québec. Le gardien de buts n'est nul autre que le flegmatique Adrien Bélanger que bien des amateurs de Beauceville se souviennent d'avoir vu évoluer au Collège de Beauceville, et ceux de St-Georges au cours de trois parties en 1944. Ce dernier a évolué dans la ligue des Chantiers Maritimes de Québec et aussi en Angleterre durant deux ans. Parmi les autres joueurs l'on retrouve de l'an dernier les Pichette, Mentis, J.-P. Lachance et de Beauceville les Léo Morin, Dionne, Cloutier et Laflamme qui forment la puissante équipe de l'Eclaireur.

De Vallée-Jonction, les figures dominantes sont les St-Hilaire, autrefois du St-François de Sherbrooke, Marcel Filion, également de la même équipe, Poirier, un agressif joueur d'attaque, Boisvert, un solide joueur d'arrière-garde; une ligne d'avant formée de trois joueurs qui ont évolué dans la ligue de Beauce l'an dernier: Armand Després, avec le St-Georges, Roy et Blouin avec le Vallée-Jonction de même que Phil Guay. Il y a aussi les Fontaine, Cloutier et Bertrand Gagné qui représentent dignement leur localité. Bourgault de Thetford Mines et Trudel le gardien de buts sont les autres importés qui forment l'équipe du centre ferroviaire.

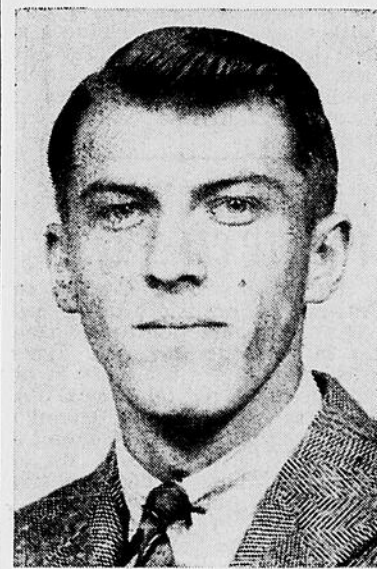
Avec cette phalange d'étoiles il est certain que le calibre de jeu offert dans le circuit Renault est très intéressant et que lors de la reprise des activités dans la région les amateurs seront nombreux pour assister aux rencontres qui leur seront présentées.



• Des quilleurs de Lac-Mégantic venaient rencontrer des joueurs de St-Georges dimanche dernier à la salle du Centre Social. On voit ci-dessus la majorité de ceux qui prirent part à cette intéressante exhibition. Les représentants de St-Georges remportèrent la victoire par 231 points.

**ON LUI PRÉDIT
UN BRILLANT AVENIR**

Hammy Moore, le vétéran entraîneur du Boston qui a vu plusieurs joueurs arriver dans la ligue Nationale de hockey pour ensuite y rester ou retourner dans les mineures, prédit que Don McKenney, le joueur d'avant recrue des Bruins, sera une des grandes étoiles du hockey.

RECORDMAN

• Un nouveau record de la salle vient d'être établi au Centre Social de St-Georges par M. Myriel LESSARD, jeune quilleur bien connu de notre ville. M. Lessard a accompli son exploit en roulant un simple de 272 le 16 novembre dernier, éclipsant ainsi le record de 269 détenu depuis trois ans par M. Grégoire Poulin. Le nouveau recordman avait M. Roland Bureau comme marqueur et deux autres témoins: Mlle Colette Labbé et Denyse Maheux. Nos félicitations à Myriel.

**SIX JOUEURS AVEC
TROIS CLUBS**

Six joueurs de la ligue Nationale de hockey ont évolué pour trois clubs différents. Il s'agit de Harry Watson (Américains de New York, Détroit, Toronto), Jim Henry (Rangers de New York, Chicago, Boston), Gus Bodnar (Toronto, Chicago, Boston), Johnny McCormack (Toronto, Canadiens, Chicago), Hal Laycoe (Rangers de New York, Canadiens, Boston), Harry Lumley (Détroit, Chicago, Toronto) et Bob Goldham (Toronto, Chicago, Détroit).

EXHIBITION DE QUILLES**Les quilles à St-Georges**

Ligue Commerciale mixte lundi soir 7.30 hres

	PJ	PG	PP	Total	Pts
Boulangerie St-Georges	18	13	5	9776	18
Molson's	18	11	7	9870	15
Banque Canadienne	18	9	9	9002	12
C.K.R.B.	18	3	15	8973	3
Plus haut simple chez les dames: Laurette Poulin					129
Plus haut simple chez les hommes: Réal Carrier					154
Plus haut triple chez les dames: Yolande Rodrigue					325
Plus haut triple chez les hommes: Jean Coulombe					421

Le dollar offert par la Boulangerie St-Georges au plus haut simple chez les hommes a été gagné par Jean Coulombe

Ligue des Affaires "mixte", mardi soir, 7h 30

	PJ	PG	PP	Total	Pts
Dionne Spinning	21	17	4	11020	23
Platement	21	9	12	10425	14
Coke	21	8	13	10183	11
Marc Mon Tailleur	21	7	14	10190	8
Plus haut simple chez les dames: Mme Fernand Fecteau					148
Plus haut simple chez les hommes: Myriel Lessard					159
Plus haut triple chez les dames: Mme Fernand Fecteau					359
Plus haut triple chez les hommes: Laurent St-Pierre					382

Ligue "Les Loutres" mardi soir 9 hres

	PJ	PG	PP	Total	Pts
S & F Clothing	21	11	10	10210	15
St. George Shoe	21	10	11	10298	13
Plus haut simple chez les dames: Laurian Drouin					118
Plus haut simple chez les hommes: Claude Routhier					144
Plus haut triple chez les dames: Laurian Drouin					283
Plus haut triple chez les hommes: Claude Routhier					373

Ligue "Légion Canadienne" mercredi soir 7.30 hres

	PJ	PG	PP	Total	Pts
Armée	3	2	1	1667	3
Aviation	3	2	1	1546	3
Recrue	3	1	2	1580	1
Marine	3	1	2	1438	1
Plus haut simple chez les dames: Laurette Poulin					123
Plus haut simple chez les hommes: Jean Coulombe					181
Plus haut triple chez les dames: Laurette Poulin					329
Plus haut triple chez les hommes: Jean Coulombe					443

Les prix offerts par Molson's ont été gagnés par Jean Coulombe et Patrick Paquet

Cinq étoiles du Vallée-Jonction

• Voici cinq joueurs du Vallée-Jonction qui contribuent largement aux succès de cette équipe cette année dans la ligue Chaudière. On reconnaît, de gauche à droite, Boisvert, St-Hilaire, Poirier, Blouin et Roy.

Cartes Professionnelles

THERESE LEMAY-LAVOIE AVOCATE

Heures de bureau: 3h. à 6h. p.m. tous les jours sauf le samedi.
EDIFICE CENTRAL

TEL. 551 — 1ère AVE EST — ST-GEORGES

PAUL-E. BAILLARGEON AVOCAT

VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

Dr L.-P. GAGNON

Chirurgien-Dentiste

1ère Ave — Tél. 278
VILLE ST-GEORGES

Dr L. P. PELCHAT

Chirurgien-Dentiste

Edifice Veilleux — Tél. 351
1ère Ave — St-Georges-Est

ALPHONSE GUIMONT Ingénieur — Forestier — Conseil

Estimation de coupe de bois — Evaluation des dommages causés à la forêt par le feu ou le vol — Echange, vente et expropriation forestière — Exploitation — Inventaire — Plantation de grès arbres, émondage sur ligne téléphonique et sur propriété privée.

BEAUCVILLE — Tél. 237-J

RUEL, MOREAU & MYRAND Comptables Agréés — Syndic Licencié

LOUIS-ROBERT RUEL, L.S.C., C.A. REJEAN MOREAU, M.S.C., R.I.A., C.A. MAURICE MYRAND, M.S.C., C.A.

186 rue Notre-Dame, Tél. 335 STE-MARIE, BEAUCE 339, 1ère Ave, Tél. 550 VILLE ST-GEORGES

GEORGES-E. THIBAUDEAU M. R. A. I. C.

ARCHITECTE

TEL. 508 ST-GEORGES DE BEAUCE

GRÉGOIRE POULIN

LICENCIÉ EN DROIT

Comptable public enregistré

TEL. 353 — ST-GEORGES-EST — 1ère AVE

DR VICTOR CLOUTIER

Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle

LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE

1ère AVE ST-GEORGES-EST

VILLE ST-GEORGES

DR H.-G. HÉBERT b.s.c. MEDECIN VETERINAIRE

TEL. 123 352, 1ère AVENUE

DR RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI-PRATICIEN

Rayons-X, Electricité médicale, Cas de maternité, Endocrinologie, Petite chirurgie, Traitements ambulatoires.

VILLE ST-GEORGES-EST — (Près du pont) — TEL. 61

DR PIERRE MORISSET MEDECIN SPECIALISTE

HEURES DE BUREAU: le jour: 2h. à 4 h.; le soir: 7h. à 8h. Samedi après-midi et dimanche avant-midi sur rendez-vous.

ST-GEORGES-EST TEL. 228

VERRA-T-ON SOUS PEU LA "TURBANTO"

La turbine à gaz apportera peut-être demain une révolution dans l'industrie automobile, lit-on dans le numéro de décembre de SELECTION du Reader's Digest. Soeur cadette du réacteur d'avion qui est en train de détrôner rapidement le moteur à pistons dans le ciel, elle est aujourd'hui le grand point d'interrogation à Détroit, où Chrysler, Ford et General Motors consacrent des millions de dollars aux recherches sur les turbines. Certains croient que la turbine à gaz nous ramènera peut-être la voiture vraiment bon marché.

La turbine à gaz résout bon nombre de problèmes dont l'industrie automobile cherche la solution depuis un demi-siècle. Elle n'a pas besoin d'eau, ce qui élimine le radiateur et le circuit de refroidissement, accessoires encombrants et coûteux, générateurs d'ennuis par temps froid. La turbine se moque des indices d'octane et peut brûler pratiquement n'importe quel carburant, de l'essence-avion jusqu'à l'huile à chauffage. Elle n'a pas besoin de système d'allumage, à l'exception d'une bougie qui ne sert d'ailleurs qu'au démarrage. Elle possède par nature une transmission automatique et se passe par conséquent d'embrayage et de changement de vitesse. Le poids d'une turbine est inférieur à la moitié de celui d'un moteur à pistons, et en raison du petit nombre de pièces en contact, les frottements sont réduits au minimum et la consommation d'huile ne dépasse pas le cinquième de celle d'une voiture ordinaire.

Si elle résout certains problèmes, la turbine par contre en crée d'autres, souligne SELECTION. Elle consomme beaucoup plus d'essence que le moteur à pistons. Il suffit aussi de mettre la main derrière le tuyau d'échappement pour sentir un souffle extrêmement chaud, inadmissible dans les rues. On étudie un système d'échappement vertical pour corriger cet ennui, et l'on croit pouvoir venir à bout des autres difficultés techniques.

En Europe, cinq constructeurs ont déjà présenté des prototypes de voitures à turbine. La société Rover, en Angleterre, a mis au point la première "turbauto" au monde et aux essais, sur une autoroute belge, elle a atteint la vitesse de 151.2 à l'heure. Un constructeur italien croit que l'on utilisera d'abord la turbine à gaz sur les locomotives et les navires, puis ensuite sur les autobus et les camions. Le tour des voitures de tourisme viendra ensuite.

RAYONS ATOMIQUES POUR LE CANCER

Le président du Comité consultatif du ministère de la Santé pour la recherche sur le cancer et la radiothérapie, sir Ernest Rock Carling, a inauguré la première unité de télécobalt d'Angleterre pour le traitement du cancer à l'Hôpital Général de Bristol. Cette unité a été établie à l'Université de Cambridge. L'après les plans du personnel de l'hôpital. On prétend qu'elle constitue une amélioration par rapport aux dispositifs existants et qu'elle accomplit le même travail qu'une machine à rayons X de 3 millions de volts, à bien moins de frais et de mauvais effets sur le malade.

Dr H.-P. BLANCHET Médecin-Vétérinaire

Rue St-Henri — Tél. 689-w
VILLE ST-GEORGES-OUEST

JULES DE BLOIS

ARPENTEUR-GEOMETRE
INGENIEUR-FORESTIER

104, 22ème Rue — Tél. 297
St-Georges-Est, Bce, Qué.

Dr ROGER LABRIE

Chirurgien-Dentiste

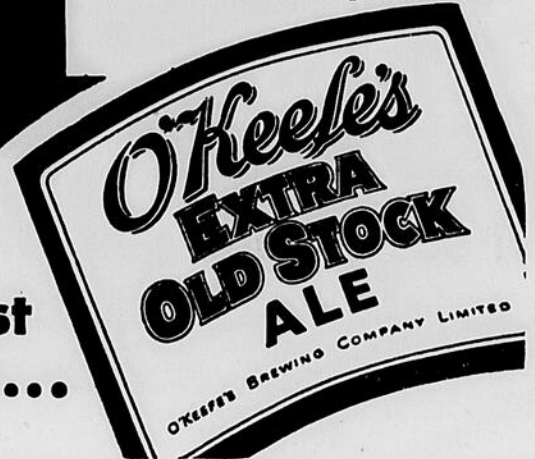
Edifice Poulin & Grondin
VILLE St-Georges — Tél. 761

Bureau: De 9 h. à 12 h.
et 1 h. à 6 h.

VOUS SAVEZ CE QUE VOUS VOLEZ

La plupart de ceux qui boivent de la bière veulent une bière fermentée à point et satisfaisante. Pour s'assurer de l'obtenir, ils exigent O'Keefe—la bière bonne et douce par excellence.

elle est
douce...



LE BIEN ÊTRE VISUEL

La bonne vision de l'écolier, facteur important de ses succès scolaires.

L'un des plus importants progrès de ces dernières années dans le domaine de la santé et du succès de nos enfants, aussi bien à l'école que plus tard dans la vie, est la découverte très nettement claire de l'importance primordiale d'une bonne vision chez l'écolier. La vue a été reconnue être un facteur de premier plan dans le succès ou la faillite des études.

On n'insistera jamais trop sur la nécessité d'une bonne vue chez l'enfant qui va à l'école. La vision est réellement la clé de tout le développement d'un enfant. La manière dont il voit détermine pour une large part sa croissance physique et son développement intellectuel, ce que sera sa personnalité, ce que seront ses succès en classe et, plus tard, dans la vie.

Tout cela, des hommes de science l'ont découvert avec maintes preuves à l'appui, des professeurs et des dirigeants d'école

en sont consciemment persuadés, — et les parents, enfin, commencent à bien comprendre combien est indispensable le soin de la vue chez un enfant qui grandit, chez un enfant qui va à l'école, chez un adolescent qui poursuit ses études. Et il en découle l'impérieuse nécessité de l'examen minutieux de ses yeux par un bon optométriste au moins une fois chaque année.

— Rien de plus facile que de renoncer à fumer. Je l'ai fait des centaines de fois (Mark Twain).

LOGEMENT À LOUER

Très propre, pour deux ou trois personnes, chauffé, courant 220 volts, réservoir électrique pour eau chaude, chambre de bain.

TÉL. 581

HUBERT GENDREAU, O. D.

OPTOMETRISTE — SPECIALISTE POUR LA VUE
— VERRES AJUSTES —

Bureau: 9 à 12 p.m. — 1.30 à 6 p.m. — le soir sur appointment
Edifice Jean Gosselin, 2ème plancher.

Edifice Jean Gosselin, 1ère Ave — Tél. 320 — Ville St-Georges

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, Agréé

BUREAU: 1ère AVE
Téléphone: 49
Résidence: 279

CREPEAU & RODRIGUE ENR.

ASSURANCES GENERALES

C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

En vente chez nos distributeurs



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Confiez-nous vos réparations de carburateurs!



Travail exécuté par un expert qui a une formation des manufacturiers de carburateurs.

Epargnez sur votre milage en faisant faire une mise à point de votre carburateur.

SPECIALITES :

- Carburateurs
- Générateurs
- Démarreurs
- Batteries
- Ignition.

TURCOTTE ELECTRIQUE ENRG.

Rue du Collège

Tél. : 321

St-Georges O.



Généalogies

des familles de Beauce,
Dorchester, Frontenac

MORISSETTE

Jean Morisset, né vers 1641, fils de Paul et de Mathurine Guillois, de St-Gilles de Surgères (Charente-Inférieure), diocèse de La Rochelle, arrondissement de Rochefort, se maria à Québec, le 14 janvier 1669, à Jeanne Choret, fille de Mathieu et de Sébastien Veillon. Il fut inhumé à Ste-Famille, I.O., le 16 août 1699.

I — Une lignée de St-Georges :
1) Docteur PIERRE MORISSET, marié à Québec le 4 octobre 1933 à Germaine Julien; 2) ALFRED MORISSET, marié en la chapelle du Couvent de Bellevue, à Québec, le 8 octobre 1901, à Fabiola Vézina; 3) le Dr Alfred-A. MORISSET, marié à Ste-Hénédine, el 6 février 1872, à A.-Virginie Dion; 4) LOUIS MORISSET, marié à Notre-Dame de Québec, le 11 novembre 1830, à Catherine McMahon; 5) MICHEL MORISSET, marié à St-Henri le 5 octobre 1787 à Marie-Anne Morin; 6) MICHEL MORISSET, marié à L'Islet le 8 février 1762 à Claire Fortin; 7) NICOLAS MORISSET, marié à Château-Richer, le 28 août 1714, à Anne Cloutier; 8) L'ancêtre, JEAN MORISSET.

II — Une famille de St-Georges :
1) RENAUD MORISSETTE, marié à St-Georges le 16 août 1952 à Pauline Rhéaume; 2) FLORIAN MORISSETTE, marié à St-Georges le 2 juin 1925 à Emérence Drouin. Florian est le frère d'Albertine (Wilfrid Maheu), Mathias (Adrienne Scully), Ls-Philippe (Blanche Gagnon), Marie-Yvonne (J.-Arthur Gilbert), Joseph-Ph. (Julienne Gagnon), Emérentienne (Armand Boily), Emérida (Emery Mathieu); 3) OLIVIER MORISSETTE, marié à Beauceville le 13 juin 1892 à Malvina Caron; 4) LOUIS MORISSETTE, marié à St-Georges, le 9 janvier 1866, à Archange Veilleux; 5) FRANÇOIS MORISSETTE, marié à Ste-Marie, le 22 novembre 1831, à Marie-Anne Faucher; 6) LOUIS MORISSETTE, marié à Ste-Marie le 18 janvier 1785 à Marie-Louise Binet; 7) JEAN-BAPTISTE MORISSET, marié à Ste-Famille le 10 octobre 1747 à Louise Larrivée; 8) GENCIEN MORISSET, marié à Château-Richer le 29 octobre 1710 à Geneviève Simon; 9) L'ancêtre, JEAN MORISSET.

III — Une famille de Ste-Claire :
1) GILLES MORISSET, marié à Ste-Claire le 18 octobre 1945 à Rita Fournier; 2) JOSEPH MORISSET, marié à Ste-Claire le 19 mai 1908 à Emma Morin; 3) EDOUARD MORISSET, marié à Ste-Claire le 2 juillet 1878 à Marie-Adèle Fournier; 4) J.-EDOUARD MORISSET, marié à Ste-Claire le 20 juillet 1858 à Eléonore Carboneau; 5) ANDRE MORISSET, marié à St-Michel le 26 novembre 1833 à Angélique Sylvain; 6) CHARLES MORISSET, marié à St-Charles de Bellechasse le 6 novembre 1789 à M.-deleine Aubé; 7) JOSEPH MORISSET, marié à St-Jean, I.O. le 29 août 1757, à Marie-Louise Genest; 8) NICOLAS MORISSET, marié à Château-Richer le 28 août 1714 à Anne Cloutier; 9) L'ancêtre, JEAN MORISSET.

IV — Lignée de Mme Arsène Dionne, de St-Georges :
1) FERNANDE MORISSETTE, mariée à St-Georges le 2 février 1904 à Arsène Dionne. C'est la sœur de Caroline (J.-Aloysius Dionne), Louis (Bernadette Coulombe), François (Juliette Bourgault), de Georges-O. Alice et Marguerite-Marie (Sr M.-François de Laval); 2) FERDINAND MORISSETTE, marié à Lambton le 18 février 1879 à Octavie-J. Fortier; 3) GEORGES MORISSETTE, marié à St-Michel le 8 juillet 1834 à Sara Roy; 4) MICHEL MORISSET, marié à St-Michel le 7 novembre 1785 à Marie-Louise Fradet; 5) JOSEPH MORISSET, marié à St-Jean, I.O., le 29 août 1757, à Marie-Louise Genest, et la lignée rejoint le No 8 de la précédente.

MULHALL et HALL

L'ancêtre des familles Hall de St-Georges s'appelait William Mulhall et s'était d'abord marié à Irlande, probablement dans le comté de Wexford, à Ann Red-

mond. En secondes nocces, à St-Georges, le 10 octobre 1864, il épousa Ann Sands. Son fils, Edward Mulhall, marié à St-Georges, le 31 août 1875, Catharine Donovan. Trois enfants d'Edward se marièrent à St-Georges: James, le 23 septembre 1890, à Céline Wintle; John, le 15 août 1911, à Marie-Angélique Labbé; et Cléopée, le 15 juin 1916, à Augustin Maheu. De John Hall sont nés Marie-Thérèse, mariée le 13 août 1918 à Pierre Veilleux, et EDDY HALL, le 3 juin 1947, à Yvette Labbé.

MUNRO

Philip Munro, soldat du 78e régiment écossais, au siège de Québec en 1757, était le fils de Jean et de Charlotte Leblanc, de la paroisse Saint-Denis, province de Ross en Ecosse. Il se maria à Lauzon le 15 juin 1772 à Charlotte Girard, fille de Louis et de Charlotte Jourdain.

On rencontrait les familles Munro à St-Henri, et voici la lignée de l'une d'elles: 1) GEORGES-S. MUNRO, marié à Saint-Henri le 27 juin 1911 à Elmire Dalzell; 2) JOSEPH MUNRO, marié à St-Henri le 7 février 1871 à Délima Fortier; 3) JOSEPH MUNRO, marié à St-Henri, le 16 août 1842, à Elisabeth Métivier; 4) JEAN-PHILIPPE MUNRO, marié à St-Henri le 10 février 1800 à Marie-Marguerite Plante; 5) L'ancêtre, PHILIPPE MUNRO.

Voilà qui fait une différence énorme!



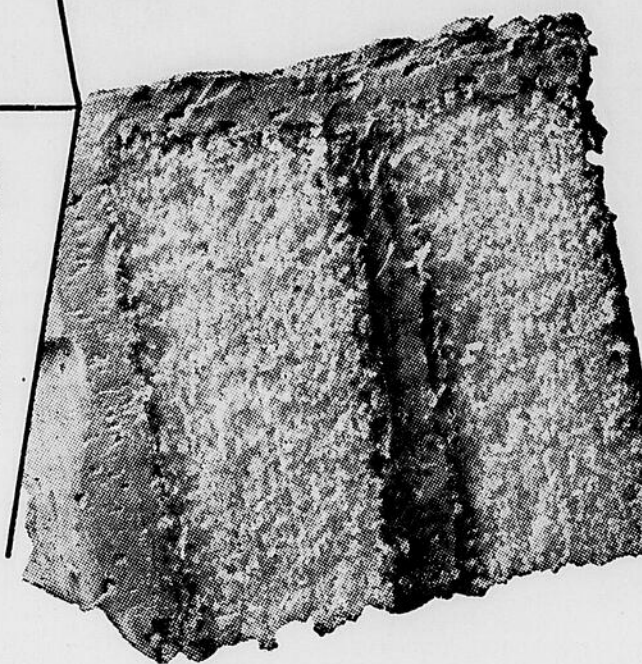
Mélanges à gâteaux Robin Hood

La semaine prochaine, nous parlerons des familles Murphy, Murtha, et NADEAU. Toutes les personnes intéres-

sées à se procurer l'un des NEUF premiers volumes parus (ABDELHOY-ROUTHIER) n'ont qu'à s'adresser à l'auteur: Frère ELOI-

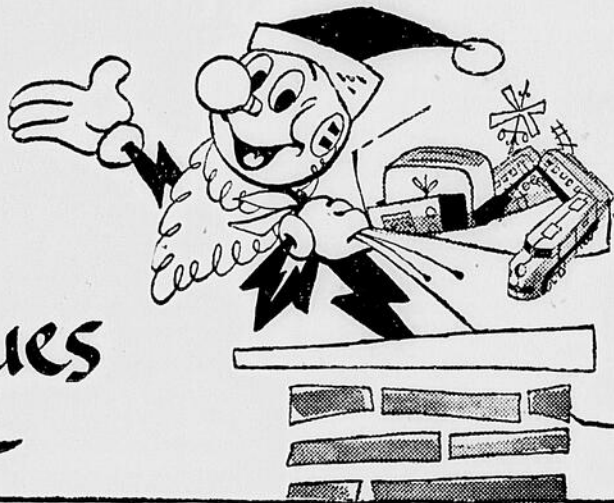
GERARD, secrétaire de la Société Historique de la Chaudière, Beauceville-Ouest. Prix de l'ex-emplaire: \$3.38.

"CET OEUF FRAIS" que vous ajoutez vous-même aux mélanges à gâteaux Robin Hood vous assure un gâteau plus frais... qui reste frais plus longtemps.



Vous ferez des MERVEILLES
en offrant des

Cadeaux Électriques



L'électricité diminue l'effort, accélère le travail
et répand la lumière...

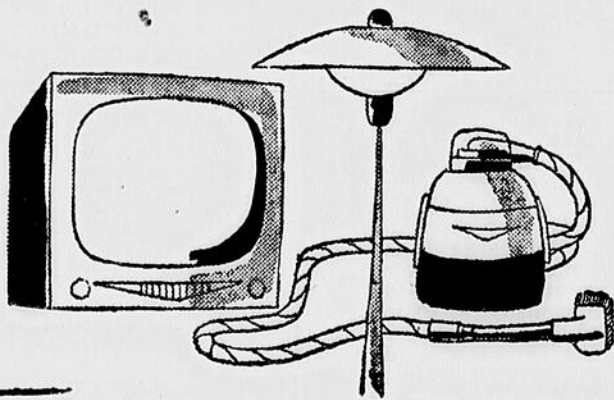
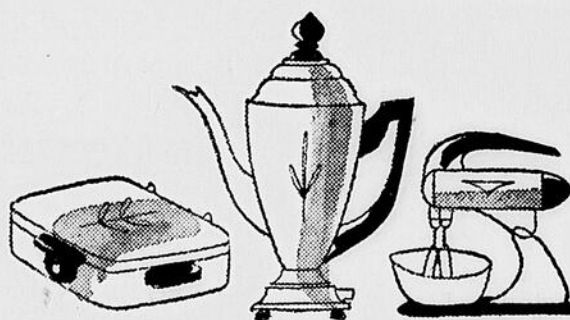
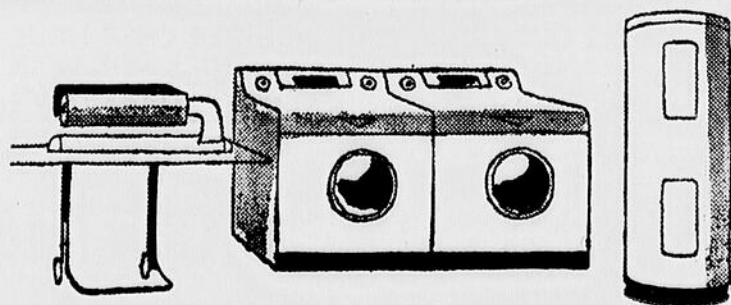
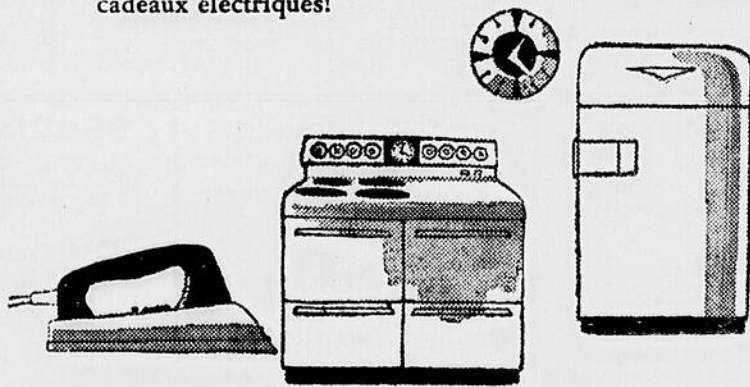
C'est le miracle de la vie moderne!

Elle apporte confort, commodité, beauté, économie...

Et ce sont là aussi les bienfaits que vous répandez...
quand vous offrez des appareils électriques à vos parents
et amis à l'occasion des fêtes.

Visitez votre marchand et voyez ces appareils électriques
qui donnent la joie tout au long de l'année... et
qui rappellent toujours votre bonne pensée.

Cette année, donnez des
cadeaux électriques!



The **Shawinigan**
WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DU QUÉBEC

À LA PRATIQUE ORATOIRE

La seconde séance du comité de pratique oratoire Jeune Commerce fut dirigée mardi soir par son président, M. Lionel Morin, au Centre Social de St-Georges.

Les membres avaient le plaisir d'avoir parmi eux M. l'abbé Joseph Tanguay, du Séminaire, moniteur de la pratique oratoire.

Trois discours furent prononcés par : M. Benoît Gilbert, qui parla de la façon dont les ménagères devaient acheter leurs viandes; par M. Hugues Bariault, qui donna diverses explications sur la gazoline Esso, et par M. Clément Veilleux, qui fit un bel historique du Service National de Placement dans le monde.

D'autres membres vinrent tour à tour présenter ou remercier les conférenciers.

M. l'abbé Tanguay fit alors quelques brefs commentaires sur les causeries prononcées devant lui, puis il se lança dans un cours très intéressant sur l'art de parler en public.

Le moniteur traita de la manière de se présenter, de l'articulation; il expliqua clairement la façon de composer un discours et exposa en somme les premiers éléments de la rhétorique.

Pour compléter le programme, un débat fut ouvert sur le sujet suivant : "Qui, de l'homme ou de la femme doit tenir les cordons de la bourse au foyer?" Plusieurs arguments furent présentés pour favoriser l'un ou l'autre, mais on en vint à la conclusion que le budget et les dépenses familiales devaient être établis conjointement par le père et la mère.

M. Gérard Côté, organisateur du comité de pratique oratoire, remercia M. l'abbé Tanguay. Il annonça en même temps que le prochain cours serait donné mardi, le 14 décembre prochain.

L'ALCOOLISME EN FRANCE

Les réceptions offertes au président du Conseil de France, lors de son rapide voyage au Canada, ont fait connaître à ceux qui l'ignoraient son attitude envers l'alcool. C'est un abstinent total. Son breuvage habituel est le lait. Ce qui importe peut-être encore plus c'est qu'il se rend compte du tort que l'alcoolisme cause à son pays, et qu'il a entrepris d'effacer ses méfaits. On a souvent prétendu que parce que la France buvait beaucoup de vin, elle était immunisée contre l'alcoolisme. Voici quelques faits extraits d'un rapport présenté par le docteur Etienne May : "L'alcool est une puissance économique contre laquelle il semble qu'on ne puisse faire agir ni la loi ni la morale sans se heurter à une forteresse. Il faut, au moins, avoir le courage de répéter que c'est une puissance de mort. Laissons parler les chiffres. Source de richesse : près de 4 millions de Français tirent leurs ressources de l'alcool. Plus d'un million et demi de Français passent leurs heures de travail à la production ou au commerce de l'alcool. Mais aussi puissance de mort : 30 pour cent de la mortalité, entre 35 et 50 ans, a pour cause directe ou indirecte l'alcoolisme. Celui-ci est cause de 30 à 40 pour cent des accidents de la circulation, de 20 à 30 p.c. des accidents de travail, 30 p.c. des crimes lui sont dus. L'alcoolisme a coûté à la France, en 1952, 152 milliards de francs. Les taxes diverses qu'il supporte rapportent à l'Etat 53 millions, ce qui laisse encore presque 100 milliards à la charge de celui-ci. L'Etat alloue chaque année 500,000 francs au Comité de défense contre l'alcoolisme et 50 millions au Comité de propagande de vin. Ces chiffres se passent de tout commentaire."

Par porteur

Un homme d'affaires avait fait ouvrir un compte en banque au nom de sa femme. Quelques semaines plus tard, le caissier de la banque lui demanda de prévenir sa femme que le compte était déficitaire.

L'homme d'affaires fit la commission et, en réponse, sa femme le pria de remettre au caissier de la banque une lettre d'elle. Quand celui-ci l'ouvrit, il vit qu'elle ne contenait qu'un mot : "Cafardeur".

Chez PAQUET SPORTIF



JOUEURS DE HOCKEY

PATINS POUR HOMMES

SAMSON

Pointures : 6 à 11 de

9.95 à 43.50

PATINS pour GARÇONS

SAMSON et BAUER:

POINTURES :

11-12-13, spécial . . . 7.95

1 à 5 1/2, spécial . . . 8.25

1 à 5 1/2, avec tendons . 8.95

GRAND SPECIAL!

PATINS de fantaisie pour dames et jeunes filles, de marque SAMSON. Bottine haute, blanche, très bon cuir. Pointures: 3 à 10. Spécial

10.95

PATINS POUR FILLETES

A TUBES: POINTURES: 11 à 2 . . . 9.95

FANTAISIE: POINTURES: 11 à 2 . . . 10.95



GANTS : de 3.90 à 35.00

JAMBIERES : de 1.75 à 10.00

EPAULETTES : de 2.95 à 17.00

HOCKEYS : de .49 à 3.50

PANTALONS : de 3.90 à 15.00

ENSEMBLE

Gilet — Bas — Tuque
Gilet collet haut, laine épaisse. Grandeurs: 26 à 36.

Spécial 6.95

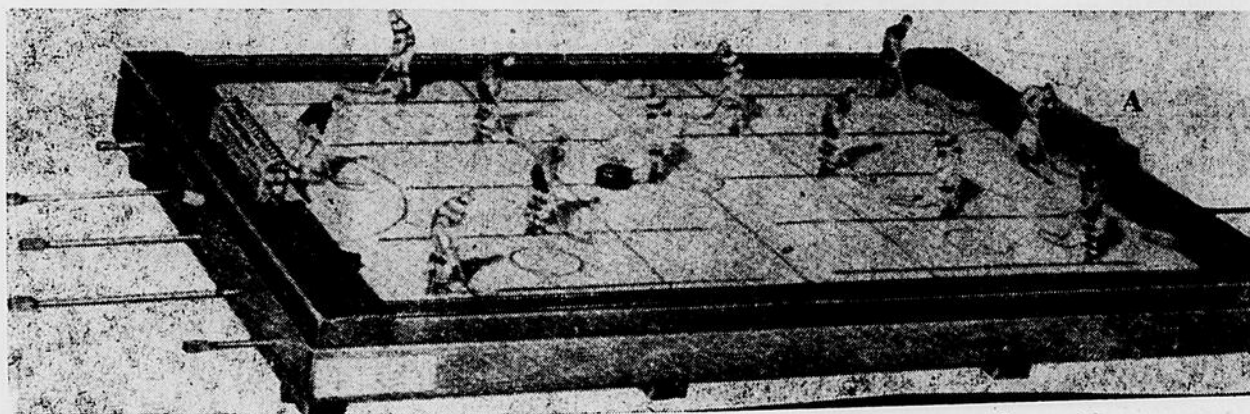
SPECIAL

Pour jeunes garçons, comprenant: Pantalons, Jambières, gants, épaulettes.

Le tout 5.95

AVONS EN STOCK DES SETS DE 15 GILETS AVEC BAS POUR CLUBS.

VOICI LE FAMEUX JEU DE HOCKEY "CRESTA"



Le plus intéressant, le plus populaire, le mieux construit, le plus solide. Amuse les jeunes comme les vieux. Peut se jouer à deux ou à quatre. Il sera très apprécié comme cadeau. Spécial . . .

14.95

SUGGESTIONS AVANTAGEUSES POUR CADEAUX

UN ARTICLE DE SPORT EST TOUJOURS APPRECIÉ COMME CADEAU. NOUS EN AVONS POUR LES SPORTIFS DE 3 A 80 ANS.

Profitez de nos spéciaux des Fêtes. Réduction de 33 1/3 à 50% sur articles de pêche-tennis-baseball

Pour amateurs de pêche

- CANNE • MOTEUR JOHNSON
- MOULINET • CANOT
- LIGNE • COUSSIN DE CANOT
- PANIER DE PECHE
- POELE COLEMAN • MOUCHES
- LIVRET A MOUCHE
- FANAL COLEMAN • TENTE
- ASSORTIMENT DE TROLL
- SAC DE COUCHAGE

Pour amateurs de tennis

- SOULIERS DE TENNIS
- RAQUETTE DE TENNIS
- BALLE DE TENNIS
- PRESSE RAQUETTE
- RAQUETTE DE BADMINTON
- OISEAUX DE BADMINTON
- JEUX DE TENNIS SUR TABLE A PARTIR DE 1.50 ET PLUS
- FILET • BALLES DE PING-PONG

Pour amateurs de baseball

- BATON
- BALLE
- COSTUME POUR JEUNES
- CASQUETTE
- SOULIERS
- GANT
- MITAINE DE 1er BUT
- MASQUE

Pour amateurs de chasse

- ARMES A FEU
- CASQUETTE REVERSIBLE
- RECHAUD DE POCHE • TELESCOPE
- ETUI A FUSIL
- CHAUSSETTE THERMO
- VESTE EN NYLON • COMPAS
- VESTE EN MOUTON
- COUTEAU • APPEL CHEVREUIL
- NETTOYEUR A FUSIL
- CEINTURE A CARTOUCHES • ETC.

Pour amateurs de ski

- SKIS • LUNETTES
- BOTTINES
- BATONS
- ATTELAGE
- STEEL EDGE
- CIRE A SKI
- CASQUETTE DE SKI
- MITAINES • ETC.

SPECIAUX pour bottines

#830 Pour femmes, 18.50, pour . . . 5.95

#611 Pour hommes, 25.95, pour . . . 21.95

#644 Pour hommes, 12.50, pour . . . 9.95

PRIX SPECIAUX POUR COLLEGES ET ASSOCIATIONS SPORTIVES

POURQUOI ACHETER AILLEURS QUAND ON PEUT ACHETER CHEZ NOUS A MEILLEUR PRIX POUR LES MEMES QUALITES SANS OUBLIER LE BON SERVICE QUE NOUS VOUS DONNONS.

OUVERT TOUS LES VENDREDI ET SAMEDI JUSQU'A 9.30 HEURES.

ECONOMISEZ EN ACHETANT CHEZ

Plan "Mise-de-côté" pour les Fêtes

PAQUET SPORTIF ENRG.

432, 1ère Avenue

Tél. 574

Ville St-Georges

Comité pour les aveugles

L'Institut National Canadien pour les Aveugles
District de Beauce.

Nous sommes heureux de compter dans notre comité les membres dont les noms suivent :

Président : M. Gérard Thibodeau, St-Georges-Est. 1er vice-président : M. Amédée Vachon, Ste-Marie. 2ème vice-président : M. Fernand Rancourt, Beauceville. Secrétaire : M. J.-Ed. Rancourt et trésorier M. Gaston Donatigny de St-Georges.

Directeurs : MM. Jean-Charles Turcotte, Julien Paquet, Arsène Morin, Dr Lavoie, Dr Fortin, Dr Cliche, Dr Maheu, Dr Cloutier, Gustave Bourque et J.-A. Gagné, tous de St-Georges.

St-Philibert : Arthur Paquet, E. Brochu et Robert Fournier.

St-Côme : L'abbé A. Poirier, Florian Morin, Gustave Doyon, Léopold Dumas.

St-Théophile : Dominique Gaudet.

AVEC LES ANGES

Le 26 novembre, décédait à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, Daniel, enfant de M. et Mme Raoul Busque. Outre ses parents, il laisse ses frères, Réjean, Paul, André, Richard, Pierre et Luc; ses sœurs, Claudette, Céline, Suzanne et Lucille.

La cérémonie des anges eut lieu le 27, sous la direction de la maison Gédéon Roy. L'officiant était M. l'abbé Odina Poirier.

Les porteurs du petit cercueil étaient Fernand Roy, Clermont Roy, Laval Caron et Denis Busque. Portait les fleurs : Bernard Caron.

ASSEMBLÉE

L'assemblée régulière du Cercle des Fermières de St-Georges-Ouest aura lieu à la salle paroissiale jeudi prochain, le 9 décembre, à l'heure habituelle. Tous les membres sont invités à y assister.

St-Martin : G.-O. Poulin, Dr. Raoul Poulin, Dr. Michel Bégin, Martin Bégin, Félix Poulin et Mathias Morin.

St-Benoît : Armand Boissel, Elzéar Maheu.

St-Honoré : Alphonse Champagne, Georges Pelchat, J.-P. Racine et Fortunat Fortier.

St-Ephrem : Jos. Côté, Clermont Roy, Albert Bélanger, Irène Mathieu, Anselme Marois.

St-Clothilde : Napoléon Veilleux.

St-Pierre de Broughton : Albert Savoie.

East-Broughton : Placide Gravel, J.-A. Cloutier, J. Evangéliste Roy.

St-Frédéric : Valère Champagne, Gustave Gagné.

St-Jules : L'abbé Edgar Nadeau.

St-Victor : Dr. E. Fortin, Noël Lessard, Nap. Veilleux, P. Doyon.

St-Séverin : L'abbé Turgeon.

St-Alfred : Emile Fecteau.

Beauceville : Lucien Lachance, Georges Bonin, Charles Poulin.

St-Joseph : Emile Petit, Gérard Poulin, Auguste Doyon, Léo Lessard, Maître R. Vézina, Dr. O. Cliche, Dr. Auger, Dr. Ferron, Adolphe Reny.

Sts-Anges : Alphonse Turmel.

Notre-Dame des Pins : Pierre Morin, Pierre Bourque.

Vallée-Jonction : J.-E. Cliche, Antonio Labbé.

St-Marie : Ed. Boivin, Louis Vachon, Charles Chassé, Roland Lacroix, Arthur Marcoux, Dr. L. Ph. Dionne, Dr. A. St-Jacques.

St-Elzéar : Ulric Marcoux, Wilfrid Grenier.

St-Jean de Lalande : Gérard Caron, André Breton.

En autant que leurs positions et leur rôle respectif les concernent, nous apprécions beaucoup leurs services et espérons qu'ils nous continueront leur appui en temps propice, tant pour nous aider au renouvellement de nos fonds que dans tout autre service. Merci.

L'I.N.C.A. par F. Bégin

Secrétaire Administrateur

ÉCHOS DU SÉMINAIRE

Congé-étude.

Les abbés C.-H. Morin et Joseph Tanguay ont pris congé de leurs élèves, du 8 au 20 novembre, et s'en sont allés, avec leurs confrères de 10 années de pré-trise, au Monastère des Pères Rédemptoristes de Sainte-Anne-de-Beaupré, pour se remettre sur les "bancs de l'école" et se replonger dans leurs études théologiques. Ils sont revenus enchantés de l'hospitalité des Pères, bien satisfaits des cours suivis et surtout riches des expériences de leurs confrères dans le sacerdoce.

Double fête.

Le 24 novembre, les élèves du Petit Séminaire de Saint-Georges ont présenté leurs hommages à leur Directeur, monsieur l'abbé Léo-Paul Drouin, lors d'une soirée organisée en son honneur. M. Paul-Emile Doyon, doyen de la salle, offrit les vœux de ses confrères et assura monsieur le directeur de l'estime, du respect et de l'obéissance de tous. Mais, jugeant que les termes de Monsieur Doyon étaient un peu trop abstraits et philosophiques, Paul-André Roy, de Syntaxe, présenta, à son tour, d'une manière toute spontanée et directe, les vœux des plus jeunes. Sa courte allocution fut fort goûtée de tous.

Les philosophes, tout à la joie de célébrer sainte Catherine, leur patronne, s'étaient chargés du programme de la soirée. Ils nous ont joué deux pièces intéressantes : "Le homard et les Plaideurs" et "Les fiançailles d'Esopet". La chorale de Philosophie I nous exécuta deux chants. Monsieur Fernand Jacques, finissant, fit une glose assez élaborée sur la barbe, intitulée "De barbara".

Avant la soirée, les externes s'étaient joints aux pensionnaires pour leur banquet présidé par Monsieur le Supérieur et auquel prirent part les professeurs des deux classes de philosophie.

Le lendemain, les élèves ont pu jouir d'un grand congé et bénéficier d'une sortie au foyer familial.

Tableau d'honneur.

Voici les noms des premiers de chaque classe pour le bulletin de novembre :

Philosophie-II : Paul-Emile



- NETTOYAGE
- PRESSAGE
- TEINTURE
- ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Doyon de Notre-Dame des Pins.

Philosophie-I : Patrick Caron de Saint-Benjamin.

Rhetorique : Rosaire Roy de Beauceville.

Belles-Lettres : Romuald Demers de Lac Mégantic.

Versification : Paul-Henri Beaudoin de Saint-Pierre de Broughton (Station).

Méthode A : Roger Breton de Saint-Frédéric.

Méthode B : Yvon Larochelle de Saint-Prosper.

Syntaxe : Gilles Lemieux de Saint-Georges.

Elément A : Gérard Sylvain de Sainte-Marie.

Eléments B : Pierre Rodrigue de Saint-Georges.

\$100,000.00 ?

L'abbé Tanguay, propagandiste du Séminaire de Saint-Georges, disait dernièrement qu'il voudrait trouver \$100,000.00 pour pourvoir à l'aménagement de la nouvelle construction, remettre les premières obligations échues (émission de 1947), payer les intérêts de la dette d'un million et demi, et mettre un peu d'aise dans l'exercice financier de la présente année.

Il accepte toute contribution : dons bénévoles, legs testamentaires, prêts à fonds perdus ou prêts sans intérêt pendant quelques années. Il promet en retour 10, 20, 30, 40, 100% sur la banque de l'éternité.

Les pâtes et papiers, entreprise mondiale majeure, forment la plus importante industrie canadienne.

L'HIVER S'EN VIENT

Les champs d'ombre et de neige ont ému ma pensée; Et je songe ce soir à tous les miséreux Qui vont, par cet hiver, tristes et langoureux, Courbés sous le malheur, et la bise glacée.

Tout est silence autour des habitations de l'homme, sauf le pépiement de quelques moineaux ébouriffés par le froid. Au loin, dans les sapinières, seuls, nos lièvres et nos perdreaux s'ébattent encore. Le reste dort ou semble dormir. Ruissieux, lacs et rivières se pontent bientôt d'une épaisse couche de glace.

C'est la saison bien-aimée des enfants. Dans les autres saisons, les bêtes et les végétaux se partagent la joie de vivre. Ici, plus de partage. La nature semble s'être réservée tout entière pour la portion choisie des êtres que Dieu lui a donnés.

La venue de l'hiver est une source de joie pour la jeunesse et surtout pour les enfants. On songe au patinage et à tous les sports sains qui s'offrent durant cette belle saison. Quel garçon n'aime pas jouer au hockey ? Pour les vieilles gens, ce sont les longues soirées passées agréablement à jouer aux cartes. Malheureusement, beaucoup de pauvres souffrent durant l'hiver. Pensons à leur apporter notre secours, car, durant cette belle nuit de Noël, Dieu bénira nos bonnes actions.

Benoît VEILLEUX

NOËL Chez DALLAIRE

Au département des Robes, Jupes, Blouses, Gilets et Manteaux de drap.

MILLE ET UNE SUGGESTIONS VOUS ATTENDENT A CE RAYON

VISITEZ L'ASSORTIMENT INCROYABLEMENT ELABORE des robes que nous avons achetées pour chacune de vous. Les couleurs sont chatoyantes, les styles on ne peut plus jolis. VENEZ LES VOIR: Nous serons honorés de vous faire une réservation.

Nous exposons présentement des GILETS et JUPES provenant des manufacturiers les plus réputés. Nous les avons marqués à prix très bas.

Durant la période des Fêtes, faites ressortir votre personnalité en portant un vêtement de CHEZ DALLAIRE.

R. DALLAIRE

1ère Ave

Tél. 537

ST-GEORGES, Bce



La Campagne va bon train

La Campagne du Timbre de Noël de Beauce, Dorchester, Bellechasse et Lotbinière va bon train. En effet, deux semaines sont écoulées depuis son ouverture et nous avons déjà atteint la somme de \$2,259.46.

Voici un tableau fort éloquent par lui-même des sommes recueillies par comté :

Beauce	\$815.40
Bellechasse	250.05
Dorchester	948.20
Lotbinière	245.81

Comme vous pouvez le constater, le résultat est très satisfaisant pour le temps. Dorchester est à l'honneur et mène la barque. Nous l'en félicitons chaleureusement et espérons qu'en gardant les proportions, les autres comtés ne se laisseront pas trop trainer les pieds.

Que ceux qui par oubli n'ont pas encore fait parvenir leur souscription, le fassent le plus tôt possible. Nous publierons d'autres résultats dans ce journal prochainement, et voici à titre d'encouragement la liste des généreux donateurs qui ont donné \$3.00 ou plus :

Liste des Souscripteurs

Hon. J.-D. Bégin	\$25.
Florent Bégin	25.
Clovis Thibodeau	20.
Hormidas Roy	15.
Dr Armand Beauchesne	10.
Dr V.-E. Groleau	10.
Henri Lacroix	10.
Me L.-G. Crépeau	10.
J.-B. Cadrin	10.
L.-P. Lacroix	10.
Hormidas Gilbert	10.
Industries de la Rive Sud	10.
Albert Daigle	10.
Meunerie Coop. St-Charles	10.
Rév. Auguste Cantin	10.
Robert Prévost	10.
Le Meuble Idéal Limitée	10.
Hon. Léonard Tremblay	10.
Lauréat Nadeau	6.
Les Produits Fréga Inc.	5.
Laurette Gagné	5.
J.-H. Laroche Enr.,	5.
Verrochio Limitée	5.
Dr G. Fontaine	5.
Me Alexandre Turgeon	5.
Thomas Comrie	5.
St. George Shoe Co. Ltd	5.
Dr Victor Cloutier	5.
Dr L.-P. Gagnon	5.
Roger Dutil	5.
Dr J.-M. Rousseau	5.
Dominique Poulin	5.
Marius Lord	5.
Arthur Bouchard	5.
Rév. Antonio Guay	5.
Dr Irenée Leblanc	5.
St. George Woolen Mills	5.
Me Rosaire Beaudin	5.
Me Antoine Lacoursière	5.
Hôpital de Beauceville	5.
Soc. Coop. Agricole, B.-Est	5.
J.-Albert Bouchard	5.
Joseph Lessard	5.
Rév. A. Gagnon	5.
J.-R. Normand	5.
Arthur Ouellet	5.
Mgr Hilaire Chouinard	5.
Inst. Agricole, Lac Et.	5.
Dr Aurélius Lord	5.
Rév. J.-E. Gariépy	5.
Conseil Mun. Ville St-G.	5.
Me Gaston Dufour	5.
Dr Jacques Langis	5.
F. Taylor	5.
Me Ls-Alfred Ferland	5.
Crépeau & Rodrigue	5.
Josaphat Poulin	5.
Dr Jean-Paul Genest	5.
P.-A. Beaudoin	5.
Me Eugène Bernard	5.
Rév. J. Bergeron	5.
Chassé & Fils Enr.	5.
Thibodeau & Frères Enr.,	5.
J.-Lorenzo Boucher	5.
Notaire Guy Pouliot	5.
La Cie de Construction Enr.	5.
Dr Elie Turgeon	5.
Emmanuel Allaire	5.
Dr Marcel Robitaille	5.
Alphonse Lacroix	5.
Dr David Robitaille	5.
Fernando Dumas	5.
Léopold Dumas	5.
Conseil Municipal, St-Ephrem	5.
André Taschereau	5.
Dr Rodolphe Maheux	5.
Mme Philéas Francoeur	5.
René Bernatchez	5.
Dr Roger Lachance	5.
Pathé Leather Limited	5.
Nettoyeur Moderne	5.
Fortunat Turmel	5.
Couvoir Coop. St-Anselme	5.
Dr Raymond Reny	5.
J.-A.-L. Michaud	5.
Jos.-H. Tanguay	5.
Giroux & Lessard Enr.,	5.
Laurent Robert	5.
Arthur Grenier Limitée	5.
J.-A. Vachon & Fils	5.
Adrien Bouchard	5.
Achille Gagné	5.
Lucien Bouchard	5.
Mme Alcide Breton Enr.,	5.
Henri Gérardin	5.
Rév. Eugène Gagnon	5.
Dr Ls-Philippe Dubé	5.
Rév. Philibert Goulet	5.
Napoléon Loubier	5.
Alfred Laliberté	5.
Joseph Labbé	5.

M. Émile Bureau à son dernier repos



• Un très grand nombre de parents et d'amis assistaient, vendredi dernier, aux obsèques de M. Émile Bureau, décédé le dimanche précédent dans les circonstances tragiques que l'on connaît. A la suite du cercueil, on voit les membres de la famille et les proches parents du défunt. La direction des funérailles avaient été confiée à la maison Gédéon Roy de St-Georges.

FUNÉRAILLES DE M. EMILE BUREAU

Vendredi, le 26 novembre, ont eu lieu au milieu d'une grande foule de parents et d'amis, sous la direction de la maison Gédéon Roy, les funérailles de M. Émile Bureau, décédé le 21 novembre.

La croix était portée par M. Pamphile Rodrigue, maire de la ville St-Georges-Ouest, accompagné de M. Ls-Nazaire Roy. Le cercueil, par MM. Armand Bailargeon, François Boucher, P.-Émile Gagnon, Adrien Veilleux, Laurent Roy et Ernest Bureau.

La levée du corps fut faite par Mgr Beaudoin, curé de St-Georges, qui a également chanté le service, assisté de MM. les abbés P.-Eugène Roy, du Séminaire de St-Georges, et Patrice Roy, vicaire de Beauceville, tous deux cousins du défunt.

Au chœur de l'orgue, la chorale de l'Ecole Supérieure, sous la direction du Rév. Frère Supérieur.

Au chœur, M. l'abbé Cloutier, vicaire de St-Georges, M. le curé de St-Jean, Ile d'Orléans, M. l'abbé Blanchette, M. l'abbé Morin, de L'Assomption, M. l'abbé Denis Morin, du Séminaire, M. l'abbé Ls-Philippe Fortin, de l'Hôtel-Dieu.

A la famille que le deuil vient si lourdement frapper, nous offrons nos plus vives condoléances.

SAINT-COME

EUCHRE :

Jeudi soir dernier, fête de la Ste-Catherine, un groupe de dames et de jeunes filles se réunissaient à la salle des Dames Fermières. A cette occasion, il y eut partie de cartes, et plusieurs cadeaux furent distribués. On dégusta avec joie la fameuse tire Ste-Catherine.

gusta avec joie la fameuse tire Ste-Catherine.

NOS MALADES :

Mme Joseph Bouchard, hospitalisée à Beauceville.

—M. Joseph Paquet, à l'hôpital N.-D. de Beauce.

A ces malades, nos vœux de prompt rétablissement.

CARNET SOCIAL :

M. Robert Bélanger, de Montréal, en visite chez sa mère, Mme Alfred Bélanger.

—Mlle Micheline Létourneau, à St-Georges, l'invitée de Mlle Ninette Dulac.

—M. l'abbé Victor Veilleux, professeur au Collège de Lévis, de passage à St-Côme.

—Mlles Gemma et M.-Paule Gagnon, de Québec, les invitées de M. et Mme Jos.-D. Gagnon.

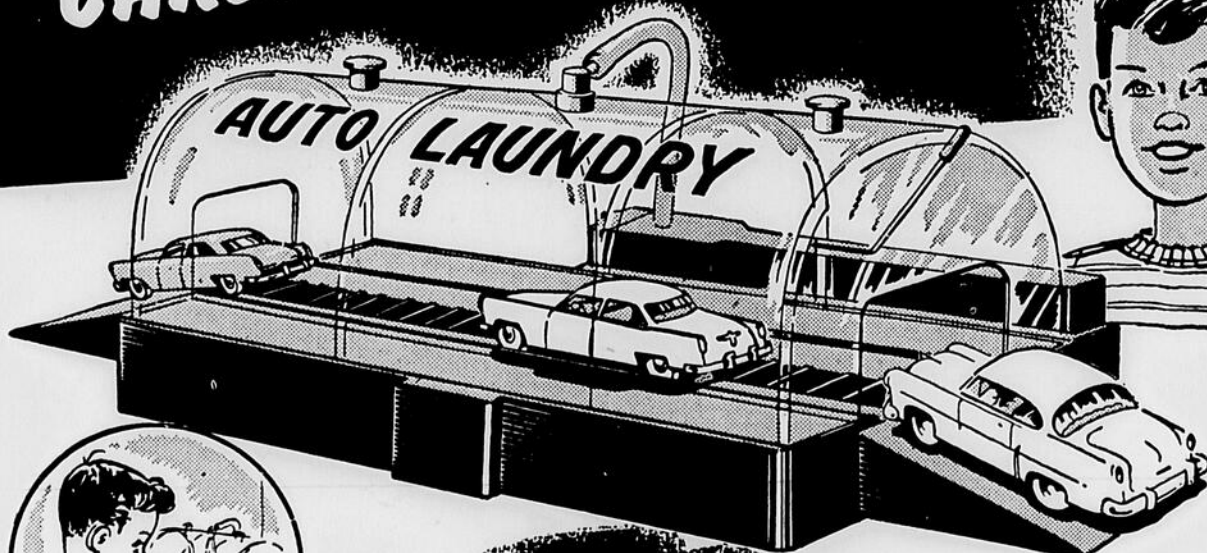
—M. Ralph McCollough, de Québec, chez ses parents, M. et Mme Edgar McCollough.

—M. Marcel Gagnon, en promenade à St-Côme.

P'TITS GARS!

CE SERVICE DE LAVAGE D'AUTOS POSSEDE UNE
VRAIE POMPE À EAU ET UNE CHAÎNE SANS FIN
QUE VOUS FAITES FONCTIONNER VOUS-MÊMES!

et vous obtenez
40 autos
avec chaque service
de lavage!
DEMANDEZ
LE VÔTRE IMMÉDIATEMENT!



GRATIS!

Avec chaque service lavage-auto nous vous enverrons un sac contenant approximativement 40 autos-jouets en plastique (toutes sortes—autos, camions, autobus) absolument gratuits... ils sont à vous gratuitement, ainsi vous pouvez commencer à faire fonctionner votre service auto-lavage comme une véritable station de lavage affairée. Hâtez-vous de vous procurer le vôtre dès aujourd'hui. Postez ce bon dès maintenant!

A vous pour

2.98
SEULEMENT

POSTEZ CE BON DÈS
AUJOURD'HUI!

Aucun risque, l'argent est remboursé par le retour du courrier si vous n'êtes pas satisfait.

MÉCANISME ET APPARENCE D'UN VÉRITABLE SERVICE LAVAGE D'AUTO

Vous aurez beaucoup de plaisir à aligner les nombreuses autos que vous obtenez avec votre service auto-lavage... les conduisant jusqu'à la pente, au-dessous de la pompe à eau et de l'autre côté à l'extérieur! Alors vous l'essayez avec un linge que maman vous donnera. Vous pouvez laver 30 grosses autos et 60 petites avec chaque réservoir rempli d'eau! Vous serez alors prêt à faire fonctionner ce pratique service auto-lavage... et vous pourrez aussi laver les autos-jouets de vos amis lorsque ceux-ci viendront jouer avec vous.

HÂTEZ-VOUS! Vous pouvez acheter ce merveilleux service lavage-auto par la poste seulement... ne se vend pas dans aucun magasin. Soyez certain d'avoir le vôtre maintenant... postez ce bon aujourd'hui pour votre service lavage-auto et le sac plastique avec 40 autos-jouets.

STRATTON MFG. CO., 47 Colborne St., Toronto, Ont., Dept. 0000.

VEUILLEZ M'EXPÉDIER service(s) de lavage d'autos à \$2.98 chacun.

J'inclus \$ (affranchissement gratuit) ☐ comptant ☐ chèque ☐ mandat postal

NOM

ADRESSE

VILLE

PROV.

STRATTON MFG. CO., TORONTO, ONTARIO

15e anniversaire de la fondation du cercle Lacordaire de St-Ludger

St-Ludger (DNC) — Les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de St-Ludger ont fêté brillamment, dimanche, le 14 novembre, le quinzième anniversaire de leur fondation.

La journée débuta par une messe solennelle dite aux intentions des membres, à 7 heures, ainsi que par la communion générale de tous les membres.

Le sermon de circonstance nous fut donné par M. l'abbé Godéric Blanchet, vicaire à L'Assomption, St-Georges, aumônier du district et fondateur du mouvement Lacordaire dans la paroisse.

Parmi les pionniers du mouvement qui donnèrent leur adhésion il y a quinze ans, il y a encore treize Lacordaire et huit Jeanne d'Arc.

A 2 heures de l'après-midi, une assistance très nombreuse prenait part au forum, dirigé par M. André Breton, de St-Jean de Lalande, président régional. La discussion fut des plus cordiales et chaque question approfondie et réglée à la satisfaction de tous.

A 6 heures, un souper canadien, gracieusement offert par les Dames Fermières, réunissait à la salle paroissiale les nouveaux diplômés, les personnalités de l'extérieur, ainsi que les membres du bureau de direction des Lacordaire et des Jeanne d'Arc, rehaussés de la présence de M. le curé, qui présidait ce repas, accompagné de MM. les aumôniers.

Sur la table d'honneur, on remarquait un magnifique gâteau d'anniversaire, confectionné et offert par les Dames Religieuses du couvent.

Chaque membre du Cercle, décoré pour ses quinze ans d'adhésion, avait un menu-souvenir, offert par Mme John Poulin et Mlle Ghislaine Poulin.

Une magnifique soirée fut ensuite le couronnement de cette belle journée.

M. le président Ls-Philippe Labrecque souhaita la bienvenue à la nombreuse assistance, mentionnant que plusieurs cercles de la région étaient représentés à cette belle fête Lacordaire. Les anciens présidents du Cercle présentèrent et remercièrent tour à tour les distingués orateurs. Mentionnons le Dr Raoul Poulin, M.P., de St-Martin, qui fut l'un des fondateurs du mouvement

dans la province, M. René Moreau, de Neuville, président diocésain, M. André Breton, de St-Jean de Lalande, président régional, M. l'abbé Sylvio Roberge, curé de St-Robert Bellarmin, aumônier régional, M. l'abbé Godéric Blanchet, vicaire de L'Assomption, aumônier du district, et M. l'abbé Conrad Gagnon, vicaire de St-Ludger, aumônier local.

On fit ensuite la remise de vingt et un diplômes d'honneur aux vingt et un pionniers, héros de ce jour. Chez les Lacordaire, ce sont: M. l'abbé P-Emile Blais, curé de N.-D. de Lourdes, Cte Mégantic, MM. Joseph Taillon, Omer Vachon, Alphonse Boulanger, Aimé Giguère, Lucien Cliche, Ls-Philippe Boulanger, Joseph Blouin, Léo Beaudoin, Gérard Beaudoin, Xavier Beaudoin, Ludger Godbout, Joseph-Herm. Dallaire. Chez les Jeanne d'Arc, ce sont: Mmes Albert Gagnon, Noël Roy, Alfred Cliche, Ed. Beaudoin, Gaudiose Dallaire, Emile Carrier, Ludger Godbout et Antonio Roy.

Suivit ensuite, la partie récréative, et l'on remit un cadeau-souvenir à chaque diplômé.

Les anciens présidents du cercle, MM. Adrien Cliche, Gaudiose Dallaire et Lucien Cliche, reçurent, en reconnaissance des services rendus et comme marque d'appréciation de leur travail, une magnifique trousse de voyage.

Aux anciennes présidentes, Madame John Poulin et Mme Gaudiose Dallaire, l'on fit don d'une magnifique lampe de table.

Divers objets furent mis en rafle. Il y eut également plusieurs prix de présence.

A l'issue de la soirée, un magnifique goûter fut servi à la salle et tous se retirèrent, emportant un heureux souvenir de cet anniversaire dont nous entendons encore les échos.

L'assistance, très nombreuse pour cette circonstance, a démontré la haute considération et la sympathie toujours grandissante du public à l'égard des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc.

Au soir de cette vie, vous serez jugés sur l'AMOUR. — Saint Jean-de-la-Croix.

GRADUATION



• Mlle CONSTANCE GIGUÈRE, fille de M. et Mme Donat Giguère, de Sainte-Aurèle, a gradué à l'Hôpital Ste-Justine de Montréal, avec la note "très grande distinction". Mlle Giguère fait maintenant partie du service de l'hôpital Ste-Justine de Montréal. Nos félicitations.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Raoul Busque remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de leur enfant bien-aimé, Daniel.

RENSEIGNEZ-VOUS ... EN ÉCOUTANT



7h. 15 et 8h. 10 a.m. : Claude LaRoche
6h. 30 p.m. : Maurice Descarreaux
11h. p.m. : Jean Boileau

MARIAGE POULIN-GILBERT

Jeudi le 18 novembre, M. l'abbé P.-E. Bégin bénissait le mariage de M. Luc Poulin, fils de M. et Mme Alfred Poulin, et de Mlle Laurette Gilbert, fille de M. et Mme Joseph Gilbert, tous deux de St-Georges.

Pour la circonstance, le sanctuaire était décoré de corbeilles de fleurs. Pendant la messe un joli programme de chants fut exécuté par Mme Ls-Georges Cliche.

La mariée entra au bras de son frère; elle portait une robe blanche 7/8 de dentelle et de satin. Son voile semi-long était soutenu par un diadème perlé. Son bouquet était composé de roses et d'oeillets. Comme simple parure, un collier de perles satin.

La cérémonie religieuse fut suivie d'une réception au Grand Hô-

tel à St-Georges. Sur la fin de l'après-midi les nouveaux époux partirent en voyage de noces. A leur retour, ils résideront à St-Georges. Nos meilleurs vœux de bonheur.

L'ÉTERNEL FÉMININ

LES FICHUS SONT TOUJOURS des articles importants de la toilette du jour comme du soir. Plus le fichu est original, plus il devrait être porté simplement. Il n'est pas toujours nécessaire d'attacher un fichu sous le menton; il se porte très bien avec le noeud au-dessus de l'épaule et attaché à la robe ou au costume avec une grande épingle-broche. Le noeud peut aussi se porter à l'arrière pour obtenir un effet de capuchon.

Magasin ouvert le vendredi et le samedi soir jusqu'à 9h.30

ATTENDEZ REGARDEZ ECONOMISEZ

— AU —

MAGASIN TAWEL

Nous ne choisissons pas le temps, nous suivons les circonstances qui seront plus qu'à l'avantage du public, surtout à ce temps-ci de l'année

Pour vous mesdames

BAS EN NYLON, 1ère qualité, 51 gauge, 15 deniers; 45 gauge, 30 deniers: \$ 0.95
8 1/2 à 11

CAMISOLES ET BOUFFANTS pour dames, 15% laine. Grandeurs: S-M-L \$ 0.98

PANTOUFLES pour dames, avec fourrure, couleurs assorties. Pointures: 8 à 9 \$ 0.98

MANTEAUX pour dames et jeunes filles. Couleurs et grandeurs assorties. Prix à partir de \$18.95

TRES JOLIES ROBES pour dames, en taffetas ou crêpe. Couleurs nouvelles. Derniers styles. 12 à 20 \$ 7.95

BEAU CHOIX DE CHAPEAUX pour dames, dernièrement reçus. Couleurs pâles et foncées. Prix à partir de \$ 2.95

BOTTES EN NYLON pour dames, garnies de fourrure. Chaude doublure. Couleur noir. Grandeurs: 4 à 8. Prix très spécial à \$ 6.45

Pour vous messieurs

PALETOTS D'HIVER. Confection de première qualité. Modèle simple. Couleurs nouvelles. Grandeurs assorties. Spécial \$27.95

HABITS POUR MESSIEURS, en worsted. Modèle simple ou double croisure. Grandeurs: 34 à 40 \$24.95

CHAPEAUX nouveaux, couleurs et grandeurs assorties. \$ 2.95

CHEMISES de toilette pour hommes. Bonne confection. Collet empesé. Grandeurs: 14 à 17 \$ 1.95

CHEMISES de travail en flanellette unie ou carreautee, bonne pesanture. Grandeurs: 14 à 17. \$ 1.95

COMBINAISON "PENMAN'S", 1ère qualité, laine et coton, couleur naturelle, manches et jambes longues. Grandeurs: 34 à 44 \$ 2.95

BAS de travail, bonne qualité, laine et nylon, blanc \$ 0.69

Parlez-en à tous vos voisins. Dites-le à tous vos amis. Ils auront bonne raison de vous en remercier.

Quelle que soit la distance qui vous sépare, rendez-vous au magasin

NICHOLAS TAWEL

MAGASIN DE NOUVEAUTÉS

Ville St-Georges

Tél. 186

Cté Beauce

Magasin ouvert le vendredi et le samedi soir jusqu'à 9h.30

L'endroit par excellence à St-Georges pour vous procurer vos pardessus de

NYLON



ARISTOCRAT



LADY



PEGGY



MARY

P. MAURICE BEGIN

MARCHAND DE CHAUSSURES

384, 1ère avenue — Ville St-Georges

MEILLEURES VALEURS POUR VOTRE ARGENT AU MAGASIN TAWEL

MEILLEURES VALEURS POUR VOTRE ARGENT AU MAGASIN TAWEL

SAINT-MARTIN

BAPTEMES :

Le 23 novembre, Marie Francine, Colette fille de M. et Mme Armand Nadeau (Yolande Lachance). Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Lachance, de St-Gédéon, Frontenac, grands-parents de l'enfant.

Le 23 novembre, Marie, Marthe, Jeanne fille de M. et Mme Léonide Bolduc (Mélanie Cliche). Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Paul Lessard, oncle et tante de l'enfant.

Le 24 novembre, Joseph, Fabien, Jean-Guy, fils de M. et Mme Wilfrid Roy (Thérèse Fecteau). Parrain et marraine, M. Clermont Roy et Mlle Thérèse Roy, frère et tante de l'enfant.

DECES :

M. Léon Bolduc autrefois de St-Martin est décédé à l'âge de 62 ans 5 mois. Il laisse dans le deuil son épouse née Berthe Roy ; ses enfants : Mme Casmer Noweck (Louise) de Reseda, Californie, Mme André Paquet (Juliette) de Québec, Mlle Jacqueline Bolduc g.m.g., et Mlle Claudette Bolduc ; ses fils : M. Fernand Bolduc, de Sudbury, M. Ange-Aimé Bolduc, de Sault Ste-Marie, M. Félix Bolduc de Québec ; ses gendres : MM. André Paquet et Casmer Noweck ; ses belles-filles : Mme Fernand Bolduc et Mme Ange-Aimé Bolduc ainsi que ses frères : MM. Willy et Walter Bolduc de St-Martin, Henry de Waterville, Maine, Edouard Bolduc d'Auburn, Maine et Théodore Bolduc de Montréal ; ses soeurs, Mme Joseph Labbé (Clarisse) de St-Georges, Mme Emile Frenette (Léda) de St-Georges et Mme Alfred Roy (Joséphine) de Portland Maine ; ses beaux-frères et belles-soeurs : Mmes Omer Bolduc, Walter Bolduc et Willy Bolduc de St-Martin, Mmes Henry Bolduc, Edouard Bolduc et Emile Frenette, Joseph Labbé aussi M. et Mme Valère Roy et M. et Mme Emile Roy de St-Georges, M. et Mme Philippe Roy de St-Martin, M. et Mme Henri-Louis Roy de St-René, M. et Mme François Roy de Lewiston, Maine, M. et Mme Paul-Eugène Roy de Lewiston, Maine, M. et Mme Roland Roy, de Québec, M. et Mme Edmond Veilleux, de Québec, M. et Mme J.-B. Marcoux, de Québec. Il laisse également plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu le 22 novembre en l'église de St-Pascal Maizerets en présence d'un grand nombre de parents et d'amis et l'inhumation eut lieu au cimetière St-Charles.

EUCHRE :

Le euchre des Dames Fermières a remporté la magnifique somme de \$147.25. Merci à tous ceux et celles qui ont pris part à cette soirée de la Ste-Catherine.

FETE :

A l'occasion du récent mariage de M. et Mme Oscar Denault (Jeanne Thérèse Doyon) de Central Falls, Rhode-Island un grand nombre de parents et amis se sont réunis à la résidence de M. et Mme Alphonse Doyon, mercredi soir dernier. Ont présenté leurs voeux de bonheur : M. et Mme Alphonse Doyon, M. et Mme Félix Vallée et M. André Doyon, tous de St-Martin, M. Marie-Ls de Montréal, M. et Mme

SAINT-LUDGER

VA-ET-IENT :

M. l'abbé Paul-Emile Blais, curé de Notre-Dame de Lourdes, à Saint-Ludger récemment.

Le Dr et Mme Louis-Philippe Soucy à Montréal, récemment.

M. et Mme Jean Bizier, de Magog, chez M. et Mme Gérard Bégin.

Mlle Hermance Carrier, inst., à Magog, chez ses parents, M. et Mme Pierre Carrier.

Mlle Gisèle Beaudoin, inst., au Collège St-Jean Bosco de Magog chez M. et Mme Léandre Beaudoin.

M. et Mme Gérard Fluet ainsi que M. et Mme Jos. Blouin, Mme Zéphirin Blouin, M. Pierre Gobeil à Sherbrooke récemment.

M. et Mme Léonce Dallaire, de East-Angus, ainsi que M. Ernest Dallaire, ont récemment visité la famille Dallaire de Saint-Ludger.

Le Dr Raoul Poulin, M.P., à Saint-Ludger à l'occasion du 15e anniversaire de la fondation des Cercles Lacordaire.

M. René Noreau, de Neuville, à Saint-Ludger récemment.

M. André Breton, de St-Jean de la Lande de passage à St-Ludger.

M. et Mme Bertrand Vallée,

de Bristol, Conn., ont récemment visité leurs parents.

Mme Xavier Couture de St-Martin, l'hôte de M. et Mme Wilfrid Saint-Pierre.

M. et Mme Gaston Saint-Pierre de Bristol, Conn., à St-Ludger récemment.

M. et Mme Antoine Dallaire, en voyage à Québec ces jours derniers.

M. et Mme Joachin Veilleux à Saint-Sébastien, ces jours-ci où ils ont visité leurs nombreux parents.

M. et Mme Eugène Royer de Disraëli, à St-Ludger chez M. et Mme Gérard Breton.

DECES :

Jeudi, le 18 novembre, est décédé après une maladie soufferte avec résignation, M. Alfred St-Pierre, époux de feu Marie Hallé à l'âge de 77 ans.

Il était de l'Association du Chemin de la Croix, de l'Union des prières et de la ligue du Sacré-Coeur.

Son service et sa sépulture ont eu lieu samedi, le 20 novembre, au milieu d'un nombre considérable de parents et d'amis.

A la famille que le deuil afflige, notre journal offre ses plus sincères condoléances.

BAPTEMES :

M. et Mme Roméo Turgeon (Jeannette Carrier) sont les heureux parents d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Lucie, Rose-Hélène. Parrain et marraine M. et Mme Adrien Bolduc, oncle et tante de l'enfant ; porteuse, Mlle Jeanne-Mance Lachance.

A M. et Mme Gérard Breton est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Simone, Jacinthe. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Royer, de Disraëli, oncle et tante de l'enfant.

La production de la forêt dépasse celle des mines.

AVEC DE L'ORDRE VOUS ÉLIMINEZ LES ACCIDENTS

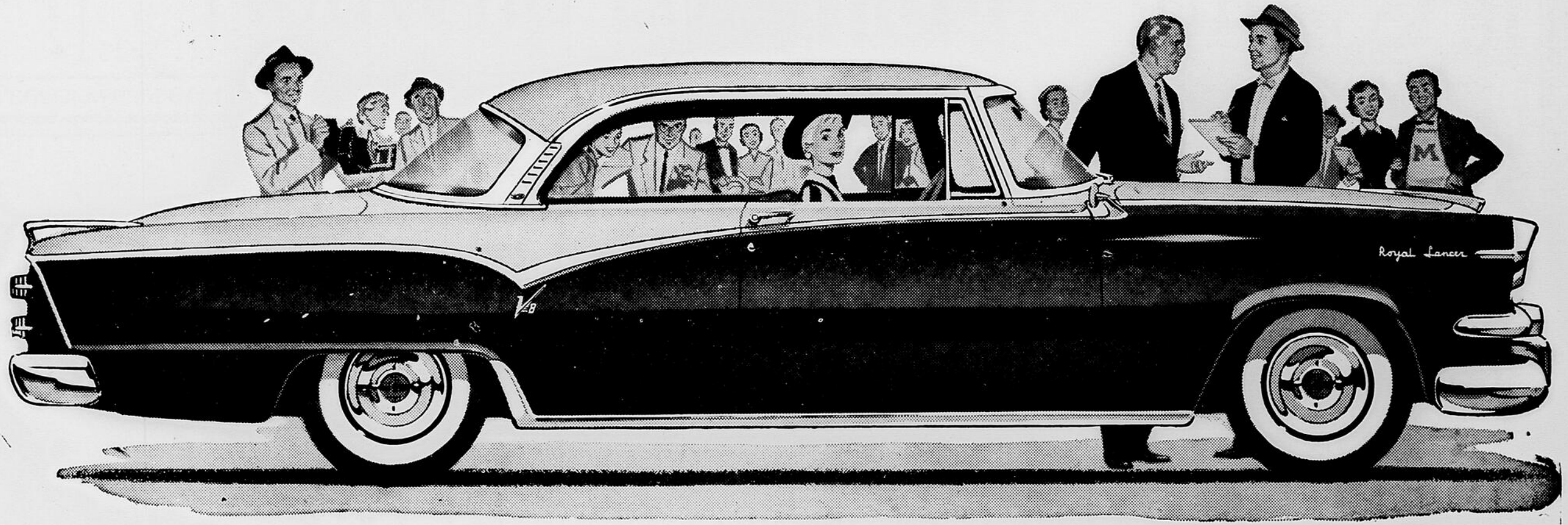
La majorité des accidents qui surviennent au pays sont des accidents qui surviennent à la maison. Ils ne sont pas graves, mais ils sont nombreux. La cause est presque toujours la même : la négligence ou, mieux encore, la distraction. On oublie de faire ceci, on oublie de faire cela. On oublie, alors qu'on répond au téléphone, qu'on a laissé l'enfant près d'une machine à laver en mouvement ou seul sur un balcon où l'on a laissé une chaise ; on ou-

blie qu'on a laissé des caoutchoucs dans l'escalier et on s'y aventure à la noirceur pour trébucher et se casser une jambe. On oublie d'avoir de l'ordre et c'est ainsi que l'on se blesse si fréquemment, dit la Ligue de Sécurité de la province de Québec qui souligne que c'est le temps de faire plus d'ordre que jamais à la maison, parce qu'on y vivra plus longtemps que de coutume au cours des prochains mois d'hiver.

NOTE SOCIALE

Mlle Madeleine Poulin, dans sa famille.

Nouvelle comme l'avenir...



le Dodge Custom de 1955

et Mme Alphonse Doyon, mercredi soir dernier. Ont présenté leurs vœux de bonheur: M. et Mme Alphonse Doyon, M. et Mme Félix Vallée et M. André Doyon, tous de St-Martin, M. Marie-Ls Doyon de Montréal, M. et Mme Laurent Doyon d'East-Broughton, Mlle Claire Doyon, de Québec, Gilles, Diane et Francine Doyon, d'East-Broughton, Mme Tancrede Doyon de St-Martin, Mme Philippe Doyon de St-Evariste, M. et Mme Lionel Bégin et leur fils Maurice de Notre-Dame de la Guadeloupe, M. et Mme Azade Poirier de St-Théophile, M. et Mme Octave Morin de St-Gédéon, M. Paul-Arthur Doyon de St-René, Mme René Vallée et M. et Mme Paul-Emile Pagé de St-Martin.

CARNET SOCIAL :

M. et Mme Gérard Tassé, Mme Alfred Rancourt et sa fillette Huguette de Montréal en visite chez des parents en fin de semaine.

Mlle Jeannette Poulin de Québec passe une semaine de convalescence dans sa famille, M. Hormidas Poulin.

M. et Mme Walter Bolduc, M. et Mme Willy Bolduc, Mme Omer Bolduc, M. et Mme Philippe Roy, M. et Mme Bertrand Bolduc et M. et Mme Paul-Eusèbe Poulin se sont rendus aux funérailles de M. Léon Bolduc à Québec.

M. l'abbé Emile Blais, nouveau curé à Notre-Dame de Lourdes était en visite au presbytère de St-Martin lundi dernier.

Mlle Marie Bédard, M. Gaétan Morin, M. et Mme Paul-Henri Morin de Québec ainsi que Mlle Cécile Morin de Sillery en promenade chez M. et Mme Mathias Morin dimanche dernier.

LOCATION DE MACHINERIES

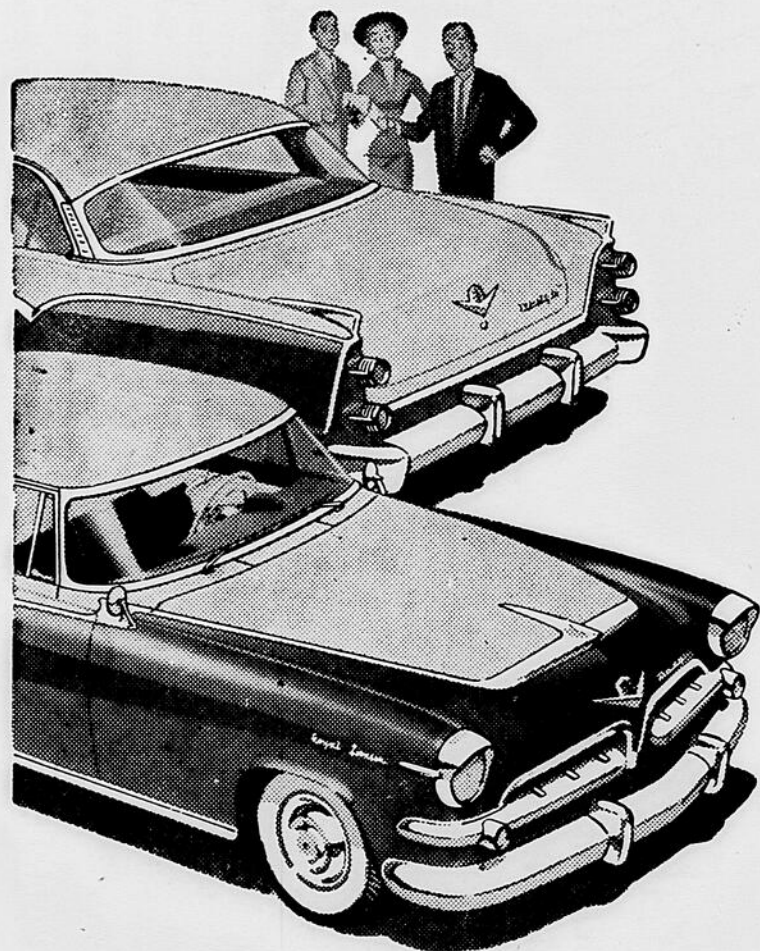
PELLES
MECANIQUES
BULL-DOZERS
NIVELEUSES
COMPRESSEURS

à l'HEURE
ou au
CONTRAT

EXCAVATIONS
DE TOUTES
SORTES

KENNEBEC
CONSTRUCTION
LTEE

TÉL. 402



la Dodge Custom Royal V-8 de '55

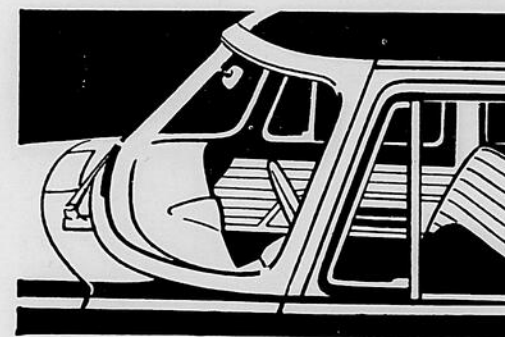
*La nouvelle
aristocrate de la route
...élégante, nerveuse,
longue, basse,
suprêmement belle.*

Les yeux s'agrandissent, les cœurs battent à la vue des lignes hardies et élancées de la toute nouvelle Dodge Custom Royal V-8. Elle est si splendidement longue et basse... le prestigieux modèle Royal Lancer illustré ici mesure près de 18 pieds de long.

Entrez à l'intérieur et vous y trouvez un monde nouveau et raffiné. Les capitonnages épais, piqués en losanges, type jacquard, évoquent le grand luxe. Voyez combien les riches teintes s'harmonisent avec les tons pastel.

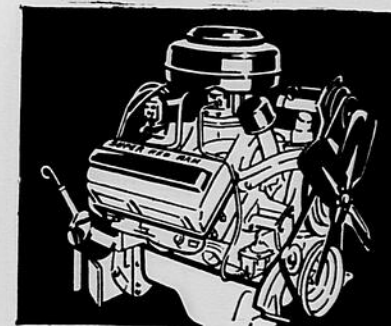
Laissez-vous griser par l'élan de la nouvelle puissance V-8... et bercer par la douceur de la PowerFlite, la plus automatique de toutes les transmissions, et qui fait partie de l'équipement standard sur la Dodge Custom Royal. Voici la voiture qui vous fera vibrer par ses promesses d'aventure. Voyez-la et conduisez-la maintenant!

TOUTES PRÊTES CHEZ VOTRE
DÉPOSITAIRE DODGE-DESOTO



TOURNEZ LA TÊTE et mesurez du regard l'amplitude du premier véritable pare-brise enveloppant. Sa courbe se prolonge très loin au niveau des yeux, tout comme au bas.

Construite au Canada
par la Chrysler Corporation
of Canada, Limited



LE SUPER RED RAM V-8, un moteur nouveau, plus gros et plus puissant, donne plus de nerf à l'accélération. Détenteur de nombreux records du monde, ce magnifique moteur Dodge offre maintenant plus d'efficacité que jamais.



COMME DANS LA CARLINGUE D'UN AVION MODERNE, ce tableau de bord déploie un assortiment de cadrans étincelants sur une surface profondément incurvée qui se prolonge dans les panneaux des portes. Le levier de sélection pour la transmission automatique PowerFlite est maintenant situé sur le tableau de bord avec les autres commandes que vous avez rarement besoin de toucher.

Venez l'admirer à sa présentation, chez votre dépositaire Dodge-De Soto!

RODOLPHE POULIN

VENTE ET SERVICE DODGE - DeSOTO - CAMIONS DODGE

ST-GEORGES-EST

-

B. P. LACROIX

-

BEAUCE

Aux funérailles de Mme Alfred Lessard



• Mme Alfred Lessard entre pour la dernière fois à l'église paroissiale où seront célébrées ses funérailles. Cette photographie fut prise vendredi matin. La maison Giguère & Frère de St-Georges avait la direction des funérailles.

HAUSSE DES
EXPLOITATIONS DES
VOITURES ANGLAISES

L'Angleterre a vendu outre-mer pour 725 millions de dollars de véhicules à moteur, de pièces et d'accessoires, pendant les neuf premiers mois de l'année, ce qui représente une augmentation de 98 millions par rapport à la même période de 1953.

À L'ÉCOLE D'INFIRMIÈRE

Au 1er mars prochain, l'Ecole des Etudiantes-Infirmières de l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce ouvrira de nouveau ses portes pour recevoir un groupe d'aspirantes au cours d'infirmière.

Les autorités de l'Ecole prient les jeunes filles qui désirent s'inscrire pour le printemps, de bien vouloir faire leur demande avant le mois de février, afin d'assurer leur admission en mars.

SAINT-RENE

—Mlle Yvonne Mathieu, de Québec, chez sa soeur, Mme Marius Gilbert.

—M. et Mme Normand Mathieu, de St-Georges-Ouest, chez M. et Mme Marius Gilbert.

—M. et Mme Genois Drouin, de Mégantic, en promenade à St-René, chez M. et Mme Jean Drouin.

—Mme Marius Gilbert, aux obsèques de M. Pierre Lacroix, à St-Samuel de Gayhurst.

—Récemment, M. Paul Lacroix, de St-Samuel de Frontenac, était de passage chez M. et Mme Marius Gilbert.

—Le 21 novembre, M. et Mme Gilbert Rodrigue, accompagnés de leur fils, Bernard, visitaient M. et Mme Marius Gilbert.

—M. et Mme Benoît Dallaire, de St-Ludger, en promenade chez M. et Mme Lucien Mathieu.

—M. et Mme Eugène Moreau, de St-Gédéon, chez M. et Mme Lucien Mathieu.

DEPART DE M. L'ABBE EMILE BLAIS, CURE :

A l'occasion du départ de notre vénéré curé, les paroissiens de St-René, voulant lui témoigner

CHANGEMENT

dans les heures des
trains de voyageurs

ET DES

services d'autobus

EN VIGUEUR

Dimanche le 5 décembre

Pour plus de renseignements, veuillez vous
adresser aux Agents

Québec Central

encore une fois leur reconnaissance, avaient organisé, avec les bonnes religieuses, quelques petites saynètes qui savaient laisser parler leur cœur par les enfants de la paroisse.

A cette occasion, Mgr Beaudoin, de St-Georges, était présent ainsi que M. le curé Cloutier, de St-Martin, assisté de son vicaire, et M. le curé Roberge, de St-Robert.

A 8h 30, il y eut le Salut du T. St-Sacrement. Après cette cérémonie, M. le maire Henry Lessard fit la lecture d'une adresse, et M. Omer Poulin, marguillier en charge, présenta une bourse.

M. le curé Roberge nous parla de tous les organisations et bienfaits de notre vénéré curé pendant les neuf années passées parmi nous. La parole fut ensuite donnée à notre curé, M. l'abbé E. Blais, qui remercia ses paroissiens et les encouragea, comme par le passé, en leur promettant un souvenir à l'autel.

Le 14 novembre, à 11h 30, les paroissiens de St-René se réunissaient pour le départ. Un grand nombre de paroissiens se firent un devoir d'aller reconduire leur curé à sa nouvelle paroisse de Notre-Dame de Lourdes.

Nous souhaitons à notre regret-té pasteur, beaucoup de bonheur.

ATTENTION

OBJETS EN CUIR REPOUSSE

Y a-t-il quelque chose de plus personnel qu'un article en cuir repoussé à la main, tel que bourses, porte-monnaie, portefeuilles, porte-clefs, etc...?

Si vous êtes intéressés, communiquez avec :

ODILON GILBERT

R.R. No. 3, Bte 87, St-Georges
Tél. : 238

N'OUBLIEZ PAS...

QUE lorsque vous achetez **CHEZ DALLAIRE**, 1ère Ave., St-Georges de Beauce, vous recevez toujours en qualité l'équivalent de l'argent que vous y laissez.

Pour vos manteaux, costumes, robes et fourrures, visitez toujours

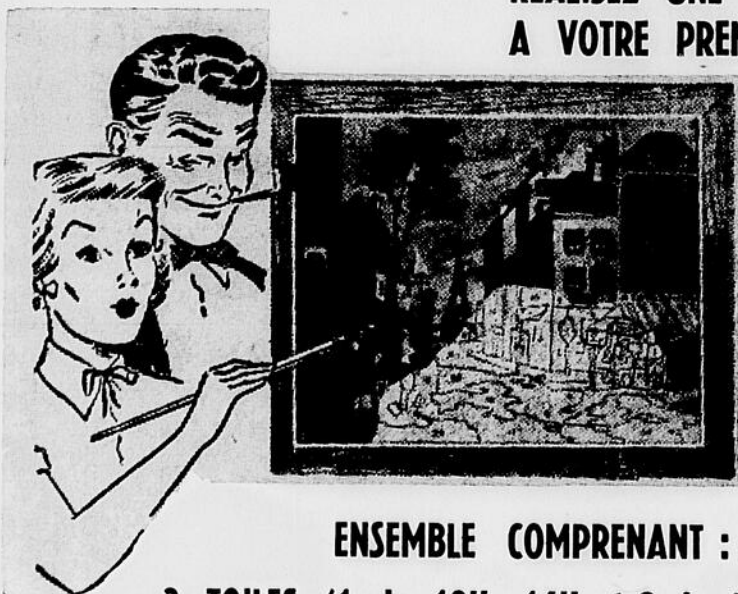
CHEZ DALLAIRE

1ère Avenue Tél. 537 St-Georges de Beauce

Le passe-temps favori des petits et des grands

LA PEINTURE "CRAFT-MASTER"

REALISEZ UNE PEINTURE A L'HUILE
A VOTRE PREMIER ESSAI !



LES NUMEROS MAGIQUES guident votre pinceau. C'est agréable et reposant, un véritable passe-temps pour tous. C'est facile, la toile porte une série de numéros qui correspondent à ceux de la peinture. Vous n'avez qu'à suivre les indications et à votre premier essai vous réaliserez une belle peinture à l'huile.

Le tout pour

\$3.50

ENSEMBLE COMPRENANT :

3 TOILES (1 de 12" x 16" et 2 de 4 1/2" x 5 1/2")

2 PINCEAUX — BOITE DE 27 COULEURS — LIVRE D'INSTRUCTIONS

Autres modèles de 1.50 à 7.95

COMMANDEZ PAR LA POSTE

PAQUET SPORTIF ENRG.

Magasin d'articles de sports

1ère Avenue

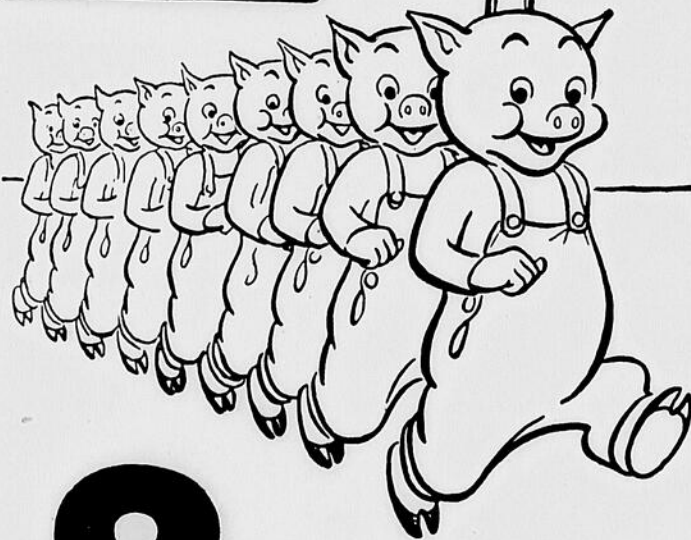
Ville St-Georges

Tél. 574

MOULÉE
SHUR-GAIN

POUR LES TRUIES

AU MARCHÉ



**9 PORCELETS
ALLÈRENT AU MARCHÉ**

La production porcine peut devenir plus rentable. A la ferme SHUR-GAIN, 9 porcelets par portée atteignent le poids requis pour la vente; 3 de plus que la moyenne du pays.

L'alimentation équilibrée pour les truies fait la différence.

Pour l'économie dans la production porcine; pour l'économie dans toutes vos productions animales; utilisez SHUR-GAIN!

LA MEUNERIE

P.-A. LESSARD

ST-GEORGES STATION

TEL. 516

GRATITUDE

Que de choses on revoit les yeux fermés! C'est descendre dans le sanctuaire du souvenir et se pencher sur ce qui nous est infiniment cher... c'est revivre ce que nous avons aimé et que nous n'avons pu retenir. C'est l'évocation d'êtres, de circonstances, de gestes, de paroles inoubliables et inoubliées.

En effet, même si je le voulais, il me serait impossible de laisser mourir dans le coin des "oubliettes" les immenses services rendus. Je suis heureuse de le souligner et de t'apporter une large contribution de gratitude, de remerciement et de t'assurer de mon meilleur souvenir toujours.

En retour de tant de bienfaits reçus, de services rendus, accepte cette corbeille débordante de vœux très sincères, dont chacun porte un nom synonyme de bonheur, de succès, de santé, de joie.

Si par tes multiples encouragements tu as su apporter dans ma vie un peu de soleil, faire briller l'astre radieux de l'espérance, je sais que ta générosité ne demande rien en retour, mais comme mon cœur n'est pas ingrat, ni insensible, si je ne puis rien t'offrir vraiment, il n'est que juste que je te dise bien gentiment toute ma gratitude.

Accepte tout de même ce minuscule colis, tu y retrouveras... perdu... dans le blanc satin capitoné... ce petit "rien" que j'ai enveloppé de ma plus chaude amitié... il n'a cependant aucune valeur pécuniaire mais qui dit beaucoup pour celui qui sait comprendre le langage de la "gratitude".

Ce petit "rien", conserve-le longtemps, il te rappellera que ton dévouement semé dans la "joie de servir", n'a pas été une semence stérile... puisque tu y récoltes maintenant une généreuse moisson de "merci"!!!
Quai des Brumes

Fleur de Lys

SAINTE-AURELIE

NOUVEAU CURE :

Les paroissiens de Ste-Aurélien ont tous le bonheur d'avoir parmi eux leur nouveau pasteur dans la personne de M. l'abbé

FÊTE LACORDAIRE À ST-LUDGER



• Le groupe ci-dessus fut photographié dimanche, le 14 novembre, à St-Ludger, à l'occasion des fêtes qui soulignèrent le 15e anniversaire de fondation du cercle Lacordaire dans cette paroisse. Parmi eux, on voit la majorité des membres qui signèrent leurs cartes d'adhésion dès le début.
(Photo Studio Lacroix, St-Ludger, DNC)

Siméon Bourque, ancien curé de Robertson. Espérons qu'il se plaira à demeurer parmi nous.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Réjean Maranda nous ont quitté pour aller à Drummondville, où M. Maranda

enseignera pour le reste de l'année scolaire.

—M. et Mme Pierre Lambert en visite chez M. et Mme Paul Giguère.

—Mme Grégoire Demers, de Québec, chez sa mère, Mme E. Beaudouin.

—Mme Hervé Maheux a visité son fils hospitalisé à Québec.

—Mme Wellie Caouette est allée visiter son fils Dollard, pensionnaire à Lévis.

NOS MALADES :

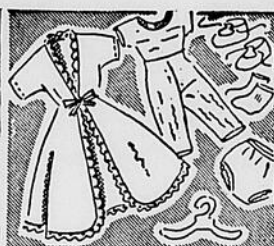
Mme Wilfrid Bélanger, de re-

tour dans sa famille après avoir subi une grave opération à l'hôpital Notre-Dame de Beauce.

—M. Ernest Lacasse se remet lentement d'une intervention chirurgicale subie à l'hôpital N.-D. de Beauce.



A Vêtements de mariée..... \$1.49



B Vêtements de nuit \$1.49



C Vêtements de sorties..... \$.89



D Vêtements de sports..... \$1.69



E Vêtements contre la pluie..... \$1.69



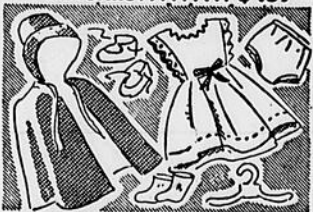
F Vêtements de jeux \$1.69



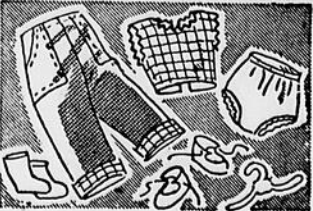
G Vêtements de grande tenue..... \$.98



H Vêtements de ballerine..... \$.89



J Vêtements de chaperon rouge... \$1.29



K Vêtements pour la ferme..... \$.69



SE COIFFE
SE LAVE
SE FRISE

LA POUPÉE LA PLUS CHIC AU MONDE

10 COSTUMES COMPLETS

JANIE La poupée qui marche

S'HABILLE—MARCHE—TOURNE LA TÊTE

EN MARCHANT

BRAS
MOBILES

Janie merveilleuse et sensationnelle poupée qui marche réellement!! Elle amusera votre petite fille des heures et des heures. Fabriquée comme une grosse poupée plus dispendieuse, les bras, jambes et la tête de Janie sont mobiles... ses yeux s'ouvrent et ferment... véritables cils. Ses brillants cheveux en Saran se lavent, se peignent et frisent. FABRICATION EN PLASTIQUE INCASSABLE, pour des heures de plaisir durable. Jamais auparavant une telle valeur seulement \$1.49!

10 COSTUMES FAITS SUR COMMANDE À CHOISIR

SEULEMENT

1.49

POUPÉE
SEULEMENT

Hâtez-vous! Commandez votre Janie maintenant et n'importe laquelle de ces 10 somptueuses toilettes. Vêtements parfaits dans tous les petits détails, faits sur mesures pour Janie, tissus résistants avec coutures finies. Spécial en plus vous avez petits cintres pour robes, garnitures en véritable dentelle et bandeau, écharpes, sac à main, chaussettes, souliers. Tout ce qu'une poupée bien habillée peut désirer.

STRATTON MFG. CO.: 47 Colborne St., Toronto, Ont., Dept. 0000.

POUPÉE SEULEMENT 1.49 ☐

A-Vêtements de mariée \$1.98 ☐ B-Vêtements de nuit..... \$1.49 ☐
C-Vêtements de sorties. \$.89 ☐ D-Vêtements de sports..... \$1.69 ☐
E-Vêtements de pluie..... \$1.69 ☐ F-Vêtements de jeux..... \$1.69 ☐
G-Vêtements de grande tenue..... \$.98 ☐ H-Vêtements de ballerine \$.89 ☐
J-Vêtements de chaperon rouge..... \$1.29 ☐ K-Vêtements pour la ferme..... \$.69 ☐
Veuillez indiquer votre choix de costumes et joindre le montant à ce bon lorsque vous posterez votre commande

Mallez le bon—aucun
risque aujourd'hui

STRATTON MFG. CO., TORONTO, ONTARIO

**SOYEZ CHIC
SOYEZ GAIE**

avec les
exclusivités en
Argent Sterling
filigrané de

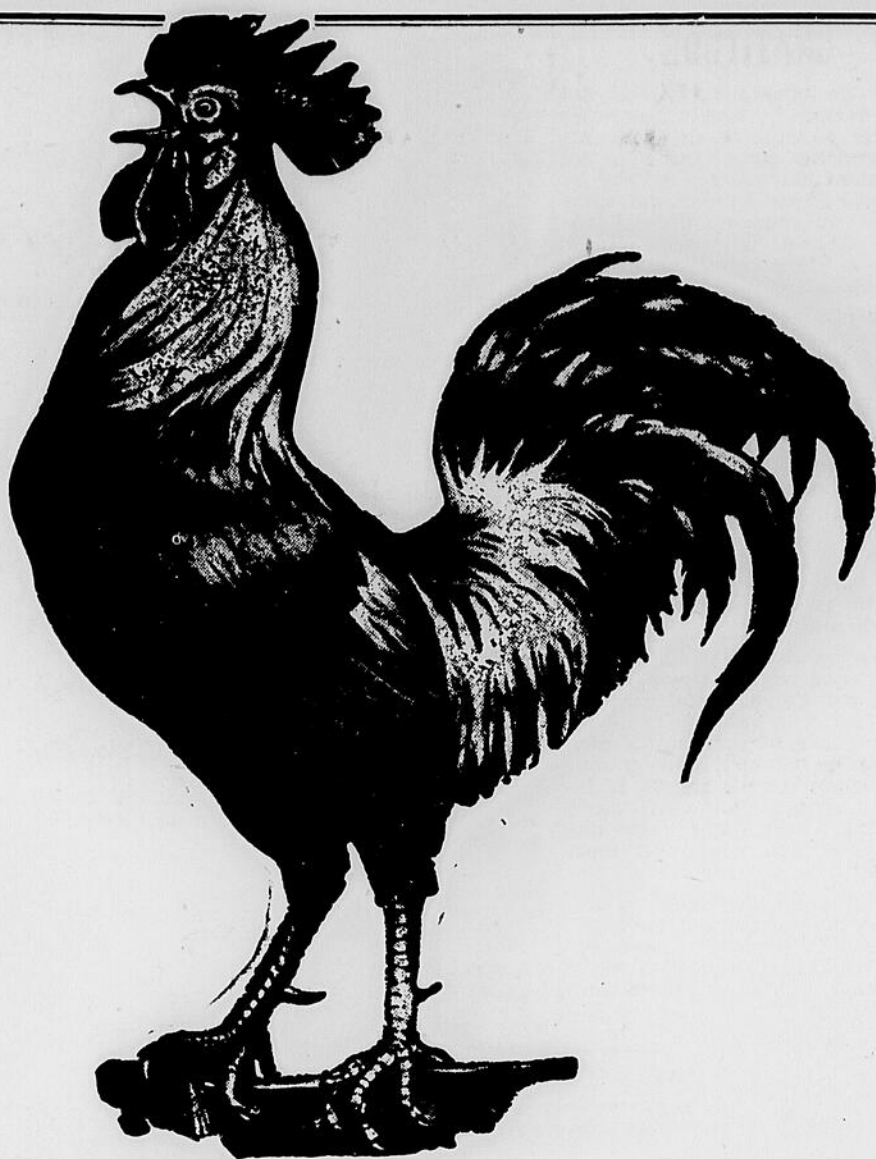
Jay Kel

SERTIES DE SUPERBES
PIERRES DU RHIN IMPORTÉES

Des créations qui ajouteront
à toutes vos toilettes.
Brillant argent sterling
filigrané... aux modèles
originaux... tirés d'argent
précieux et sertis d'écla-
tantes pierres du Rhin dont
la beauté parfaite ajoute
une note de couleur.

EPHREM POULIN
M. H. B.
1ère Avenue Tél. 249

**Comme le coq,
nous avons
raison
de chanter !**



DE HALIFAX A VANCOUVER,

PLUS DE

1,000,000

DE NOS VETEMENTS

ONT ETE VENDUS A

1,000,000

DE CLIENTS SATISFAITS

▼
L'un des plus gros manufacturiers du Canada vous offre des vêtements d'homme au prix de la manufacture. Rendez-vous à notre succursale située à **329** 2e avenue, St-Georges de Beauce et épargnez **50%**

BERTRAND DROUIN, GÉRANT

Nous vous offrons...

Une ECONOMIE de 50%
SUR VOS ACHATS EFFECTUES A NOTRE MANUFACTURE

Venez voir comment sont fabriqués nos vêtements à

S. & F. CLOTHING Co., Ltd
STE-THÉRÈSE, QUÉ.

**SUCCURSALE A : 329 - 2eme AVENUE,
COIN 20e RUE ST-GEORGES-EST**

**FABRICANTS D'HABITS POUR HOMMES PALETOTS, GILETS SPORTS,
PANTALONS, COUPE-VENT, STATION-WAGON ET BLAZERS DE HAUTE QUALITE**

Ouvert tous les jours jusqu'à 6h. p. m.

— Vendredi et samedi jusqu'à 9.30 p. m.